Europos Parlamentas
2024-2029

Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas

2025/0335(COD)

14.4.2026

PAKEITIMAI
2106 - 2485

Nuomonės projektas
Elena Donazzan
(PE784.432v01-00)

Sąjungos kosminės veiklos sauga, atsparumas ir tvarumas

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2025)0335 – 2025/0335(COD))

AM_Com_LegOpinion

Pakeitimas 2106
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) prisideda prie Sąjungos kosmoso ženklo sistemos sukūrimo ir techninės priežiūros pagal VI antraštinės dalies II skyriaus nuostatas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2107
Massimiliano Salini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) prisideda prie Sąjungos kosmoso ***ženklo sistemos*** sukūrimo ir techninės priežiūros pagal ***VI antraštinės dalies II skyriaus nuostatas***;	j) prisideda prie Sąjungos kosmoso ***ženklinimo schemos*** sukūrimo ir techninės priežiūros pagal ***111 straipsnį***;

Or. en

Pakeitimas 2108
Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) prisideda prie Sąjungos kosmoso ***ženklo sistemos*** sukūrimo ir techninės priežiūros pagal ***VI antraštinės dalies II skyriaus nuostatas***;	j) prisideda prie Sąjungos kosmoso ***ženklinimo schemos*** sukūrimo ir techninės priežiūros pagal ***111 straipsnį***;

Or. en

Pakeitimas 2109
Andi Cristea

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) prisideda prie Sąjungos kosmoso ***ženklo sistemos*** sukūrimo ir techninės priežiūros pagal ***VI antraštinės dalies II skyriaus nuostatas***;	j) prisideda prie Sąjungos kosmoso ***ženklinimo schemos*** sukūrimo ir techninės priežiūros pagal ***111 straipsnį***;

Or. en

Pakeitimas 2110
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies k punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
k) pagal 111 straipsnio 5 dalį tvarko interneto svetainę, joje pateikdama atnaujintą informaciją apie Sąjungos kosmoso ženklinimo sistemas ir Sąjungos kosmoso ženklus ir juos viešindama;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2111
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
k) pagal 111 straipsnio 5 dalį tvarko interneto svetainę, joje pateikdama	***Išbraukta.***

atnaujintą informaciją apie Sąjungos kosmoso ženklinimo sistemas ir Sąjungos kosmoso ženklus ir juos viešindama;

Or. en

Pakeitimas 2112
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
k) pagal 111 straipsnio 5 dalį tvarko interneto svetainę, joje pateikdama atnaujintą informaciją apie Sąjungos kosmoso ženklinimo sistemas ir Sąjungos kosmoso ženklus ir juos viešindama;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2113
Andi Cristea

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
k) ***pagal 111 straipsnio 5 dalį tvarko interneto svetainę, joje pateikdama atnaujintą informaciją*** apie Sąjungos kosmoso ženklinimo ***sistemas ir Sąjungos kosmoso ženklus ir juos viešindama***;	k) apie Sąjungos kosmoso ženklinimo ***schemą***;

Or. en

Pakeitimas 2114
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
k) pagal 111 straipsnio 5 dalį tvarko interneto svetainę, joje pateikdama atnaujintą informaciją apie Sąjungos kosmoso ženklinimo sistemas ir Sąjungos kosmoso ženklus ir juos viešindama;	k) pagal 111 straipsnio 5 dalį tvarko interneto svetainę, ***prieinamą visiems suinteresuotiesiems subjektams visomis oficialiosiomis ES kalbomis,*** joje pateikdama atnaujintą informaciją apie Sąjungos kosmoso ženklinimo sistemas ir Sąjungos kosmoso ženklus ir juos viešindama;

Or. ro

Pagrindimas

Atsižvelgiant į konkrečius vartojamus techninius terminus, bet kuris subjektas, dalyvaujantis kosminėje veikloje, turėtų turėti galimybę gauti šią informaciją bet kuria savo pasirinkta kalba.

Pakeitimas 2115
Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
k) ***pagal 111 straipsnio 5 dalį tvarko interneto svetainę, joje pateikdama atnaujintą informaciją*** apie Sąjungos kosmoso ženklinimo ***sistemas ir Sąjungos kosmoso ženklus ir juos viešindama***;	k) ***perduoda informaciją*** apie Sąjungos kosmoso ženklinimo ***schemą***;

Or. en

Pakeitimas 2116
Massimiliano Salini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

k) ***pagal 111 straipsnio 5 dalį tvarko interneto svetainę, joje pateikdama atnaujintą informaciją*** apie Sąjungos kosmoso ženklinimo ***sistemas ir Sąjungos kosmoso ženklus ir juos viešindama***;	k) ***perduoda informaciją*** apie Sąjungos kosmoso ženklinimo ***schemą***;

Or. en

Pakeitimas 2117
Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies l punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
l) ***padeda*** Komisijai ***rengti*** deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, grindžiamus šiuo reglamentu***, ir rengti pasiūlymus dėl šio reglamento pakeitimų, teikdama Komisijai skirtas oficialias technines nuomones***;	l) ***teikia*** Komisijai ***oficialias technines nuomones apie*** deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, grindžiamus šiuo reglamentu;

Or. en

Pakeitimas 2118
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies l punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
l) padeda Komisijai rengti deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, grindžiamus šiuo reglamentu, ir rengti pasiūlymus dėl šio reglamento pakeitimų, teikdama Komisijai skirtas oficialias technines nuomones;	l) padeda Komisijai rengti deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, grindžiamus šiuo reglamentu, ir rengti pasiūlymus dėl šio reglamento pakeitimų ***ir atnaujinimų***, teikdama Komisijai skirtas oficialias technines nuomones***, kuriose atsispindi šioje srityje padaryta pažanga***;

Or. ro

Pagrindimas

Dokumentuose, kurie yra reikalingi kosminei veiklai, pateikta informacija turi būti periodiškai atnaujinama, siekiant neatsilikti nuo pažangos šioje srityje.

Pakeitimas 2119
Massimiliano Salini

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies l punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
l) ***padeda*** Komisijai ***rengti*** deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, grindžiamus šiuo reglamentu***, ir rengti pasiūlymus dėl šio reglamento pakeitimų, teikdama Komisijai skirtas oficialias technines nuomones***;	l) ***teikia*** Komisijai ***oficialias technines nuomones apie*** deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, grindžiamus šiuo reglamentu;

Or. en

Pakeitimas 2120
Andi Cristea

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies l punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
l) ***padeda*** Komisijai ***rengti*** deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, grindžiamus šiuo reglamentu***, ir rengti pasiūlymus dėl šio reglamento pakeitimų, teikdama Komisijai skirtas oficialias technines nuomones***;	l) ***teikia*** Komisijai ***oficialias technines nuomones apie*** deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, grindžiamus šiuo reglamentu;

Or. en

Pakeitimas 2121
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies l punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
l) ***padeda*** Komisijai rengti deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, grindžiamus šiuo reglamentu, ir rengti pasiūlymus dėl šio reglamento pakeitimų, teikdama Komisijai skirtas oficialias technines nuomones;	l) ***padėti*** Komisijai rengti deleguotuosius ir įgyvendinimo aktus, grindžiamus šiuo reglamentu, ir rengti pasiūlymus dėl šio reglamento pakeitimų, teikdama Komisijai skirtas oficialias technines nuomones;

Or. en

Pakeitimas 2122
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies m punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
m) ***skelbia*** kompetentingoms institucijoms ir Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams skirtas gaires ir vienai ar daugiau kompetentingų institucijų teikia rekomendacijas, kad būtų skatinama nuosekli priežiūros praktika visoje Sąjungoje ir vienodas Sąjungos teisės aktų taikymas;	m) ***bendradarbiaudama su nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis, koordinuoja pagal šį reglamentą atliekamus techninius vertinimus, siekiant sumažinti valstybių narių tarpusavio skirtumus ir užtikrinti priežiūros praktikos nuoseklumą ir standartizavimą. Šiomis aplinkybėmis gali skelbti*** kompetentingoms institucijoms ir Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams skirtas gaires ir vienai ar daugiau kompetentingų institucijų teikia rekomendacijas, kad būtų skatinama nuosekli priežiūros praktika visoje Sąjungoje ir vienodas Sąjungos teisės aktų taikymas;

Or. en

Pakeitimas 2123
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento

40 straipsnio 1 dalies m punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
m) skelbia kompetentingoms institucijoms ir Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams skirtas gaires ir vienai ar daugiau kompetentingų institucijų teikia rekomendacijas, kad būtų skatinama nuosekli priežiūros praktika visoje Sąjungoje ir vienodas Sąjungos teisės aktų taikymas;	m) skelbia kompetentingoms institucijoms ir Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams skirtas gaires ir vienai ar daugiau kompetentingų institucijų teikia rekomendacijas, kad būtų skatinama nuosekli priežiūros praktika visoje Sąjungoje ir vienodas Sąjungos teisės aktų taikymas; ***taip pat palengvina greitą ir veiksmingą keitimąsi informacija tarp valstybių narių ir atitinkamų subjektų;***

Or. ro

Pagrindimas

Greitas ir veiksmingas keitimasis informacija tarp valstybių narių ir atitinkamų subjektų bus naudingas šioje srityje dirbamam darbui, nes jis taps veiksmingesnis.

Pakeitimas 2124
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies m punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies m punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
m) ***skelbia*** kompetentingoms institucijoms ir Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams skirtas gaires ir vienai ar daugiau kompetentingų institucijų teikia rekomendacijas***, kad būtų skatinama nuosekli priežiūros praktika visoje Sąjungoje ir vienodas Sąjungos teisės aktų taikymas***;	m) ***skelbia*** kompetentingoms institucijoms ir Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams skirtas gaires ir vienai ar daugiau kompetentingų institucijų teikia rekomendacijas;

Or. en

Pakeitimas 2125

Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies m punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
m) ***skelbia*** kompetentingoms institucijoms ir Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams skirtas gaires ir vienai ar daugiau kompetentingų institucijų teikia rekomendacijas, kad būtų skatinama nuosekli priežiūros praktika visoje Sąjungoje ir vienodas Sąjungos teisės aktų taikymas;	m) ***skelbti*** kompetentingoms institucijoms ir Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams skirtas gaires ir vienai ar daugiau kompetentingų institucijų teikia rekomendacijas, kad būtų skatinama nuosekli priežiūros praktika visoje Sąjungoje ir vienodas Sąjungos teisės aktų taikymas;

Or. en

Pakeitimas 2126
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies m a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ma) sukuria ir valdo pagalbos kosmoso sektoriaus konkurencijos klausimais tarnyba;

Or. en

Pakeitimas 2127
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies n punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
n) Komisijos prašymu prisideda, kiek tai susiję su šio reglamento taikymo sričiai priskiriamais klausimais, nustatant,	n) Komisijos prašymu prisideda, kiek tai susiję su šio reglamento taikymo sričiai priskiriamais klausimais, nustatant,

vertinant veiklos rodiklius, visų pirma susijusius su reikšmingais incidentais ir susidūrimais, teikiant ataskaitas dėl jų ir juos analizuojant;	vertinant veiklos rodiklius, visų pirma susijusius su reikšmingais incidentais ir susidūrimais, teikiant ataskaitas dėl jų ir juos ***stebint bei*** analizuojant;

Or. ro

Pagrindimas

Veiklos rezultatų rodiklių stebėsena ir analizė yra labai svarbi vertinant galimus incidentus ir susidūrimus kosmose.

Pakeitimas 2128
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies n punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
n) Komisijos prašymu ***prisideda***, kiek tai susiję su šio reglamento taikymo sričiai priskiriamais klausimais, nustatant, vertinant veiklos rodiklius, visų pirma susijusius su reikšmingais incidentais ir susidūrimais, teikiant ataskaitas dėl jų ir juos analizuojant;	n) Komisijos prašymu ***prisidėti***, kiek tai susiję su šio reglamento taikymo sričiai priskiriamais klausimais, nustatant, vertinant veiklos rodiklius, visų pirma susijusius su reikšmingais incidentais ir susidūrimais, teikiant ataskaitas dėl jų ir juos analizuojant;

Or. en

Pakeitimas 2129
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies o punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies o punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
o) konsultuoja Komisiją visais būtinais techniniais, moksliniais ir	o) konsultuoja Komisiją visais būtinais techniniais, moksliniais ir

administraciniais klausimais ir teikia jai paramą***, kad ji galėtų vykdyti savo priežiūros užduotis pagal šį reglamentą***;	administraciniais klausimais ir teikia jai paramą;

Or. en

Pakeitimas 2130
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies o punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
o) ***konsultuoja*** Komisiją visais būtinais techniniais, moksliniais ir administraciniais klausimais ir ***teikia*** jai paramą, kad ji galėtų vykdyti savo priežiūros užduotis pagal šį reglamentą;	o) ***konsultuoti*** Komisiją visais būtinais techniniais, moksliniais ir administraciniais klausimais ir ***teikti*** jai paramą, kad ji galėtų vykdyti savo priežiūros užduotis pagal šį reglamentą;

Or. en

Pakeitimas 2131
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies o a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	oa) bendradarbiaudama su Europos kosmoso agentūra ir kompetentingomis institucijomis, dalyvauja organizuojant viešųjų duomenų, surinktų siekiant pagerinti III skyriuje išdėstytus aplinkosauginio tvarumo kriterijus, tvarkymą;

Or. fr

Pakeitimas 2132

Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies o b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ob) teikia Komisijai ir valstybėms narėms techninę ir mokslinę pagalbą, kad būtų skatinama mokslinių tyrimų veikla kosmoso srityje;

Or. fr

Pakeitimas 2133
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies p punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
p) ***užmezga*** bendradarbiavimą su trečiųjų valstybių priežiūros institucijomis, tarptautinėmis organizacijomis ar jų įstaigomis, taip pat ***skatina*** informuotumą apie šiame reglamente nustatytus reikalavimus tarptautiniu lygmeniu ir ***sudaro*** palankias sąlygas tokiai veiklai;	p) ***užmegzti*** bendradarbiavimą su trečiųjų valstybių priežiūros institucijomis, tarptautinėmis organizacijomis ar jų įstaigomis, taip pat ***skatinti*** informuotumą apie šiame reglamente nustatytus reikalavimus tarptautiniu lygmeniu ir ***sudaryti*** palankias sąlygas tokiai veiklai;

Or. en

Pakeitimas 2134
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies p punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
p) ***užmezga bendradarbiavimą*** su	p) ***bendradarbiauti*** su trečiųjų

trečiųjų valstybių priežiūros institucijomis, tarptautinėmis organizacijomis ***ar jų įstaigomis***, taip pat ***skatina*** informuotumą apie šiame reglamente nustatytus reikalavimus tarptautiniu lygmeniu ir ***sudaro*** palankias sąlygas tokiai veiklai;

valstybių priežiūros institucijomis, tarptautinėmis organizacijomis, taip pat ***skatinti*** informuotumą apie šiame reglamente nustatytus reikalavimus tarptautiniu lygmeniu ir ***sudaryti*** palankias sąlygas tokiai veiklai;

Or. en

Pakeitimas 2135
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) prireikus bendradarbiauja su kitomis Sąjungos institucijomis, įstaigomis, organais ir agentūromis, kai šių Sąjungos institucijų, įstaigų, organų ir agentūrų veikla apima techninius kosminės veiklos saugos, atsparumo ir aplinkos tvarumo aspektus arba kitus svarbius klausimus, pavyzdžiui, dirbtinio intelekto naudojimą vykdant kosminę veiklą.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 2136
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies q punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) prireikus bendradarbiauja su kitomis Sąjungos institucijomis, įstaigomis, organais ir agentūromis, kai šių Sąjungos institucijų, įstaigų, organų ir	***Išbraukta.***

agentūrų veikla apima techninius kosminės veiklos saugos, atsparumo ir aplinkos tvarumo aspektus arba kitus svarbius klausimus, pavyzdžiui, dirbtinio intelekto naudojimą vykdant kosminę veiklą.

Or. en

Pakeitimas 2137
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) prireikus ***bendradarbiauja*** su kitomis Sąjungos institucijomis, įstaigomis, organais ir agentūromis, kai šių Sąjungos institucijų, įstaigų, organų ir agentūrų veikla apima techninius kosminės veiklos saugos, atsparumo ir aplinkos tvarumo aspektus arba kitus svarbius klausimus, pavyzdžiui, dirbtinio intelekto naudojimą vykdant kosminę veiklą.	q) prireikus ***bendradarbiauti*** su kitomis Sąjungos institucijomis, įstaigomis, organais ir agentūromis, kai šių Sąjungos institucijų, įstaigų, organų ir agentūrų veikla apima techninius kosminės veiklos saugos, atsparumo ir aplinkos tvarumo aspektus arba kitus svarbius klausimus, pavyzdžiui, dirbtinio intelekto naudojimą vykdant kosminę veiklą. ***Agentūra apie savo veiklą, įskaitant bendradarbiavimą su bet kuriomis trečiosiomis šalimis arba tarptautinėmis organizacijomis, kas pusmetį praneša Atitikties valdybai.***

Or. en

Pakeitimas 2138
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies q a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	qa) sukurti protokolus, kuriais informuotumo apie padėtį kosmose duomenys integruojami iš sertifikuotų privačių teikėjų į jos sistemą ir didelio intereso įvykių perspėjimo mechanizmus.

Or. en

Pakeitimas 2139
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieš pateikdama 1 dalies l punkte nurodytas technines nuomones ir prieš paskelbdama 1 dalies m punkte nurodytas gaires, Agentūra rengia atviras viešas konsultacijas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2140
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Iki 2028 m. rugpjūčio 1 d. Agentūra teikia Komisijai technines nuomones, skirtas padėti Komisijai rengiant 113 straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus ir 59 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 61 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 63 straipsnio 2 dalyje, 68 straipsnio 2 dalies	***Išbraukta.***

pirmoje pastraipoje, 69 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 70 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 73 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje, 93 straipsnio 8 dalyje, 96 straipsnio 7 dalies antroje pastraipoje, 97 straipsnio 4 dalyje, 101 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje, 104 straipsnio 2 dalyje ir 111 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje nurodytus įgyvendinimo aktus.

Or. en

Pakeitimas 2141
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa
Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Iki 2028 m. rugpjūčio 1 d. Agentūra teikia Komisijai technines nuomones, skirtas padėti Komisijai rengiant 113 straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus ir 59 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 61 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 63 straipsnio 2 dalyje, 68 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 69 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 70 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 73 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje, 93 straipsnio 8 dalyje, 96 straipsnio 7 dalies antroje pastraipoje, 97 straipsnio 4 dalyje, 101 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje, 104 straipsnio 2 dalyje ir 111 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje nurodytus įgyvendinimo aktus.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2142

Giorgio Gori, Jens Geier, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Iki 2028 m. rugpjūčio 1 d. Agentūra teikia Komisijai technines nuomones, skirtas padėti Komisijai rengiant 113 straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus ir ***59 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 61 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 63 straipsnio 2 dalyje, 68 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 69 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 70 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 73 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje, 93 straipsnio 8 dalyje, 96 straipsnio 7 dalies antroje pastraipoje, 97 straipsnio 4 dalyje, 101 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje, 104 straipsnio 2 dalyje ir 111 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje*** nurodytus įgyvendinimo aktus.	***Agentūra sukuria pramonės valdybą, kuri veikia kaip nuolatinė pramonės stebėjimo ir stebėsenos organas. Valdybą sudaro Sąjungos kosmoso pramonės, įskaitant startuolius, MVĮ, dideles įmones, mokslinių tyrimų centrus ir akademinę bendruomenę, atstovai, taip užtikrinant subalansuotą operatorių geografinį atstovavimą ir jų įvairovę, ir garantuojant struktūrinį institucijų ir sektoriaus suinteresuotųjų subjektų dialogą. Ši valdyba susitinka reguliariai ir stebi reglamento įgyvendinimą bei pataria visais techninio atnaujinimo ar patikslinimo klausimais, kai to reikia siekiant atsižvelgti į besivystančias technologijas ir rinkos sąlygas.*** ***Ne vėliau kaip iki 2028 m. sausio 1 d.*** Agentūra ***laiku*** teikia Komisijai technines nuomones, skirtas padėti Komisijai rengiant 113 straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus ir ***šiame reglamente*** nurodytus įgyvendinimo aktus***, kad kosmoso paslaugų teikėjai turėtų užtektinai laiko laikytis tokiuose deleguotuosiuose ir įgyvendinimo aktuose nustatytų reikalavimų***. ***Rengdama kiekvieną techninę nuomonę, Agentūra konsultuojasi su Pramonės valdyba.***

Or. en

Pakeitimas 2143
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Iki 2028 m. rugpjūčio 1 d. Agentūra teikia Komisijai technines nuomones, skirtas padėti Komisijai rengiant 113 straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus ir ***59 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 61 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 63 straipsnio 2 dalyje, 68 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 69 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 70 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 73 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje, 93 straipsnio 8 dalyje, 96 straipsnio 7 dalies antroje pastraipoje, 97 straipsnio 4 dalyje, 101 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje, 104 straipsnio 2 dalyje ir 111 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje*** nurodytus įgyvendinimo aktus.	Agentūra teikia Komisijai technines nuomones, skirtas padėti Komisijai rengiant 113 straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus ir ***šiame reglamente*** nurodytus įgyvendinimo aktus.

Or. en

Pakeitimas 2144
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Iki 2028 m. rugpjūčio 1 d. Agentūra teikia Komisijai technines nuomones, skirtas padėti Komisijai rengiant 113 straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus ir 59 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 61 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 63 straipsnio 2 dalyje, 68 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 69 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 70 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 73 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje, ***93 straipsnio 8 dalyje,*** 96 straipsnio 7 dalies antroje pastraipoje, 97 straipsnio 4 dalyje, 101 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje, 104 straipsnio 2 dalyje ir 111 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje nurodytus įgyvendinimo aktus.	Iki 2028 m. rugpjūčio 1 d. Agentūra teikia Komisijai technines nuomones, skirtas padėti Komisijai rengiant 113 straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus ir 59 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 61 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 63 straipsnio 2 dalyje, 68 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 69 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, 70 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje, 73 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje, 96 straipsnio 7 dalies antroje pastraipoje, 97 straipsnio 4 dalyje, 101 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje, 104 straipsnio 2 dalyje ir 111 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje nurodytus įgyvendinimo aktus.

Or. en

Pagrindimas

Išbraukiama, nes visas specialusis teisės aktas dėl kibernetinio atsparumo yra išbrauktas.

Pakeitimas 2145
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 3 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prieš naujų gairių ar rekomendacijų paskelbimą Agentūra peržiūri esamas gaires ir rekomendacijas, kad būtų išvengta dubliavimosi.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2146
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prieš naujų gairių ar rekomendacijų paskelbimą Agentūra peržiūri esamas gaires ***ir rekomendacijas***, kad būtų išvengta dubliavimosi.	3. Prieš naujų gairių ar rekomendacijų paskelbimą Agentūra peržiūri esamas ***nacionalines ir tarptautines*** gaires, kad būtų išvengta dubliavimosi***, jas grindžia prieinama geriausia praktika***.

Or. en

Pakeitimas 2147
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
40 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	40a straipsnis
	Pagalbos kosmoso sektoriaus konkurencijos klausimais tarnyba
	1. Agentūra sukuria nuolatinę vidaus struktūrą, vadinamąją pagalbos kosmoso sektoriaus konkurencijos klausimais tarnybą (toliau – pagalbos tarnyba). Pagalbos tarnyba veikia atskirai nuo Agentūros priežiūros funkcijų, taip užtikrinant jos priežiūros užduočių nepriklausomumą.
	2. Pagalbos tarnyba – tai bendras prieigos punktas, kuriame teikiama visa susijusi pagalba, ir ji gali būti sujungta su šio reglamento 110 straipsnyje nurodytu informacijos portalu. Pagrindinė pagalbos tarnybos užduotis – teikti administracinę ir procedūrinę paramą mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ), kaip apibrėžta Komisijos rekomendacijoje 2003/361/EB, ir Sąjungoje įsisteigusioms švietimo bei mokslinių tyrimų įstaigoms.
	3. Pagalbos tarnyba atsako už šių užduočių vykdymą:
	a) konsultuoti pareiškėjus atitikties šio reglamento administraciniams ir techniniams reikalavimams klausimais;
	b) padėti rengti ir tikrinti techninę dokumentaciją, be kita ko, suteikiant internetinę platformą, kurioje pateikiami standartizuoti duomenys ir gairės, kaip laipsniškai parengti planus ir kitus dokumentus, reikalingus atitikčiai šiam reglamentui užtikrinti;
	c) organizuoti konkrečius mokymo praktinius seminarus ir skelbti išsamius naudotojų vadovus dėl reguliavimo reikalavimų laikymosi, visų pirma pritaikytus prie MVĮ ir švietimo bei mokslinių tyrimų suinteresuotųjų šalių poreikių; ir
	d) valdyti kitų formų paramą, įskaitant finansinę paramą, skirtą pradinės

grandies ir galutinės grandies kvalifikuotų kosmoso sektoriaus subjektų veiklos plėtrai.

4. Pagalbos tarnybos teikiama parama yra neprivalomos patariamojo pobūdžio ir negali pažeisti bet kokio paskesnio Agentūros arba atitinkamos nacionalinės kompetentingos institucijos vertinimo arba sprendimo. Tik pareiškėjas atsako už pateiktų dokumentų tikslumą, išsamumą ir atitiktį reikalavimams, o Agentūra negali būti laikoma atsakinga už atitinkamo leidimo išdavimo, sertifikavimo arba kitų procedūrų rezultatą.

5. Valstybės narės gali paskirti vieną ar daugiau kontaktinių punktų, kurie bendradarbiautų su pagalbos tarnyba. Nacionaliniai kontaktiniai punktai atitinkamomis nacionalinėmis kalbomis teikia informaciją ir gaires apie šio reglamento reikalavimų laikymąsi, palengvina prieigą prie pagalbos tarnybos ir, kai tinkama, remiasi nacionalinėmis įgyvendinimo priemonėmis.

6. Pagal 3 dalį pagalbos tarnybos teikiama parama yra nemokama. Pagalbos tarnybos veikimo ir susijusios veiklos išlaidas sumoka Agentūra, surinkusi šio reglamento 41 straipsnyje numatytus mokesčius, kuriuos gali papildyti iš kitų tinkamų šaltinių.

7. Agentūra teikia Komisijai metinę ataskaitą apie pagalbos tarnybos veiklą, remdamasi pagrindiniais veiklos rezultatų rodikliais, kuriuos nustato Agentūros valdyba, įskaitant duomenis apie subjektų, kuriems suteikta pagalba, skaičių ir poveikį reikalavimų laikymosi lygiui.

Or. en

Pakeitimas 2148
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
41 straipsnis	***Išbraukta.***
Agentūros mokesčiai	
1. Pagal 3 dalyje nurodytą deleguotąjį aktą Agentūra Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojams ir tarptautinėms organizacijoms taiko mokesčius, kad būtų visiškai padengtos būtinos išlaidos, kurias Agentūra patyrė vykdydama užduotis pagal šį reglamentą, įskaitant išlaidų, patirtų dėl 44 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytų jungtinių tyrimo grupių darbo, arba nepriklausomų ekspertų teikiamų konsultacijų išlaidų kompensavimą.	
2. Iš 1 dalyje nurodyto kosmoso paslaugų teikėjo imamo mokesčio suma padengiamos visos išlaidos, susijusios su šiame reglamente nustatytų užduočių vykdymu. Ši suma turi būti proporcinga atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo apyvartai.	
3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas būtų papildytas nustatant mokesčių dydį ir jų mokėjimo tvarką.	

Or. en

Pagrindimas

Agentūros mokesčio mechanizmas 41 straipsnyje išbraukiamas. EUSA leidimams ir URSA registracijoms skirtas biudžetas aptariamas Agentūros bendrajame biudžete.

Pakeitimas 2149
Massimiliano Salini

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
41 straipsnis	***Išbraukta.***
Agentūros mokesčiai	
1. Pagal 3 dalyje nurodytą deleguotąjį aktą Agentūra Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojams ir tarptautinėms organizacijoms taiko mokesčius, kad būtų visiškai padengtos būtinos išlaidos, kurias Agentūra patyrė vykdydama užduotis pagal šį reglamentą, įskaitant išlaidų, patirtų dėl 44 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytų jungtinių tyrimo grupių darbo, arba nepriklausomų ekspertų teikiamų konsultacijų išlaidų kompensavimą.	
2. Iš 1 dalyje nurodyto kosmoso paslaugų teikėjo imamo mokesčio suma padengiamos visos išlaidos, susijusios su šiame reglamente nustatytų užduočių vykdymu. Ši suma turi būti proporcinga atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo apyvartai.	
3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas būtų papildytas nustatant mokesčių dydį ir jų mokėjimo tvarką.	

Or. en

Pakeitimas 2150
Virgil-Daniel Popescu

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
41 straipsnis	***Išbraukta.***
Agentūros mokesčiai	
1. Pagal 3 dalyje nurodytą deleguotąjį aktą Agentūra Sąjungos kosminės veiklos	

vykdytojams, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojams ir tarptautinėms organizacijoms taiko mokesčius, kad būtų visiškai padengtos būtinos išlaidos, kurias Agentūra patyrė vykdydama užduotis pagal šį reglamentą, įskaitant išlaidų, patirtų dėl 44 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytų jungtinių tyrimo grupių darbo, arba nepriklausomų ekspertų teikiamų konsultacijų išlaidų kompensavimą.

2. Iš 1 dalyje nurodyto kosmoso paslaugų teikėjo imamo mokesčio suma padengiamos visos išlaidos, susijusios su šiame reglamente nustatytų užduočių vykdymu. Ši suma turi būti proporcinga atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo apyvartai.

3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas būtų papildytas nustatant mokesčių dydį ir jų mokėjimo tvarką.

Or. en

Pakeitimas 2151
Andi Cristea

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Pagal 3 dalyje nurodytą deleguotąjį aktą Agentūra Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojams ir tarptautinėms organizacijoms taiko mokesčius, kad būtų visiškai padengtos būtinos išlaidos, kurias Agentūra patyrė vykdydama užduotis pagal šį reglamentą, įskaitant išlaidų, patirtų dėl 44 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytų jungtinių tyrimo grupių darbo, arba nepriklausomų ekspertų teikiamų	***Išbraukta.***

konsultacijų išlaidų kompensavimą.

Or. en

Pakeitimas 2152
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Pagal 3 dalyje nurodytą deleguotąjį aktą Agentūra Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojams ir tarptautinėms organizacijoms taiko mokesčius, kad būtų visiškai padengtos būtinos išlaidos, kurias Agentūra patyrė vykdydama*** užduotis pagal šį reglamentą***, įskaitant išlaidų, patirtų dėl 44 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytų jungtinių tyrimo grupių darbo, arba nepriklausomų ekspertų teikiamų konsultacijų išlaidų kompensavimą***.	1. Agentūra ***padengia išlaidas, patirtas vykdant*** užduotis pagal šį reglamentą ***ir išduodant leidimus naudojant nuosavas lėšas***. ***Už papildomas paslaugas mokesčiai gali būti taikomi tik savanoriškai.***

Or. en

Pakeitimas 2153
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Pagal 3 dalyje nurodytą deleguotąjį aktą Agentūra Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojams ir tarptautinėms organizacijoms taiko mokesčius, kad būtų visiškai padengtos būtinos išlaidos, kurias Agentūra patyrė vykdydama užduotis pagal	1. Pagal 3 dalyje nurodytą deleguotąjį aktą Agentūra Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojams ir tarptautinėms organizacijoms***, su kuriomis galioja sudaryti susitarimai,*** taiko mokesčius, kad būtų visiškai padengtos būtinos išlaidos,

šį reglamentą, įskaitant išlaidų, patirtų dėl ***44 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytų jungtinių tyrimo grupių*** darbo***, arba nepriklausomų ekspertų teikiamų konsultacijų išlaidų*** kompensavimą.	kurias Agentūra patyrė vykdydama užduotis pagal šį reglamentą, įskaitant išlaidų, patirtų dėl ***Atitikties valdybos*** darbo, kompensavimą.

Or. en

Pakeitimas 2154
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Pagal 3 dalyje nurodytą deleguotąjį aktą Agentūra Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojams ir tarptautinėms organizacijoms taiko mokesčius***, kad būtų visiškai padengtos*** būtinos išlaidos, kurias Agentūra patyrė vykdydama užduotis pagal šį reglamentą***, įskaitant išlaidų, patirtų dėl 44 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytų jungtinių tyrimo grupių*** *darbo****, arba nepriklausomų ekspertų teikiamų konsultacijų išlaidų*** *kompensavimą*.	1. Pagal 3 dalyje nurodytą deleguotąjį aktą Agentūra Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojams ir tarptautinėms organizacijoms***, kurioms taikomas pagal 107 straipsnio 3 dalį arba 108 straipsnį sudarytas tarptautinis susitarimas,*** taiko mokesčius***. Tais mokesčiais padengiamos*** būtinos išlaidos, kurias Agentūra patyrė vykdydama užduotis***, susijusias su leidimų išdavimu ir registracija,*** pagal šį reglamentą.

Or. en

Pakeitimas 2155
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte, Ondřej Knotek, Jana Nagyová, Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 a dalis (nauja)
Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Nustatant tuos mokesčius, atsižvelgiama į misijos sudėtingumo ir rizikos lygį, ir juose numatomos MVĮ, startuoliams, vidutinės kapitalizacijos įmonėms, mokslinių tyrimų ar švietimo misijoms taikomos nuolaidos arba išimtys.

Or. en

Pakeitimas 2156
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Iš 1 dalyje nurodyto kosmoso paslaugų teikėjo imamo mokesčio suma padengiamos visos išlaidos, susijusios su šiame reglamente nustatytų užduočių vykdymu. Ši suma turi būti proporcinga atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo apyvartai.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2157
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 2 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Iš 1 dalyje nurodyto kosmoso paslaugų teikėjo imamo mokesčio suma padengiamos visos išlaidos, susijusios su	***Išbraukta.***

šiame reglamente nustatytų užduočių vykdymu. Ši suma turi būti proporcinga atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo apyvartai.

Or. en

Pakeitimas 2158
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Iš 1 dalyje nurodyto kosmoso paslaugų teikėjo imamo mokesčio suma padengiamos visos išlaidos, susijusios su šiame reglamente nustatytų užduočių vykdymu. Ši suma turi būti proporcinga atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo apyvartai.	2. Iš 1 dalyje nurodyto kosmoso paslaugų teikėjo imamo mokesčio suma padengiamos visos išlaidos, susijusios su šiame reglamente nustatytų užduočių vykdymu. Ši suma turi būti proporcinga atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo apyvartai ***ir gali būti peržiūrėta atsižvelgiant į teikiamų paslaugų raidą ir trukmę***.

Or. ro

Pagrindimas

Kosminės veiklos srityje taikomi mokesčiai gali būti atnaujinami taip pat kaip ir kitose veiklos srityse.

Pakeitimas 2159
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Iš 1 dalyje nurodyto kosmoso paslaugų teikėjo imamo mokesčio suma padengiamos visos išlaidos, susijusios su šiame reglamente nustatytų užduočių vykdymu. Ši suma turi būti proporcinga	2. Iš 1 dalyje nurodyto kosmoso paslaugų teikėjo imamo mokesčio suma padengiamos visos išlaidos, susijusios su šiame reglamente nustatytų užduočių vykdymu. Ši suma turi būti proporcinga

atitinkamo kosmoso ***paslaugų teikėjo apyvartai***.	atitinkamo ***operatoriaus vykdomoms užduotims ir Agentūros vykdomai*** kosmoso ***veiklai***.

Or. en

Pakeitimas 2160
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas būtų papildytas nustatant mokesčių dydį ir jų mokėjimo tvarką.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2161
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte, Ondřej Knotek, Jana Nagyová, Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 3 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas būtų papildytas nustatant mokesčių dydį ir jų mokėjimo tvarką***.	3. ***Komisija, pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis, MVĮ ir pramonės atstovų organizacijomis, įgyvendinimo aktais nustato leidžiamų išlaidų kategorijas, jų apmokėjimo tvarką ir didžiausius tarifus kiekvienai veiklos vykdytojų kategorijai. Deleguotaisiais aktais negalima nustatyti naujų tarifų pozicijų***.

Or. en

Pakeitimas 2162
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas būtų papildytas nustatant mokesčių dydį ir jų mokėjimo tvarką.	3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas būtų papildytas nustatant mokesčių dydį ir jų mokėjimo tvarką ***ir, kai tinkama, nustatyti išimtis arba mažesnius mokesčio tarifus mokslinių tyrimų ir švietimo įstaigoms ir mažosioms įmonėms***.

Or. en

Pakeitimas 2163
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas būtų papildytas nustatant mokesčių dydį ir jų mokėjimo tvarką.	3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas būtų papildytas nustatant mokesčių dydį ir jų mokėjimo tvarką ***iki šio reglamento įsigaliojimo***.

Or. en

Pakeitimas 2164
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnis
Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
42 straipsnis	***Išbraukta.***
Agentūros struktūros	
43 straipsnyje nurodytoms užduotims vykdyti Agentūroje įsteigiama Atitikties valdyba ir Apeliacinė valdyba.	

Or. en

Pakeitimas 2165
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
42 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
42 straipsnis	***Išbraukta.***
Agentūros struktūros	
43 straipsnyje nurodytoms užduotims vykdyti Agentūroje įsteigiama Atitikties valdyba ir Apeliacinė valdyba.	

Or. en

Pakeitimas 2166
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

Atitikties ***valdybos užduotys***	Atitikties valdyba

Or. en

Pakeitimas 2167
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atitikties valdyba ***yra atsakinga už:***	1. ***Agentūroje įsteigiama*** Atitikties valdyba***. Ji padeda Agentūrai rengti sprendimus ir atlikti jų vidaus peržiūrą pagal 6, 17, 18, 22, 54, 55 ir 56 straipsnius, tinkamai atsižvelgiant į 8 straipsnyje nurodytas technines nuomones.***

Or. en

Pagrindimas

Atitikties valdybos vaidmuo apibrėžiamas iš naujo: sprendimus siūlančio organo vaidmuo pakeičiamas vidaus peržiūros organu, padedančiu Agentūrai rengti sprendimus ir atlikti jų kokybės kontrolę. Tai yra suderinama su Agentūros, kaip pagrindinio sprendimo priėmėjo, statusu: Atitikties valdyba teikia vidaus techninės kontrolės paslaugas nesukuriant paralelinio sprendimų priėmimo proceso.

Pakeitimas 2168
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atitikties valdyba yra atsakinga už:	1. ***Agentūroje įsteigiama*** Atitikties valdyba***. Ji*** yra atsakinga už:

Or. en

Pakeitimas 2169
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) techninių pasiūlymų teikimą Komisijai, kad ji pagal 12 straipsnio 2 dalį priimtų sprendimą dėl leidimo išdavimo arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą valdantiems kosminės veiklos vykdytojams, kuriems Komisija yra pavedusi vykdyti atitinkamą Sąjungos programos komponentą arba užtikrinti jo veikimą, kaip nurodyta tame straipsnyje, ir tokio leidimo galiojimo laikotarpiu techninio vertinimo veiklos vykdymą, kad, siekdama užtikrinti atitiktį šiame reglamente nustatytiems reikalavimams, Komisija galėtų vykdyti nuolatinę tokių veiklos vykdytojų priežiūrą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Atitikties valdyba nebepriima techninių pasiūlymų Komisijai dėl Sąjungai priklausančiu turto leidimų: Agentūra išduoda EUSA leidimus tiesiogiai, o Atitikties valdyba jų projektus peržiūri vidaus tvarka.

Pakeitimas 2170
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***techninių pasiūlymų*** teikimą Komisijai, kad ji pagal ***12 straipsnio 2 dalį*** priimtų sprendimą dėl leidimo išdavimo arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą	a) ***pagrįstų nuomonių*** teikimą Komisijai, kad ji pagal ***7 straipsnį*** priimtų sprendimą dėl leidimo išdavimo arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą

valdantiems kosminės veiklos vykdytojams, ***kuriems Komisija yra pavedusi vykdyti atitinkamą Sąjungos programos komponentą arba užtikrinti jo veikimą***, kaip nurodyta ***tame*** straipsnyje, ir tokio leidimo galiojimo laikotarpiu techninio vertinimo veiklos vykdymą, kad, siekdama užtikrinti atitiktį šiame reglamente nustatytiems reikalavimams, Komisija galėtų vykdyti nuolatinę tokių veiklos vykdytojų priežiūrą;	valdantiems kosminės veiklos vykdytojams, kaip nurodyta straipsnyje, ir tokio leidimo galiojimo laikotarpiu techninio vertinimo veiklos vykdymą, kad, siekdama užtikrinti atitiktį šiame reglamente nustatytiems reikalavimams, Komisija galėtų vykdyti nuolatinę tokių veiklos vykdytojų priežiūrą;

Or. en

Pakeitimas 2171
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies a punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***techninių pasiūlymų*** teikimą Komisijai, kad ji pagal ***12 straipsnio 2 dalį*** priimtų sprendimą dėl leidimo išdavimo arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą valdantiems kosminės veiklos vykdytojams, ***kuriems Komisija yra pavedusi vykdyti atitinkamą Sąjungos programos komponentą arba užtikrinti jo veikimą***, kaip nurodyta ***tame*** straipsnyje, ir tokio leidimo galiojimo laikotarpiu techninio vertinimo veiklos vykdymą, kad, siekdama užtikrinti atitiktį šiame reglamente nustatytiems reikalavimams, Komisija galėtų vykdyti nuolatinę tokių veiklos vykdytojų priežiūrą;	a) ***pagrįstų nuomonių*** teikimą Komisijai, kad ji pagal ***7 straipsnį*** priimtų sprendimą dėl leidimo išdavimo arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą valdantiems kosminės veiklos vykdytojams, kaip nurodyta ***6*** straipsnyje, ir tokio leidimo galiojimo laikotarpiu techninio vertinimo veiklos vykdymą, kad, siekdama užtikrinti atitiktį šiame reglamente nustatytiems reikalavimams, Komisija galėtų vykdyti nuolatinę tokių veiklos vykdytojų priežiūrą;

Or. en

Pakeitimas 2172
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) techninių pasiūlymų teikimą Komisijai, kad ji pagal 12 straipsnio ***2*** dalį priimtų sprendimą dėl leidimo išdavimo arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą valdantiems kosminės veiklos vykdytojams, kuriems Komisija yra pavedusi vykdyti atitinkamą Sąjungos programos komponentą arba užtikrinti jo veikimą, kaip nurodyta tame straipsnyje, ir tokio leidimo galiojimo laikotarpiu techninio vertinimo veiklos vykdymą, kad, siekdama užtikrinti atitiktį šiame reglamente nustatytiems reikalavimams, Komisija galėtų vykdyti nuolatinę tokių veiklos vykdytojų priežiūrą;	a) techninių pasiūlymų teikimą Komisijai, kad ji pagal 12 straipsnio ***1*** dalį priimtų sprendimą dėl leidimo išdavimo arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą valdantiems kosminės veiklos vykdytojams, kuriems Komisija yra pavedusi vykdyti atitinkamą Sąjungos programos komponentą arba užtikrinti jo veikimą, kaip nurodyta tame straipsnyje, ir tokio leidimo galiojimo laikotarpiu techninio vertinimo veiklos vykdymą, kad, siekdama užtikrinti atitiktį šiame reglamente nustatytiems reikalavimams, Komisija galėtų vykdyti nuolatinę tokių veiklos vykdytojų priežiūrą;

Or. en

Pakeitimas 2173
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) techninio vertinimo veiklos, susijusios su IV antraštinės dalies I, II, III, IV ir V skyriuose nustatytais reikalavimais, vykdymą prieš kompetentingoms institucijoms išduodant leidimus Sąjungos kosmoso paslaugų teikėjams, kiek tai susiję su 5 straipsnio pirmos pastraipos 21 punkte nurodytais įrenginiais, jei pagal 8 straipsnio 1 dalies c punktą valstybė narė yra nusprendusi pavesti Agentūrai atlikti tokį techninį vertinimą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginė seka: Atitikties valdybos vaidmuo atliekant vertinimus, susijusius su nacionalinių kompetentingų institucijų išduodamais leidimais, išbrauktas; visi vertinimai pereina ESA, kuri veikia kaip kvalifikuota techninė įstaiga.

Pakeitimas 2174
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) techninio vertinimo veiklos, susijusios su IV antraštinės dalies I, II, III, IV ir V skyriuose nustatytais reikalavimais, vykdymą prieš kompetentingoms institucijoms išduodant leidimus Sąjungos ***kosmoso paslaugų teikėjams***, kiek tai susiję su ***5 straipsnio pirmos pastraipos 21 punkte nurodytais*** įrenginiais, jei pagal 8 straipsnio 1 dalies c punktą valstybė narė yra nusprendusi pavesti Agentūrai atlikti tokį techninį vertinimą;	b) techninio vertinimo veiklos, susijusios su IV antraštinės dalies I, II, III, IV ir V skyriuose nustatytais reikalavimais, vykdymą prieš kompetentingoms institucijoms išduodant leidimus Sąjungos ***kosminės veiklos vykdytojams***, kiek tai susiję su ***vyriausybiniais ar nevyriausybiniais kosmoso*** įrenginiais, jei pagal 8 straipsnio 1 dalies c punktą valstybė narė yra nusprendusi pavesti Agentūrai atlikti tokį techninį vertinimą;

Or. en

Pakeitimas 2175
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų nuolatinės atitikties IV antraštinėje dalyje nustatytiems reikalavimams vertinimą ir techninių pasiūlymų Komisijai teikimą taip, kaip nurodyta atitinkamai 15 ir 16 straipsniuose.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginė seka: Atitikties valdyba nebevertina trečiosios valstybės operatoriaus atitikties ir neteikia pasiūlymų Komisijai; Agentūra sprendimą priima tiesiogiai.

Pakeitimas 2176
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų nuolatinės atitikties IV antraštinėje dalyje nustatytiems reikalavimams vertinimą ir techninių pasiūlymų Komisijai teikimą taip, kaip nurodyta ***atitinkamai*** 15 ***ir 16 straipsniuose***.	c) trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų nuolatinės atitikties IV antraštinėje dalyje nustatytiems reikalavimams vertinimą ir techninių pasiūlymų Komisijai teikimą taip, kaip nurodyta 15 ***straipsnyje***.

Or. en

Pakeitimas 2177
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte, Ondřej Knotek, Jana Nagyová, Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies c punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų nuolatinės atitikties IV antraštinėje dalyje nustatytiems reikalavimams vertinimą ir ***techninių pasiūlymų*** Komisijai teikimą taip, kaip nurodyta ***atitinkamai*** 15 ***ir 16 straipsniuose***.	c) trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų nuolatinės atitikties IV antraštinėje dalyje nustatytiems reikalavimams vertinimą ir ***pagrįstų nuomonių*** Komisijai teikimą taip, kaip nurodyta 15 ***straipsnyje***.

Or. en

Pakeitimas 2178
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų nuolatinės atitikties IV antraštinėje dalyje nustatytiems reikalavimams vertinimą ir ***techninių pasiūlymų*** Komisijai teikimą taip, kaip nurodyta ***atitinkamai*** 15 ***ir 16 straipsniuose***.	c) trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų nuolatinės atitikties IV antraštinėje dalyje nustatytiems reikalavimams vertinimą ir ***pagrįstų nuomonių*** Komisijai teikimą taip, kaip nurodyta 15 ***straipsnyje***.

Or. en

Pakeitimas 2179
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Taikant 1 dalį, Atitikties ***valdybai suteikiami šie įgaliojimai***:	2. Taikant 1 dalį, Atitikties ***valdyba***:

Or. en

Pakeitimas 2180
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Taikant 1 dalį, Atitikties ***valdybai suteikiami šie įgaliojimai***:	2. Taikant 1 dalį, Atitikties ***valdyba***:

Or. en

Pagrindimas

Atitikties valdybos įgaliojimai performuluojami į vidaus peržiūros funkcijas („nagrinėja“ vietoje „priimti sprendimus, kuriais Komisijai siūlomos <...>“). Valdyba remia Agentūros sprendimų kokybę nepakeisdama Agentūros kaip sprendimų priėmėjos.

Pakeitimas 2181
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***taip, kaip nurodyta 3 dalyje, priimti techninio vertinimo sprendimus, kuriais Komisijai siūloma pagal 11 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą priimti sprendimą*** dėl leidimo išdavimo ***arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą valdantiems Sąjungos kosminės*** veiklos ***vykdytojams, kuriems*** pavesta ***vykdyti Sąjungos programos komponentus*** arba ***užtikrinti jų veikimą, laikantis 12 straipsnio 2 dalies nuostatų, taip pat pasiūlyti Komisijai tokio leidimo galiojimo laikotarpiu reikiamas priežiūros priemones***;	a) ***nagrinėti EUSA sprendimus*** dėl leidimo išdavimo***, įskaitant atvejus, kai*** veiklos ***vykdytojui*** pavesta ***naudoti*** arba ***eksploatuoti Sąjungai priklausantį turtą***;

Or. en

Pagrindimas

Atitikties valdyba nagrinėja EUSA sprendimų dėl leidimo išdavimo projektą (įskaitant leidimus, išduodamus Sąjungos programų operatoriams. Vidaus peržiūra prieš priimant sprendimą.

Pakeitimas 2182

Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***taip, kaip nurodyta 3 dalyje, priimti techninio vertinimo sprendimus, kuriais*** Komisijai siūloma pagal ***11 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą*** priimti sprendimą dėl leidimo išdavimo arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą valdantiems Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams***, kuriems pavesta vykdyti Sąjungos programos komponentus arba užtikrinti jų veikimą, laikantis 12 straipsnio 2 dalies nuostatų, taip pat pasiūlyti Komisijai tokio leidimo galiojimo laikotarpiu*** reikiamas priežiūros priemones;	a) ***priimti pagrįstas nuomones dėl techninių vertinimų, susijusių su IV antraštinėje dalyje nustatytų reikalavimų įvykdymu, kuriomis*** Komisijai siūloma pagal ***6 straipsnį*** priimti sprendimą dėl leidimo išdavimo arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą valdantiems Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams ***visas*** reikiamas priežiūros priemones***, įskaitant registracijos URSA sustabdymą arba panaikinimą***;

Or. en

Pakeitimas 2183
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies a punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***taip, kaip nurodyta 3 dalyje, priimti techninio vertinimo sprendimus, kuriais*** Komisijai siūloma pagal 11 straipsnio 1 ***dalies pirmą pastraipą*** priimti sprendimą dėl leidimo išdavimo arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą valdantiems Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams***, kuriems pavesta vykdyti Sąjungos programos komponentus arba užtikrinti jų veikimą, laikantis 12***	a) ***priimti pagrįstas nuomones dėl techninių vertinimų, susijusių su IV antraštinės dalies I–V skyriuose nustatytų reikalavimų įvykdymu, kuriomis*** Komisijai siūloma pagal 11 straipsnio 1 ***dalį*** priimti sprendimą dėl leidimo išdavimo arba neišdavimo Sąjungai priklausantį turtą valdantiems Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams, ***taip pat tokio leidimo galiojimo laikotarpiu visas***

straipsnio 2 dalies nuostatų, taip pat pasiūlyti Komisijai tokio leidimo galiojimo laikotarpiu reikiamas priežiūros priemones;	reikiamas priežiūros priemones***, įskaitant registracijos URSO sustabdymą arba panaikinimą***;

Or. en

Pakeitimas 2184
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***priimti techninio vertinimo sprendimus dėl IV antraštinės dalies I, II, III, IV ir V skyriuose nustatytų reikalavimų įvykdymo, jei pagal 8 straipsnio 1 dalies c punktą valstybė narė paveda Agentūrai atlikti techninį vertinimą***;	b) ***nagrinėti registracijos sprendimų projektus ir sprendimų dėl laikino sustabdymo arba panaikinimo projektus, susijusius su trečiosios valstybės kosminės veiklos vykdytojais ir tarptautinėmis organizacijomis***;

Or. en

Pagrindimas

Atitikties valdyba nagrinėja sprendimų dėl trečiosios valstybės veiklos vykdytojų ir tarptautinių organizacijų registracijos, laikino sustabdymo ir panaikinimo projektus. Ta pati vidaus peržiūros logika.

Pakeitimas 2185
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) priimti techninio vertinimo ***sprendimus*** dėl IV antraštinės dalies I, II, III, IV ir V skyriuose nustatytų reikalavimų įvykdymo, jei pagal 8 straipsnio 1 dalies c	b) priimti ***pagrįstas nuomones dėl*** techninio vertinimo ***sprendimų*** dėl IV antraštinės dalies I, II, III, IV ir V skyriuose nustatytų reikalavimų įvykdymo,

punktą valstybė narė paveda Agentūrai atlikti techninį vertinimą;	jei pagal 8 straipsnio 1 dalies c punktą valstybė narė paveda Agentūrai atlikti techninį vertinimą;

Or. en

Pakeitimas 2186
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies b punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) priimti techninio vertinimo ***sprendimus*** dėl IV antraštinės dalies I, II, III, IV ir V skyriuose nustatytų reikalavimų įvykdymo, jei pagal 8 straipsnio 1 dalies c punktą valstybė narė paveda Agentūrai atlikti techninį vertinimą;	b) priimti ***pagrįstas nuomones dėl*** techninio vertinimo ***sprendimų*** dėl IV antraštinės dalies I, II, III, IV ir V skyriuose nustatytų reikalavimų įvykdymo, jei pagal 8 straipsnio 1 dalies c punktą valstybė narė paveda Agentūrai atlikti techninį vertinimą;

Or. en

Pakeitimas 2187
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***remiantis pagal 11 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 17 straipsnio 6 dalį ir 22 straipsnio 6 dalies pirmą pastraipą priimtu Komisijos sprendimu, užtikrinti Sąjungai priklausantį turtą valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų ir tarptautinių organizacijų registraciją URSO ir atitinkamai registracijos šiame registre***	c) ***nagrinėti sprendimų dėl priežiūros, taisomųjų priemonių ir vykdymo užtikrinimo projektus pagal 54, 55 ir 56*** straipsnius;

laikiną sustabdymą arba panaikinimą pagal 17, 18 ir 22 straipsnius***, taip pat administruoti URSO ir su juo susijusią platformą***;

Or. en

Pagrindimas

Atitikties valdyba nagrinėja sprendimų dėl priežiūros, taisomųjų priemonių ir vykdymo užtikrinimo projektus pagal 54–56 straipsnius. Užtikrinamas nuoseklus vykdymo užtikrinimo sistemos taikymas visame Agentūros sprendimų priėmimo procese.

Pakeitimas 2188
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies c punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***remiantis pagal 11 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 17 straipsnio 6 dalį ir 22 straipsnio 6 dalies pirmą pastraipą priimtu Komisijos sprendimu, užtikrinti Sąjungai priklausantį turtą valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų ir tarptautinių organizacijų registraciją*** URSO ***ir atitinkamai*** registracijos ***šiame registre laikiną*** sustabdymą arba panaikinimą ***pagal 17, 18 ir 22 straipsnius, taip pat administruoti URSO ir su juo susijusią platformą***;	c) ***15 straipsnyje nustatyta tvarka priimti pagrįstas nuomones dėl techninių vertinimų, susijusių su IV antraštinės dalies I–V skyriuose nustatytų reikalavimų įvykdymu, kuriomis Komisijai siūloma*** URSO ***užregistruoti trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojus, priemones, kuriomis užtikrinama, kad užregistruoti trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojai vykdytų IV antraštinės dalies I–V skyriuose nustatytus reikalavimus, taip pat visas reikiamas priežiūros priemones, įskaitant*** registracijos ***URSO*** sustabdymą arba panaikinimą;

Or. en

Pakeitimas 2189

Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***remiantis pagal 11 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 17 straipsnio 6 dalį ir 22 straipsnio 6 dalies pirmą pastraipą priimtu Komisijos sprendimu, užtikrinti Sąjungai priklausantį turtą valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų ir tarptautinių organizacijų registraciją URSO ir atitinkamai*** registracijos ***šiame registre laikiną*** sustabdymą arba panaikinimą ***pagal 17, 18 ir 22 straipsnius, taip pat administruoti URSO ir su juo susijusią platformą***;	c) ***15 straipsnyje nustatyta tvarka priimti pagrįstas nuomones dėl techninių vertinimų, susijusių su IV antraštinės dalies I–V skyriuose nustatytų reikalavimų įvykdymu, kuriomis Komisijai siūloma URSA užregistruoti trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojus, priemones, kuriomis užtikrinama, kad užregistruoti trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojai vykdytų IV antraštinėje dalyje nustatytus reikalavimus, taip pat visas reikiamas priežiūros priemones, įskaitant*** registracijos ***URSA*** sustabdymą arba panaikinimą;

Or. en

Pakeitimas 2190
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) remiantis pagal 11 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 17 straipsnio ***6*** dalį ir 22 straipsnio 6 dalies pirmą pastraipą priimtu Komisijos sprendimu, užtikrinti Sąjungai priklausantį turtą valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų ir tarptautinių organizacijų registraciją URSO ir atitinkamai registracijos šiame registre laikiną sustabdymą arba panaikinimą pagal 17, 18 ir 22 straipsnius, taip pat administruoti	c) remiantis pagal 11 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 17 straipsnio ***1*** dalį ir 22 straipsnio 6 dalies pirmą pastraipą priimtu Komisijos sprendimu, užtikrinti Sąjungai priklausantį turtą valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų ir tarptautinių organizacijų registraciją URSO ir atitinkamai registracijos šiame registre laikiną sustabdymą arba panaikinimą pagal 17, 18 ir 22 straipsnius, taip pat administruoti

URSO ir su juo susijusią platformą;	URSO ir su juo susijusią platformą;

Or. en

Pakeitimas 2191
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) remiantis pagal 11 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 17 straipsnio 6 dalį ir 22 straipsnio 6 dalies pirmą pastraipą priimtu Komisijos sprendimu, užtikrinti Sąjungai priklausantį turtą valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų ir tarptautinių organizacijų registraciją ***URSO*** ir atitinkamai registracijos šiame registre laikiną sustabdymą arba panaikinimą pagal 17, 18 ir 22 straipsnius, taip pat administruoti ***URSO*** ir su juo susijusią platformą;	c) remiantis pagal 11 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 17 straipsnio 6 dalį ir 22 straipsnio 6 dalies pirmą pastraipą priimtu Komisijos sprendimu, užtikrinti Sąjungai priklausantį turtą valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų, trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų ir tarptautinių organizacijų registraciją ***URSA*** ir atitinkamai registracijos šiame registre laikiną sustabdymą arba panaikinimą pagal 17, 18 ir 22 straipsnius, taip pat administruoti ***URSA*** ir su juo susijusią platformą;

Or. en

Pakeitimas 2192
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) priimti techninio vertinimo sprendimus, kuriais Komisijai siūlomos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad įregistruoti trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojai laikytųsi IV antraštinėje dalyje nustatytų reikalavimų, taip, kaip nurodyta 15 ir 16 straipsniuose;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2193
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) priimti techninio vertinimo sprendimus, kuriais Komisijai siūlomos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad įregistruoti trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojai laikytųsi IV antraštinėje dalyje nustatytų reikalavimų, taip, kaip nurodyta 15 ir 16 straipsniuose;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginė seka: Komisijos pasiūlyme pateiktos trečiųjų valstybių atitikties stebėjimo priemonės išbraukiamos.

Pakeitimas 2194
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies d punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) priimti techninio vertinimo sprendimus, kuriais Komisijai siūlomos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad įregistruoti trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojai laikytųsi IV antraštinėje dalyje nustatytų reikalavimų, taip, kaip nurodyta 15 ir 16 straipsniuose;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2195
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) priimti techninio vertinimo sprendimus, kuriais Komisijai siūlomos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad įregistruoti trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojai laikytųsi IV antraštinėje dalyje nustatytų reikalavimų, taip, kaip nurodyta 15 ***ir 16 straipsniuose***;	d) priimti techninio vertinimo sprendimus, kuriais Komisijai siūlomos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad įregistruoti trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojai laikytųsi IV antraštinėje dalyje nustatytų reikalavimų, taip, kaip nurodyta 15 ***straipsnyje***;

Or. en

Pakeitimas 2196
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) išduoti 25 straipsnio 1 dalyje nurodytus e. sertifikatus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginė seka: e. sertifikato išdavimas – tai Agentūros, o ne Atitikties valdybos vykdoma funkcija.

Pakeitimas 2197
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) išduoti 25 straipsnio 1 dalyje nurodytus e. sertifikatus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2198
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) atliekant 1 dalyje nurodytus techninius vertinimus, tvirtinti 44 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodytų techninių tarybų pateiktų ataskaitų išvadas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2199
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies f punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) atliekant 1 dalyje nurodytus techninius vertinimus, tvirtinti 44 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodytų techninių tarybų pateiktų ataskaitų išvadas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2200
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) atliekant 1 dalyje nurodytus techninius vertinimus, tvirtinti 44 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodytų techninių tarybų pateiktų ataskaitų išvadas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginė seka: Techninės tarybos ataskaitos patvirtinimo funkcija įtraukiama į peržiūrėtą Techninės tarybos struktūrą pagal 44 straipsnį.

Pakeitimas 2201
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies g punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) rengti ir skelbti konsoliduotus URSO registruotų kosmoso paslaugų teikėjų sąrašus pagal 24 straipsnio 2 dalį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2202
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

g) rengti ir skelbti konsoliduotus URSO registruotų kosmoso paslaugų teikėjų sąrašus pagal 24 straipsnio 2 dalį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginė seka: URSA skelbimas yra Agentūros užduotis, o ne Atitikties valdybos funkcija.

Pakeitimas 2203
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) rengti ir skelbti konsoliduotus URSO registruotų kosmoso paslaugų teikėjų sąrašus pagal 24 straipsnio 2 dalį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2204
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) rengti ir skelbti konsoliduotus URSO registruotų kosmoso paslaugų teikėjų sąrašus pagal 24 straipsnio 2 dalį;	g) rengti ir skelbti konsoliduotus URSO registruotų kosmoso paslaugų teikėjų sąrašus pagal 24 straipsnio 2 dalį ***ir reguliariai juos atnaujinti, atsižvelgiant į naujas prietaikas***;

Or. ro

Pakeitimas 2205

Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) rengti ir skelbti konsoliduotus ***URSO*** registruotų kosmoso paslaugų teikėjų sąrašus pagal 24 straipsnio 2 dalį;	g) rengti ir skelbti konsoliduotus ***URSA*** registruotų kosmoso paslaugų teikėjų sąrašus pagal 24 straipsnio 2 dalį;

Or. en

Pakeitimas 2206
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 2 dalies h a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ha) prieš priimant pagrįstą nuomonę, suteikti pareiškėjui galimybę būti išklausytam dėl pagrindo, kuriuo remdamasi Atitikties valdyba ketina priimti pagrįstą nuomonę.

Or. en

Pakeitimas 2207
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Priimdama 2 dalyje nurodytus sprendimus, Atitikties valdyba veikia tokia tvarka:	***Išbraukta.***
a) atitiktis IV antraštinės dalies I, III, IV	

ir V skyriuose nustatytiems reikalavimams nustatoma pagal 44 straipsnio 1 dalį atliekant techninius vertinimus;

b) atitiktis IV antraštinės dalies II skyriuje nustatytiems reikalavimams nustatoma taip:

i) priimant sprendimus dėl 1 dalies a punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų techninio vertinimo, atitiktis nustatoma Saugumo akreditavimo valdybos pagal Reglamento (ES) 2021/696 II skyrių;

ii) priimant sprendimus dėl 1 dalies b ir c punktuose nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų techninio vertinimo, atitiktis nustatoma pagal 44 straipsnio 1 dalį.

Or. en

Pakeitimas 2208
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Priimdama 2 dalyje nurodytus sprendimus,*** Atitikties valdyba ***veikia tokia tvarka:***	3. Atitikties valdyba ***nustato, ar laikomasi IV antraštinėje dalyje nustatytų reikalavimų, 44 straipsnio 1 dalyje nurodytomis sudėtimis, išskyrus Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų, valdančių Sąjungai priklausantį turtą, atveju, kai tai, ar laikomasi šio reglamento IV antraštinės dalies II skyriuje nustatytų reikalavimų, nustato Saugumo akreditavimo valdyba, vadovaujantis Reglamento (ES) 2021/696 II skyriumi.***

Or. en

Pakeitimas 2209
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 3 dalies a punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) atitiktis IV antraštinės dalies I, III, IV ir V skyriuose nustatytiems reikalavimams nustatoma pagal 44 straipsnio 1 dalį atliekant techninius vertinimus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2210
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 3 dalies b punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) atitiktis IV antraštinės dalies II skyriuje nustatytiems reikalavimams nustatoma taip:	***Išbraukta.***
i) priimant sprendimus dėl 1 dalies a punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų techninio vertinimo, atitiktis nustatoma Saugumo akreditavimo valdybos pagal Reglamento (ES) 2021/696 II skyrių;	
ii) priimant sprendimus dėl 1 dalies b ir c punktuose nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų techninio vertinimo, atitiktis nustatoma pagal 44 straipsnio 1 dalį.	

Or. en

Pakeitimas 2211
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atitikties ***valdybos darbas vykdomas trijų techninių tarybų sudėtimi:***	1. Atitikties ***valdyba gali sudaryti technines tarybas siekiant pasirengti 43 straipsnyje nurodytiems vertinimams.***

Or. en

Pagrindimas

Atitikties valdyba gali (bet neprivalo) sudaryti technines tarybas konkrečioms vertinimo užduotims atlikti. Šis lankstus modelis – ad hoc *valdybos, o ne nuolat veikianti sudėtis saugos, atsparumo ir aplinkos klausimais – sudaro sąlygas Agentūrai didinti savo vertinimo pajėgumų mastą, kad jis derėtų su faktiniu darbo krūviu, o ne išlaikyti tris nuolatines valdybas, nepaisant atvejų skaičiaus.*

Pakeitimas 2212
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atitikties valdybos darbas vykdomas ***trijų techninių tarybų*** sudėtimi:	1. Atitikties valdybos darbas vykdomas ***tokia*** sudėtimi:

Or. en

Pakeitimas 2213
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) saugos atitikties techninėje taryboje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginė seka: nuolatinė saugos atitikties techninę tarybą pakeičia ad hoc *techninės tarybos pagal peržiūrėtą 44 straipsnio 1 dalį.*

Pakeitimas 2214
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) atsparumo atitikties techninėje taryboje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginis išbraukimas.

Pakeitimas 2215
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) aplinkos tvarumo atitikties techninėje taryboje.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginis išbraukimas.

Pakeitimas 2216
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) aplinkos tvarumo atitikties techninėje taryboje.	c) aplinkos tvarumo atitikties ***ir kosminių šiukšlių stebėsenos*** techninėje taryboje.

Or. ro

Pakeitimas 2217
Julie Rechagneux, Aleksandar Nikolic, Mélanie Disdier, Pascale Piera, Ondřej Knotek, Jana Nagyová, Tomáš Kubín, Pierre-Romain Thionnet, Christophe Bay, Marion Maréchal

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Europos kosmoso agentūra (EKA) stebėtojo arba nario teisėmis dalyvauja Atitikties valdyboje ir bet kurioje susijusioje įstaigoje ar tinkle, kuris remia šio reglamento įgyvendinimą, pagal 108 straipsnyje nurodytą tarptautinį susitarimą.

Or. en

Pakeitimas 2218
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1 dalyje nurodytos techninės tarybos sudaromos iš ***jungtinių tyrimo grupių narių, kurie yra*** Agentūros, kompetentingų institucijų ir kvalifikuotų techninių įstaigų kosminei veiklai darbuotojai.	1 dalyje nurodytos techninės tarybos sudaromos iš ***atitinkamų*** Agentūros, kompetentingų institucijų ir kvalifikuotų techninių įstaigų kosminei veiklai ***arba tarptautinių organizacijų ekspertų***. ***Joms taip pat gali padėti nepriklausomi mokslinių tyrimų ir akademinės bendruomenės ekspertai.***

Or. en

Pakeitimas 2219
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1 dalyje nurodytos techninės tarybos sudaromos iš jungtinių tyrimo grupių narių, kurie yra Agentūros***, kompetentingų institucijų ir kvalifikuotų techninių įstaigų kosminei veiklai*** darbuotojai.	***Technines tarybas sudaro*** Agentūros darbuotojai ***ir prireikus laisvi EKA ekspertai, valstybių narių nacionalinių kosmoso agentūrų ar viešų techninių subjektų ekspertai***.

Or. en

Pagrindimas

Technines tarybas sudaro Agentūros darbuotojai ir prireikus EKA ekspertai ir nacionalinių kosmoso agentūrų ekspertai. Ši lanksti sudėtis sudaro sąlygas Agentūrai remtis išsamiomis Europos techninėmis žiniomis sudėtingų vertinimų atlikimo tikslais.

Pakeitimas 2220
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Atlikusios techninius vertinimus,	***Išbraukta.***

techninės tarybos pateikia ataskaitas Atitikties valdybai.

Or. en

Pakeitimas 2221
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Atlikusios techninius vertinimus, techninės tarybos pateikia ataskaitas Atitikties valdybai.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginė seka: techninės tarybos ataskaitos Atitikties valdybai pakeičiamos vidaus peržiūros funkcija pagal 43 straipsnio 2 dalį.

Pakeitimas 2222
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 2 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Techninėms taryboms talkina techninis sekretoriatas, atliekantis parengiamąjį darbą, kad Atitikties valdyba galėtų vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginė seka: techninio sekretoriato funkcijos integruojamos į Agentūros bendrą administracinės paramos struktūrą.

Pakeitimas 2223
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 2 dalies 3 pastraipa
Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 2 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Techninėms taryboms talkina techninis sekretoriatas***, atliekantis parengiamąjį darbą, kad Atitikties valdyba galėtų vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą***.	***Atitikties valdybai*** talkina ***Agentūros*** techninis sekretoriatas.

Or. en

Pakeitimas 2224
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 2 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Techninėms taryboms talkina techninis sekretoriatas***, atliekantis parengiamąjį darbą, kad Atitikties valdyba galėtų vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą***.	***Atitikties valdybai*** talkina ***Agentūros*** techninis sekretoriatas.

Or. en

Pakeitimas 2225
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 2 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Techninėms taryboms talkina techninis sekretoriatas, atliekantis parengiamąjį	Techninėms taryboms talkina techninis sekretoriatas, atliekantis parengiamąjį

darbą, kad Atitikties valdyba galėtų vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą.	darbą, kad Atitikties valdyba galėtų vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą ***ir užtikrinti kosmoso paslaugų teikėjų duomenų apsaugą***.

Or. ro

Pakeitimas 2226
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti šį reglamentą papildysiančius deleguotuosius aktus, kuriais ***būtų nustatyti jungtinių tyrimo grupių sudėties ir darbuotojų kompetencijos kriterijai siekiant užtikrinti, kad kompetentingų institucijų ir kvalifikuotų techninių įstaigų kosminei veiklai darbuotojai būtų paskiriami proporcingai, taip pat būtų nustatyta jų skyrimo, užduočių ir darbo tvarka***.	3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti šį reglamentą papildysiančius deleguotuosius aktus, kuriais ***nustatoma techninių tarybų sandara ir veikimas***.

Or. en

Pagrindimas

Išlaikant techninės tarybos sandaros kriterijų deleguotuosiuose aktuose, sudaromos sąlygos Komisijai pritaikyti sistemą atsižvelgiantį kintantį Agentūros darbo krūvį ir veiklos praktiką, nesiimant kaskart teisės aktų pakeitimų. Tai yra standartinė priemonė šios rūšies veiklos aspektams aptarti.

Pakeitimas 2227
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti šį reglamentą papildysiančius deleguotuosius aktus, kuriais būtų nustatyti ***jungtinių tyrimo grupių sudėties ir darbuotojų*** kompetencijos kriterijai ***siekiant užtikrinti, kad kompetentingų institucijų ir kvalifikuotų techninių įstaigų kosminei veiklai darbuotojai būtų paskiriami proporcingai***, taip pat būtų nustatyta jų skyrimo, užduočių ir darbo tvarka.	3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti šį reglamentą papildysiančius deleguotuosius aktus, kuriais būtų nustatyti ***Atitikties valdybos*** kompetencijos kriterijai, taip pat būtų nustatyta jų skyrimo, užduočių ir darbo tvarka.

Or. en

Pakeitimas 2228
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte, Ondřej Knotek, Jana Nagyová, Tomáš Kubín

Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 3 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti šį reglamentą papildysiančius deleguotuosius aktus, kuriais būtų nustatyti jungtinių tyrimo grupių sudėties ir darbuotojų kompetencijos kriterijai siekiant užtikrinti, kad kompetentingų institucijų ir kvalifikuotų techninių įstaigų kosminei veiklai darbuotojai būtų paskiriami proporcingai, taip pat būtų nustatyta jų skyrimo, užduočių ir darbo tvarka.	3. ***Pasikonsultavus su valstybėmis narėmis,*** Komisijai pagal 113 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti šį reglamentą papildysiančius deleguotuosius aktus, kuriais būtų nustatyti jungtinių tyrimo grupių sudėties ir darbuotojų kompetencijos kriterijai siekiant užtikrinti, kad kompetentingų institucijų ir kvalifikuotų techninių įstaigų kosminei veiklai darbuotojai būtų paskiriami proporcingai, taip pat būtų nustatyta jų skyrimo, užduočių ir darbo tvarka.

Or. en

Pakeitimas 2229

Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
45 straipsnis	***Išbraukta.***
Atitikties valdybos sudėtis ir balsavimo tvarka	
1.	
Atitikties valdybą sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir vienas Komisijos atstovas.	
Atitikties valdybos narių kadencija trunka ketverius metus ir gali būti pratęsiama.	
2. Sąjungos agentūrų ar įstaigų ir trečiųjų valstybių ar tarptautinių organizacijų atstovai išimties tvarka gali būti kviečiami dalyvauti Atitikties valdybos posėdžiuose stebėtojų teisėmis:	
a) Sąjungos agentūrų ar įstaigų atstovai, jei nagrinėjami su toms Sąjungos agentūroms ar įstaigoms svarbiomis užduotimis ar aspektais susiję klausimai;	
b) trečiųjų valstybių ar tarptautinių organizacijų atstovai, jei nagrinėjami su jais tiesiogiai susiję klausimai, visų pirma dėl jiems priklausančių arba jų teritorijoje esančių kosmoso infrastruktūros įrenginių, arba tiesiogiai su trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų ir tarptautinių organizacijų atitiktimi šiam reglamentui susiję klausimai.	
3. 2 dalyje nurodytų trečiųjų valstybių ar tarptautinių organizacijų atstovų dalyvavimo sąlygos nustatomos atitinkamuose susitarimuose ir atitinka Atitikties valdybos darbo tvarkos taisykles.	
4.	
Atitikties valdybos sprendimai priimami bendru visų balsavimo teisę turinčių narių sutarimu. Jei bendro sutarimo pasiekti	

nepavyksta, Atitikties valdyba sprendimus priima kvalifikuota balsų dauguma pagal ES sutarties 16 straipsnį.

Komisijos atstovas balso teisės neturi.

Atitikties valdybos pirmininkas Registracijos valdybos vardu pasirašo pastarosios priimtus sprendimus.

Or. en

Pakeitimas 2230
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnis
Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
45 straipsnis	***Išbraukta.***
Atitikties valdybos sudėtis ir balsavimo tvarka	
1.	
Atitikties valdybą sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir vienas Komisijos atstovas.	
Atitikties valdybos narių kadencija trunka ketverius metus ir gali būti pratęsiama.	
2. Sąjungos agentūrų ar įstaigų ir trečiųjų valstybių ar tarptautinių organizacijų atstovai išimties tvarka gali būti kviečiami dalyvauti Atitikties valdybos posėdžiuose stebėtojų teisėmis:	
a) Sąjungos agentūrų ar įstaigų atstovai, jei nagrinėjami su toms Sąjungos agentūroms ar įstaigoms svarbiomis užduotimis ar aspektais susiję klausimai;	
b) trečiųjų valstybių ar tarptautinių organizacijų atstovai, jei nagrinėjami su jais tiesiogiai susiję klausimai, visų pirma dėl jiems priklausančių arba jų teritorijoje	

esančių kosmoso infrastruktūros įrenginių, arba tiesiogiai su trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojų ir tarptautinių organizacijų atitiktimi šiam reglamentui susiję klausimai.

3. 2 dalyje nurodytų trečiųjų valstybių ar tarptautinių organizacijų atstovų dalyvavimo sąlygos nustatomos atitinkamuose susitarimuose ir atitinka Atitikties valdybos darbo tvarkos taisykles.

4.

Atitikties valdybos sprendimai priimami bendru visų balsavimo teisę turinčių narių sutarimu. Jei bendro sutarimo pasiekti nepavyksta, Atitikties valdyba sprendimus priima kvalifikuota balsų dauguma pagal ES sutarties 16 straipsnį.

Komisijos atstovas balso teisės neturi.

Atitikties valdybos pirmininkas Registracijos valdybos vardu pasirašo pastarosios priimtus sprendimus.

Or. en

Pakeitimas 2231
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Įsteigiama Apeliacinė valdyba. Apeliacinė valdyba yra atsakinga už sprendimų dėl apeliacinių skundų dėl Agentūros sprendimų priėmimo.	1. ***Agentūroje*** įsteigiama Apeliacinė valdyba. Apeliacinė valdyba yra atsakinga už sprendimų dėl apeliacinių skundų dėl Agentūros sprendimų priėmimo.

Or. en

Pakeitimas 2232

András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 2 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Apeliacinę valdybą sudaro šeši nariai ir šeši pakaitiniai nariai, kuriuos iš Komisijos sudaryto kvalifikuotų kandidatų sąrašo skiria Administracinė valdyba, remdamasi atitinkama jų patirtimi kosmoso teisės ar kosminės veiklos srityse, visų pirma klausimais, susijusiais su sauga, rizikos valdymu, kibernetiniu saugumu, kosminės veiklos aplinkosauginiu tvarumu arba ISOS.	2. Apeliacinę valdybą sudaro šeši nariai ir šeši pakaitiniai nariai, kuriuos iš Komisijos sudaryto kvalifikuotų kandidatų sąrašo skiria Administracinė valdyba, remdamasi atitinkama jų patirtimi kosmoso teisės ar kosminės veiklos srityse, visų pirma klausimais, susijusiais su sauga, rizikos valdymu, kibernetiniu saugumu, kosminės veiklos aplinkosauginiu tvarumu arba ISOS***, po konsultacijų su Taryba***.

Or. en

Pakeitimas 2233
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Apeliacinę valdybą sudaro šeši nariai ir šeši pakaitiniai nariai, kuriuos iš Komisijos sudaryto kvalifikuotų kandidatų sąrašo skiria Administracinė valdyba, remdamasi atitinkama jų patirtimi kosmoso teisės ar kosminės veiklos srityse, visų pirma klausimais, susijusiais su sauga, rizikos valdymu, kibernetiniu saugumu, kosminės veiklos aplinkosauginiu tvarumu arba ISOS.	2. Apeliacinę valdybą sudaro šeši nariai ir šeši pakaitiniai nariai, kuriuos iš Komisijos sudaryto kvalifikuotų kandidatų sąrašo skiria Administracinė valdyba, remdamasi atitinkama jų patirtimi kosmoso teisės ar kosminės veiklos srityse, visų pirma klausimais, susijusiais su sauga, rizikos valdymu, ***duomenų apsauga,*** kibernetiniu saugumu, kosminės veiklos aplinkosauginiu tvarumu arba ISOS.

Or. ro

Pakeitimas 2234

Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
III antraštinės dalies II skyriaus 2 skirsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2 KOMISIJOS IR AGENTŪROS ĮGALIOJIMAI DĖL SĄJUNGAI PRIKLAUSANTĮ TURTĄ VALDANČIŲ SĄJUNGOS KOSMINĖS VEIKLOS VYKDYTOJŲ IR TREČIŲJŲ VALSTYBIŲ ***KOSMOSO PASLAUGŲ TEIKĖJŲ***	2 KOMISIJOS IR AGENTŪROS ĮGALIOJIMAI DĖL SĄJUNGAI PRIKLAUSANTĮ TURTĄ VALDANČIŲ SĄJUNGOS KOSMINĖS VEIKLOS VYKDYTOJŲ IR TREČIŲJŲ VALSTYBIŲ ***KOSMINĖS VEIKLOS VYKDYTOJŲ***

Or. en

Pakeitimas 2235
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2236
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio pavadinimas
Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Agentūros ir Komisijos įgaliojimų taikymo sritis ir naudojimasis jais	Agentūros ir Komisijos įgaliojimų***, susijusių su Sąjungos kosminės veiklos vykdytojais, valdančiais Sąjungai***

	priklausantį turtą, taikymo sritis ir naudojimasis jais

Or. en

Pakeitimas 2237
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Agentūros ir Komisijos įgaliojimų taikymo sritis ir naudojimasis jais	Komisijos ***ir Agentūros*** įgaliojimų taikymo sritis ir naudojimasis jais

Or. en

Pakeitimas 2238
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija, remiama ir padedama Agentūros, šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri***,*** kaip ***toliau nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai*** laikosi šiame reglamente nustatytų reikalavimų:	1. Komisija, remiama ir padedama Agentūros, šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri ***Sąjungos priklausantį turtą valdančius Sąjungos kosminės veiklos vykdytojus, kurie yra subjektai, kuriems pavesta vykdyti arba eksploatuoti Sąjungos kosmoso programos komponentus remiantis Komisijos pagal 12 straipsnio 2 dalį išduotu leidimu ir tinkamai atsižvelgiant į valstybių narių kompetenciją***, kaip ***jie*** laikosi šiame reglamente nustatytų reikalavimų.

Or. en

Pakeitimas 2239
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija, remiama ir padedama Agentūros, šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri, kaip toliau nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai laikosi šiame reglamente nustatytų reikalavimų:	1. Komisija, remiama ir padedama Agentūros, šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri ***ir stebi***, kaip toliau nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai ***savo veikloje*** laikosi šiame reglamente nustatytų reikalavimų:

Or. ro

Pakeitimas 2240
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Komisija, remiama ir padedama Agentūros,*** šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri, kaip toliau nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai laikosi šiame reglamente nustatytų reikalavimų:	1. ***Agentūra*** šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri, kaip toliau nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai laikosi šiame reglamente nustatytų reikalavimų:

Or. en

Pakeitimas 2241
Massimiliano Salini

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija***, remiama ir padedama Agentūros,*** šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri, kaip toliau nurodyti	1. Komisija šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri, kaip toliau nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai laikosi šiame

kosmoso paslaugų teikėjai laikosi šiame reglamente nustatytų reikalavimų:	reglamente nustatytų reikalavimų:

Or. en

Pakeitimas 2242
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija, remiama ir padedama Agentūros, šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri, kaip toliau nurodyti ***kosmoso paslaugų teikėjai*** laikosi šiame reglamente nustatytų reikalavimų:	1. Komisija, remiama ir padedama Agentūros, šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri, kaip toliau nurodyti ***kosminės veiklos vykdytojai*** laikosi šiame reglamente nustatytų reikalavimų:

Or. en

Pakeitimas 2243
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Komisija,*** remiama ***ir padedama Agentūros,*** šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri, kaip toliau nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai laikosi šiame reglamente nustatytų reikalavimų:	1. ***Agentūra,*** remiama ***Komisijos,*** šiame skirsnyje nustatyta tvarka prižiūri, kaip toliau nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai laikosi šiame reglamente nustatytų reikalavimų:

Or. en

Pagrindimas

Agentūra, o ne Komisija vykdo visų veiklos vykdytojų, kuriems taikoma EUSA sistema, priežiūrą. Pagal Komisijos tekstą Komisija prižiūri siaurą Sąjungai priklausančio turto valdančių veiklos vykdytojų spektrą, o kompetentingos institucijos prižiūri visus kitus operatorius. Peržiūrėta nuostata Agentūrai suteikiama pagrindinė priežiūros atsakomybė,

suderinama su Agentūros, kaip vienos leidimus išduodančios ir registraciją atliekančios institucijos, vaidmeniu.

Pakeitimas 2244
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies a punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) Sąjungai priklausantį turtą valdantys Sąjungos kosminės veiklos vykdytojai, kurie yra subjektai, kuriems, remiantis Komisijos išduotu leidimu, pagal 12 straipsnio 2 dalį pavesta vykdyti atitinkamą Sąjungos programos komponentą arba užtikrinti jo veikimą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2245
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***Sąjungai priklausantį turtą valdantys Sąjungos kosminės*** veiklos vykdytojai, ***kurie yra subjektai,*** kuriems***, remiantis Komisijos išduotu leidimu, pagal 12 straipsnio 2 dalį pavesta vykdyti atitinkamą Sąjungos programos komponentą arba užtikrinti jo veikimą***;	a) veiklos vykdytojai, kuriems ***išduotas leidimas***;

Or. en

Pagrindimas

Visų veiklos vykdytojų, kuriems leidimą išdavė EUSA, priežiūrą vykdo Agentūra. Ankstesnė „Sąjungai priklausantį turtą valdančių veiklos vykdytojų, kuriuos prižiūri Komisija“, pakategorė išbraukiama: visi leidimus turintys veiklos vykdytojai patenka į Agentūros priežiūros kompetencijos sritį.

Pakeitimas 2246
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) Sąjungai priklausantį turtą valdantys Sąjungos kosminės veiklos vykdytojai, kurie yra subjektai, kuriems, remiantis Komisijos išduotu leidimu, pagal ***12 straipsnio 2 dalį*** pavesta vykdyti atitinkamą Sąjungos programos komponentą arba užtikrinti jo veikimą;	a) Sąjungai priklausantį turtą valdantys Sąjungos kosminės veiklos vykdytojai, kurie yra subjektai, kuriems, remiantis Komisijos išduotu leidimu, pagal ***6 straipsnį*** pavesta vykdyti atitinkamą Sąjungos ***kosmoso*** programos komponentą arba užtikrinti jo veikimą;

Or. en

Pakeitimas 2247
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies b punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2248

Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***trečiųjų valstybių*** kosminės veiklos vykdytojai;	b) ***URSA įregistruoti trečiosios valstybės*** kosminės veiklos vykdytojai ***ir tarptautinės organizacijos***;

Or. en

Pagrindimas

Agentūra prižiūri URSA įregistruotus trečiųjų valstybių operatorius ir tarptautines organizacijas. Vienodas požiūris: registracija apima tuos pačius nuolatinės priežiūros įpareigojimus, kaip ir leidimų išdavimo atveju.

Pakeitimas 2249
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) tarptautinės organizacijos atitinkamai pagal 107 straipsnio 3 dalį ir 108 straipsnį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2250
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) tarptautinės organizacijos atitinkamai pagal 107 straipsnio 3 dalį ir	***Išbraukta.***

108 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 2251
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies c punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) tarptautinės organizacijos atitinkamai pagal 107 straipsnio 3 dalį ir 108 straipsnį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2252
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) tarptautinės organizacijos atitinkamai pagal 107 straipsnio 3 dalį ir 108 straipsnį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Loginė seka: Komisijos atskira priežiūros kompetencija tam tikroms tarptautinėms organizacijoms išbraukiama. Visi prižiūrimi subjektai patenka į Agentūros priežiūros kompetencijos sritį.

Pakeitimas 2253
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) tarptautinės organizacijos ***atitinkamai*** pagal 107 straipsnio 3 dalį ***ir 108 straipsnį***.	c) tarptautinės organizacijos pagal 107 straipsnio 3 dalį.

Or. en

Pakeitimas 2254
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Agentūra informuoja Komisiją apie kiekvieną iš 49***, 50, 51 ir 52 straipsniuose*** nurodytų veiksmų.	Agentūra informuoja Komisiją apie kiekvieną iš 49 ***straipsnyje*** nurodytų veiksmų.

Or. en

Pakeitimas 2255
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. 49, 50, 51 ir 52 straipsniuose nurodytas užduotis Komisija ir Agentūra vykdo atskirai arba kartu.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2256

András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 4 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nedarant poveikio atitinkamai Sąjungos institucijų ir valstybių narių kompetencijai, 1 dalies b punkto tikslais Agentūra, sudariusi 106 straipsnio 1 dalyje nurodytus tarptautinius susitarimus, gali sudaryti administracinio bendradarbiavimo susitarimus su atitinkamomis trečiųjų valstybių institucijomis, kad būtų sudarytos sąlygos sklandžiai atlikti patikrinimus, kai tenkinamos 52 straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos.	***Išbraukta.***
Tais bendradarbiavimo susitarimais nesukuriami teisiniai įpareigojimai Sąjungai ar valstybėms narėms ir neužkertamas kelias valstybėms narėms ir kompetentingoms institucijoms sudaryti dvišalių ar daugiašalių susitarimų su trečiosiomis valstybėmis ir jų atitinkamomis institucijomis.	

Or. en

Pakeitimas 2257
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Tuose bendradarbiavimo susitarimuose nurodoma bent ši informacija:	***Išbraukta.***

a) išsamios procedūros ir veiksmų su atitinkamomis trečiųjų valstybių institucijomis koordinavimo aspektai, kuriais remdamasi Agentūra pagal 52 straipsnį gali atlikti patikrinimus 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpose, esančiose už Sąjungos ribų;

b) išsami informacija apie atitinkamų trečiųjų valstybių institucijų atstovų dalyvavimo Agentūros pagal 52 straipsnį atliekamuose patikrinimuose sąlygas, visų pirma tais atvejais, kai 1 dalies b punkte nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai yra viešieji subjektai;

c) būtini protokolai ir mechanizmai, kuriais užtikrinama, kad Agentūra ir trečiosios valstybės institucijos perduotų viena kitai visą svarbią informaciją, visų pirma mechanizmai, kuriais trečiosios valstybės institucijos nedelsdamos praneša apie atvejus, kai 1 dalies b punkte nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai laikomi pažeidusiais reikalavimus, kurių jie privalo laikytis pagal atitinkamos trečiosios valstybės taikomus teisės aktus, taip pat apie taikytas taisomąsias priemones ir sankcijas;

d) bet koks reikiamas pagal šį reglamentą vykdomos priežiūros veiklos ir trečiųjų valstybių institucijų vykdomos priežiūros veiklos koordinavimas;

e) reguliarus naujausios informacijos apie reguliavimo ar priežiūros pokyčius atitinkamoje trečiojoje valstybėje perdavimas.

Or. en

Pakeitimas 2258
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 5 dalis

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Tuose bendradarbiavimo susitarimuose nurodoma bent ši informacija:	***Išbraukta.***
a) išsamios procedūros ir veiksmų su atitinkamomis trečiųjų valstybių institucijomis koordinavimo aspektai, kuriais remdamasi Agentūra pagal 52 straipsnį gali atlikti patikrinimus 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpose, esančiose už Sąjungos ribų;	
b) išsami informacija apie atitinkamų trečiųjų valstybių institucijų atstovų dalyvavimo Agentūros pagal 52 straipsnį atliekamuose patikrinimuose sąlygas, visų pirma tais atvejais, kai 1 dalies b punkte nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai yra viešieji subjektai;	
c) būtini protokolai ir mechanizmai, kuriais užtikrinama, kad Agentūra ir trečiosios valstybės institucijos perduotų viena kitai visą svarbią informaciją, visų pirma mechanizmai, kuriais trečiosios valstybės institucijos nedelsdamos praneša apie atvejus, kai 1 dalies b punkte nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai laikomi pažeidusiais reikalavimus, kurių jie privalo laikytis pagal atitinkamos trečiosios valstybės taikomus teisės aktus, taip pat apie taikytas taisomąsias priemones ir sankcijas;	
d) bet koks reikiamas pagal šį reglamentą vykdomos priežiūros veiklos ir trečiųjų valstybių institucijų vykdomos priežiūros veiklos koordinavimas;	
e) reguliarus naujausios informacijos apie reguliavimo ar priežiūros pokyčius atitinkamoje trečiojoje valstybėje perdavimas.	

Or. en

Pakeitimas 2259
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 5 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) išsamios procedūros ir veiksmų su atitinkamomis trečiųjų valstybių institucijomis koordinavimo aspektai, kuriais remdamasi Agentūra ***pagal 52 straipsnį*** gali atlikti patikrinimus 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpose, esančiose už Sąjungos ribų;	a) išsamios procedūros ir veiksmų su atitinkamomis trečiųjų valstybių institucijomis koordinavimo aspektai, kuriais remdamasi Agentūra gali atlikti patikrinimus 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpose, esančiose už Sąjungos ribų;

Or. en

Pakeitimas 2260
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) išsami informacija apie atitinkamų trečiųjų valstybių institucijų atstovų dalyvavimo Agentūros ***pagal 52 straipsnį*** atliekamuose patikrinimuose sąlygas, visų pirma tais atvejais, kai ***1 dalies b punkte nurodyti*** kosmoso paslaugų teikėjai yra viešieji subjektai;	b) išsami informacija apie atitinkamų trečiųjų valstybių institucijų atstovų dalyvavimo Agentūros atliekamuose patikrinimuose sąlygas, visų pirma tais atvejais, kai kosmoso paslaugų teikėjai yra viešieji subjektai;

Or. en

Pakeitimas 2261
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 1 dalis

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Siekdamos vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą,*** Komisija ir Agentūra gali sprendimu įpareigoti 48 ***straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose*** nurodytus kosmoso paslaugų teikėjus Komisijai ir Agentūrai pateikti visą reikiamą informaciją, ***įskaitant visus svarbius veiklos dokumentus, audito ar incidentų ataskaitas arba informaciją apie užsakomąją veiklą***.	1. Komisija ir Agentūra gali sprendimu įpareigoti 48 ***straipsnyje*** nurodytus ***Sąjungai priklausančio turto*** kosmoso paslaugų teikėjus Komisijai ir Agentūrai pateikti visą informaciją, ***kurios Agentūrai reikia jos atitinkamoms priežiūros užduotims vykdyti***.

Or. en

Pakeitimas 2262
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Siekdamos vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą,*** Komisija ir Agentūra gali sprendimu įpareigoti 48 straipsnio 1 ***dalies a, b ir c punktuose*** nurodytus ***kosmoso paslaugų teikėjus*** Komisijai ir Agentūrai pateikti visą reikiamą informaciją, ***įskaitant visus svarbius veiklos dokumentus, audito ar incidentų ataskaitas arba informaciją apie užsakomąją veiklą***.	1. Komisija ir Agentūra gali ***prašyti arba*** sprendimu įpareigoti 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodytus ***kosminės veiklos vykdytojus*** Komisijai ir Agentūrai pateikti visą reikiamą informaciją, ***kurios Agentūrai reikia jos priežiūros užduotims vykdyti***.

Or. en

Pakeitimas 2263
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento

49 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Siekdamos vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą, Komisija ir Agentūra gali sprendimu įpareigoti 48 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytus kosmoso paslaugų teikėjus Komisijai ir Agentūrai pateikti visą reikiamą informaciją, įskaitant visus svarbius veiklos dokumentus, audito ar incidentų ataskaitas arba informaciją apie užsakomąją veiklą.	1. Siekdamos vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą, Komisija ir Agentūra gali sprendimu įpareigoti 48 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytus kosmoso paslaugų teikėjus Komisijai ir Agentūrai pateikti visą reikiamą informaciją, įskaitant visus svarbius veiklos dokumentus, audito ar incidentų ataskaitas arba informaciją apie užsakomąją veiklą***, nedarant poveikio 115 straipsnyje nustatytoms apsaugos priemonėms***.

Or. en

Pakeitimas 2264
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Siekdamos vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą, Komisija ir Agentūra gali sprendimu įpareigoti 48 straipsnio 1 dalies a***,*** b ***ir c*** punktuose nurodytus kosmoso paslaugų teikėjus Komisijai ir Agentūrai pateikti visą reikiamą informaciją, įskaitant visus svarbius veiklos dokumentus, audito ar incidentų ataskaitas arba informaciją apie užsakomąją veiklą.	1. Siekdamos vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą, Komisija ir Agentūra gali sprendimu įpareigoti 48 straipsnio 1 dalies a ***ir*** b punktuose nurodytus kosmoso paslaugų teikėjus Komisijai ir Agentūrai pateikti visą reikiamą informaciją, įskaitant visus svarbius veiklos dokumentus, audito ar incidentų ataskaitas arba informaciją apie užsakomąją veiklą.

Or. en

Pakeitimas 2265
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Siekdamos vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą, Komisija ir Agentūra gali sprendimu įpareigoti 48 straipsnio 1 dalies a***,*** b ***ir c*** punktuose nurodytus kosmoso paslaugų teikėjus Komisijai ir Agentūrai pateikti visą reikiamą informaciją, įskaitant visus svarbius veiklos dokumentus, audito ***ar incidentų*** ataskaitas arba informaciją apie užsakomąją veiklą.	1. Siekdamos vykdyti savo užduotis pagal šį reglamentą, Komisija ir Agentūra gali sprendimu įpareigoti 48 straipsnio 1 dalies a***,*** b ***ir c*** punktuose nurodytus kosmoso paslaugų teikėjus Komisijai ir Agentūrai pateikti visą reikiamą informaciją, įskaitant visus svarbius veiklos dokumentus, audito ataskaitas arba informaciją apie užsakomąją veiklą.

Or. en

Pakeitimas 2266
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Siųsdama paprastą prašymą pateikti informaciją pagal 1 dalį, Komisija prašymą grindžia šiuo straipsniu, kuris yra prašymo teisinis pagrindas; nurodo prašymo tikslą; nurodo, kokios informacijos reikia; nustato terminą, per kurį informacija turi būti pateikta; nurodo, kad nėra pareigos pateikti informaciją, tačiau savanoriškai pateikiant informaciją ji turi būti teisinga ir neklaidingi; taip pat nurodo galimą 55 straipsnio 1 dalies c punkte numatytą baudą, jei atsakymai į pateiktus klausimus yra neteisingi ar klaidinantys.

Or. en

Pakeitimas 2267

András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 2 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Pagal 1 dalį ***priimtuose sprendimuose*** Komisija ir Agentūra nurodo, kokiu tikslu prašoma informacijos ir kokia informacija reikalinga, nustato laikotarpį, per kurį ta informacija turi būti pateikta, nurodo, kokios baudos taikomos pagal 55 straipsnio 1 dalies c punktą už neišsamios, neteisingos ar klaidinančios informacijos arba paaiškinimų pateikimą, taip pat nurodo galimybę kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą, kad šis peržiūrėtų sprendimą, ir teisių gynimo priemones, kuriomis galima pasinaudoti pagal 47 straipsnį.	2. ***Prašydamos pateikti informaciją*** pagal 1 dalį***,*** Komisija ir Agentūra nurodo, kokiu tikslu prašoma informacijos ir kokia informacija reikalinga, nustato laikotarpį, per kurį ta informacija turi būti pateikta, nurodo, kokios baudos taikomos pagal 55 straipsnio 1 dalies c punktą už neišsamios, neteisingos ar klaidinančios informacijos arba paaiškinimų pateikimą, taip pat nurodo galimybę kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą, kad šis peržiūrėtų sprendimą, ir teisių gynimo priemones, kuriomis galima pasinaudoti pagal 47 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 2268
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Pagal 1 dalį ***priimtuose sprendimuose*** Komisija ir Agentūra nurodo, kokiu tikslu prašoma informacijos ***ir*** kokia informacija reikalinga***,*** nustato laikotarpį, per kurį ta informacija turi būti pateikta***,*** nurodo, kokios baudos taikomos pagal 55 straipsnio 1 dalies c punktą už neišsamios, neteisingos ar klaidinančios informacijos arba paaiškinimų pateikimą, taip pat nurodo ***galimybę*** kreiptis į Europos	2. ***Prašydama pateikti informaciją*** pagal 1 dalį ***priimtame sprendime,*** Komisija ir Agentūra ***remiasi šiuo straipsniu, kuris yra tokio prašymo teisinis pagrindas;*** nurodo, kokiu tikslu prašoma informacijos***;*** kokia informacija reikalinga***;*** nustato laikotarpį, per kurį ta informacija turi būti pateikta***;*** nurodo, kokios baudos taikomos pagal 55 straipsnio 1 dalies c punktą už neišsamios,

Sąjungos Teisingumo Teismą, kad šis peržiūrėtų sprendimą***, ir teisių gynimo priemones, kuriomis galima pasinaudoti pagal 47 straipsnį***.	neteisingos ar klaidinančios informacijos arba paaiškinimų pateikimą***;*** taip pat nurodo ***teisę*** kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą, kad šis peržiūrėtų sprendimą.

Or. en

Pakeitimas 2269
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prašomą informaciją pateikia 48 straipsnio 1 ***dalies a, b ir c punktuose*** nurodyti ***kosmoso paslaugų teikėjai***.	3. Prašomą informaciją pateikia 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodyti ***kosminės veiklos vykdytojai arba jų teisiniai atstovai***.

Or. en

Pakeitimas 2270
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prašomą informaciją pateikia 48 straipsnio 1 dalies a***,*** b ***ir c*** punktuose nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai.	3. Prašomą informaciją pateikia 48 straipsnio 1 dalies a ***ir*** b punktuose nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai.

Or. en

Pakeitimas 2271
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 3 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prašomą informaciją pateikia 48 straipsnio 1 ***dalies a, b ir c punktuose*** nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai.	3. Prašomą informaciją pateikia 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai.

Or. en

Pakeitimas 2272
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Komisija nedelsdama nusiunčia paprasto prašymo kopiją arba 1 dalyje nurodyto savo sprendimo kopiją valstybės narės nacionalinei kompetentingai institucijai, jei tokia yra, kurios teritorijoje yra teisinio atstovo nuolatinė buveinė arba pagrindinė verslo vieta.

Or. en

Pakeitimas 2273
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 3 a dalis (nauja)
Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Komisija nedelsdama nusiunčia

	paprasto prašymo kopiją arba 1 dalyje nurodyto savo sprendimo kopiją valstybės narės kompetentingai institucijai, jei tokia yra, kurios teritorijoje yra teisinio atstovo nuolatinė buveinė arba pagrindinė verslo vieta.

Or. en

Pakeitimas 2274
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2275
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija ir Agentūra ***tiria*** 48 straipsnio 1 ***dalies a, b ir c punktuose*** nurodytų ***kosminių paslaugų teikėjų veiklą***.	1. Komisija ir Agentūra ***gali atlikti reikiamus*** 48 straipsnio 1 ***dalyje nurodytų kosminės veiklos vykdytojų veiklos tyrimus***.

Or. en

Pakeitimas 2276
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija ir Agentūra tiria 48 straipsnio 1 dalies a**,** b ***ir c*** punktuose nurodytų kosminių paslaugų teikėjų veiklą.	1. Komisija ir Agentūra tiria 48 straipsnio 1 dalies a ***ir*** b punktuose nurodytų kosminių paslaugų teikėjų veiklą.

Or. en

Pakeitimas 2277
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija ir Agentūra ***tiria*** 48 straipsnio 1 ***dalies a, b ir c punktuose*** nurodytų ***kosminių paslaugų teikėjų veiklą***.	1. Komisija ir Agentūra ***gali atlikti reikiamus*** 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodytų ***Sąjungai priklausantį turtą valdančių kosminės veiklos vykdytojų veiklos tyrimus***.

Or. en

Pakeitimas 2278
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Komisija ir*** Agentūra tiria 48 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytų kosminių paslaugų teikėjų veiklą.	1. Agentūra tiria 48 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytų kosminių paslaugų teikėjų veiklą.

Or. en

Pakeitimas 2279

Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija ir Agentūra išduoda savo paskirtiems pareigūnams leidimus atlikti 1 dalyje nurodytus tyrimus. ***Komisijos ir*** Agentūros pareigūnai savo įgaliojimus atlikti tyrimus vykdo gavę šį leidimą.	Agentūra išduoda savo paskirtiems pareigūnams leidimus atlikti 1 dalyje nurodytus tyrimus. Agentūros pareigūnai savo įgaliojimus atlikti tyrimus vykdo gavę šį leidimą.

Or. en

Pakeitimas 2280
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija ir Agentūra išduoda savo paskirtiems pareigūnams leidimus atlikti 1 dalyje nurodytus tyrimus. Komisijos ir Agentūros pareigūnai savo įgaliojimus atlikti tyrimus vykdo gavę šį leidimą.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 2281
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa
Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija ir Agentūra gali pavesti kitiems	***Išbraukta.***

44 straipsnio 1 dalyje nurodytų jungtinių tikrinimo grupių nariams arba auditoriams atlikti tyrimą kartu su Agentūros pareigūnais.

Or. en

Pakeitimas 2282
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija ir Agentūra gali pavesti kitiems 44 straipsnio 1 dalyje nurodytų jungtinių tikrinimo grupių nariams arba auditoriams atlikti tyrimą kartu su Agentūros pareigūnais.	Agentūra gali pavesti kitiems 44 straipsnio 1 dalyje nurodytų jungtinių tikrinimo grupių nariams arba auditoriams atlikti tyrimą kartu su Agentūros pareigūnais.

Or. en

Pakeitimas 2283
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija ***ir Agentūra*** gali pavesti kitiems 44 straipsnio 1 dalyje nurodytų jungtinių tikrinimo grupių nariams arba auditoriams atlikti tyrimą kartu su Agentūros pareigūnais.	Komisija gali pavesti kitiems 44 straipsnio 1 dalyje nurodytų jungtinių tikrinimo grupių nariams arba auditoriams atlikti tyrimą kartu su Agentūros pareigūnais.

Or. en

Pakeitimas 2284

Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. 2 dalies pirmoje pastraipoje minėtame leidime nurodomas jo tikslas, dalykas, atliktini veiksmai, taip pat 55 straipsnio 1 dalies c punkte numatytos baudos, taikytinos tuo atveju, jei 4 dalies pirmoje pastraipoje nurodyti elementai arba atsakymai į 4 dalies c punkte nurodytus klausimus ir paaiškinimai yra neteisingi arba klaidinantys.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2285
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Kompromisinis pakeitimas, pakeičiantis šį (-iuos) pakeitimą (-us): negalioja
Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. 2 dalies pirmoje pastraipoje minėtame leidime nurodomas jo tikslas, dalykas, atliktini veiksmai, taip pat 55 straipsnio 1 dalies c punkte numatytos baudos, taikytinos tuo atveju, jei 4 dalies pirmoje pastraipoje nurodyti elementai arba atsakymai į 4 dalies c punkte nurodytus klausimus ir paaiškinimai yra neteisingi arba klaidinantys.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2286
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisijos ir Agentūros pareigūnams suteikiama teisė:	4. Komisijos ir Agentūros pareigūnams ***atliekant tyrimus, jiems*** suteikiama teisė:

Or. en

Pakeitimas 2287
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***Komisijos ir*** Agentūros pareigūnams suteikiama teisė:	4. Agentūros pareigūnams suteikiama teisė:

Or. en

Pakeitimas 2288
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 4 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) reikalauti telefoninių pokalbių ir duomenų srauto įrašų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2289
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa
Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai privalo leisti atlikti tyrimus.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2290
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Atitinkamai 48 straipsnio 1 ***dalies a, b ir c punktuose*** nurodyti ***kosmoso paslaugų teikėjai privalo leisti*** atlikti tyrimus.	Atitinkamai 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodyti ***kosminės veiklos vykdytojai leidžia*** atlikti tyrimus***, kurie buvo pradėti remiantis Komisijos sprendimu. Sprendime nurodomas tyrimo dalykas ir tikslas, atitinkamos 55 straipsnio 1 dalyje nurodytos baudos ir teisė, kad sprendimą peržiūrėtų Europos Sąjungos Teisingumo Teismas***.

Or. en

Pakeitimas 2291
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies a***,*** b ***ir c*** punktuose nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai privalo leisti atlikti tyrimus.	Atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies a ***ir*** b punktuose nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai privalo leisti atlikti tyrimus.

Or. en

Pakeitimas 2292
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Likus pakankamai laiko iki tyrimo dienos, Komisija ***ir Agentūra*** praneša valstybės narės, kurioje turi būti atliekamas tyrimas, kompetentingai institucijai apie planuojamą tyrimą ir nurodo 2 dalies antroje pastraipoje nurodytų įgaliotų pareigūnų ir kitų įgaliotų asmenų vardus ir pavardes, jei taikoma.	***Per pagrįstą laiką, likusį*** iki tyrimo dienos, Komisija praneša valstybės narės, kurioje turi būti atliekamas tyrimas, ***nacionalinei*** kompetentingai institucijai apie planuojamą tyrimą ir nurodo 2 dalies antroje pastraipoje nurodytų įgaliotų pareigūnų ir kitų įgaliotų asmenų vardus ir pavardes, jei taikoma.

Or. en

Pakeitimas 2293
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa
Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Likus pakankamai laiko iki tyrimo dienos, Komisija ir Agentūra praneša valstybės narės, kurioje turi būti atliekamas tyrimas, kompetentingai institucijai apie planuojamą tyrimą ir nurodo 2 dalies	***48 straipsnio 1 dalyje nurodyti kosminės veiklos vykdytojai leidžia atlikti tyrimus, kurie buvo inicijuoti remiantis Komisijos sprendimu. Sprendime nurodomas tyrimo dalykas ir tikslas ir teisė, kad sprendimą***

antroje pastraipoje nurodytų įgaliotų pareigūnų ir kitų įgaliotų asmenų vardus ir pavardes, jei taikoma.	***peržiūrėtų Europos Sąjungos Teisingumo Teismas***.

Or. en

Pakeitimas 2294
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Likus pakankamai laiko iki tyrimo dienos, ***Komisija ir*** Agentūra praneša valstybės narės, kurioje turi būti atliekamas tyrimas, kompetentingai institucijai apie planuojamą tyrimą ir nurodo 2 dalies antroje pastraipoje nurodytų įgaliotų pareigūnų ir kitų įgaliotų asmenų vardus ir pavardes, jei taikoma.	Likus pakankamai laiko iki tyrimo dienos, Agentūra praneša valstybės narės, kurioje turi būti atliekamas tyrimas, kompetentingai institucijai apie planuojamą tyrimą ir nurodo 2 dalies antroje pastraipoje nurodytų įgaliotų pareigūnų ir kitų įgaliotų asmenų vardus ir pavardes, jei taikoma.

Or. en

Pakeitimas 2295
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Atitinkamos kompetentingos institucijos pareigūnai Komisijos ir Agentūros prašymu padeda Komisijos ir Agentūros įgaliotiems pareigūnams ir kitiems įgaliotiems asmenims atlikti savo pareigas. Pateikę prašymą atitinkamos kompetentingos institucijos pareigūnai taip pat gali dalyvauti tyrime.	6. Atitinkamos ***nacionalinės*** kompetentingos institucijos pareigūnai Komisijos ir Agentūros prašymu padeda Komisijos ir Agentūros įgaliotiems pareigūnams ir kitiems įgaliotiems asmenims atlikti savo pareigas. Pateikę prašymą atitinkamos ***nacionalinės*** kompetentingos institucijos pareigūnai taip pat gali dalyvauti tyrime.

Or. en

Pakeitimas 2296
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Atitinkamos kompetentingos institucijos pareigūnai ***Komisijos ir*** Agentūros prašymu padeda ***Komisijos ir*** Agentūros įgaliotiems pareigūnams ir kitiems įgaliotiems asmenims atlikti savo pareigas. Pateikę prašymą atitinkamos kompetentingos institucijos pareigūnai taip pat gali dalyvauti tyrime.	6. Atitinkamos kompetentingos institucijos pareigūnai Agentūros prašymu padeda Agentūros įgaliotiems pareigūnams ir kitiems įgaliotiems asmenims atlikti savo pareigas. Pateikę prašymą atitinkamos kompetentingos institucijos pareigūnai taip pat gali dalyvauti tyrime.

Or. en

Pakeitimas 2297
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2298
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 1 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1. Komisija ***ir*** Agentūra ***gali atlikti visus būtinus patikrinimus vietoje bet kuriose Sąjungai priklausančių įrenginių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, taip pat bet kuriose 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytų kosminių paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose Sąjungoje***.	1. ***Jei 51 straipsnyje numatytam patikrinimui vietoje atlikti reikia teisminės institucijos leidimo pagal nacionalinę teisę,*** Komisija ***arba*** Agentūra ***į ją kreipiasi dėl tokio leidimo***.

Or. en

Pakeitimas 2299
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija ***ir Agentūra*** gali atlikti visus būtinus patikrinimus vietoje ***bet kuriose Sąjungai priklausančių įrenginių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, taip pat*** bet kuriose 48 straipsnio 1 ***dalies b ir c punktuose*** nurodytų kosminių paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose Sąjungoje.	1. Komisija gali atlikti visus būtinus patikrinimus vietoje bet kuriose 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodytų kosminių paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose Sąjungoje. ***Kai to reikia siekiant tinkamai atlikti patikrinimą ir užtikrinti jo efektyvumą, ir nėra jokių kitų alternatyvų, Komisija gali atlikti patikrinimą vietoje iš anksto apie tai neįspėjusi.***

Or. en

Pakeitimas 2300
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija ***ir Agentūra*** gali atlikti	1. Komisija gali atlikti visus būtinus

visus būtinus patikrinimus vietoje bet kuriose Sąjungai priklausančių įrenginių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, taip pat bet kuriose 48 straipsnio 1 dalies b ***ir c punktuose*** nurodytų kosminių paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose Sąjungoje.	patikrinimus vietoje bet kuriose Sąjungai priklausančių įrenginių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, taip pat bet kuriose 48 straipsnio 1 dalies b ***punkte*** nurodytų kosminių paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose Sąjungoje.

Or. en

Pakeitimas 2301
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Komisija ir*** Agentūra gali atlikti visus būtinus patikrinimus vietoje bet kuriose Sąjungai priklausančių įrenginių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, taip pat bet kuriose 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytų kosminių paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose Sąjungoje.	1. Agentūra gali atlikti visus būtinus patikrinimus vietoje bet kuriose Sąjungai priklausančių įrenginių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, taip pat bet kuriose 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytų kosminių paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose Sąjungoje.

Or. en

Pakeitimas 2302
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Komisijos pareigūnai ir kiti asmenys, įgalioti atlikti patikrinimą

	vietoje, gali patekti į bet kurias 48 straipsnio 1 dalyje nurodyto kosminės veiklos vykdytojo verslo patalpas, teritoriją ar nuosavybę, esančias Sąjungoje, dėl kurių priimtas sprendimas dėl tyrimo pagal 50 straipsnį. Jie turi visus 50 straipsnio 4 dalyje nustatytus įgaliojimus ir yra įgalioti užplombuoti bet kurias verslo patalpas, buhalterinės knygas arba įrašus tokiam laikotarpiui ir tokia apimtimi, kokie būtini patikrinimui atlikti.

Or. en

Pakeitimas 2303
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Tokiems patikrinimams vietoje mutatis mutandis taikoma 50 straipsnio 2 dalis.

Or. en

Pakeitimas 2304
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodyti patikrinimai atliekami atitinkamai Komisijos ir Agentūros sprendimu atlikti patikrinimą vietoje.	***Išbraukta.***

Tame sprendime paskiriami Komisijos ir Agentūros įgalioti pareigūnai ir kiti asmenys, kuriuos Komisija ir Agentūra įgaliojo atlikti patikrinimą.

Jame nurodomas patikrinimo tikslas, dalykas ir data. Jame pateikiama nuoroda į 56 straipsnio 1 dalyje numatytas vienkartines ir periodines baudas, taikytinas tais atvejais, jei atitinkami asmenys neleidžia atlikti patikrinimo, taip pat nurodoma galimybė kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą, kad šis peržiūrėtų sprendimą, ir teisių gynimo priemonės, kuriomis galima pasinaudoti pagal 47 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 2305
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1 dalyje nurodyti patikrinimai atliekami atitinkamai ***Komisijos ir*** Agentūros sprendimu atlikti patikrinimą vietoje.	1 dalyje nurodyti patikrinimai atliekami atitinkamai Agentūros sprendimu atlikti patikrinimą vietoje.

Or. en

Pakeitimas 2306
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tame sprendime paskiriami ***Komisijos ir*** Agentūros įgalioti pareigūnai ir kiti asmenys, kuriuos ***Komisija ir*** Agentūra įgaliojo atlikti patikrinimą.	Tame sprendime paskiriami Agentūros įgalioti pareigūnai ir kiti asmenys, kuriuos Agentūra įgaliojo atlikti patikrinimą.

Or. en

Pakeitimas 2307
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 2 a dalis (nauja)
Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Patikrinimai vietoje valstybėje narėje atliekami gavus atitinkamos nacionalinės institucijos rašytinį sutikimą ir jų metu tikrinamos tik patalpos ir dokumentai, tiesiogiai susiję su tariamais pažeidimais. Tikrinamas veiklos vykdytojas turi teisę būti padedamas teisinio atstovo ir gauti patikrinimo protokolų kopijas.

Or. en

Pakeitimas 2308
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Pagal 2 dalies antrą pastraipą atlikti patikrinimą vietoje įgalioti Komisijos ir Agentūros pareigūnai ir kiti asmenys gali patekti į visas Sąjungai priklausančius įrenginius valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų ir atitinkamai 48a straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpas, teritorijas ar nuosavybę. Jie turi visus 50 straipsnio 4	***Išbraukta.***

dalyje nustatytus įgaliojimus ir yra įgalioti užplombuoti bet kurias verslo patalpas, buhalterinės knygas arba įrašus tokiam laikotarpiui ir tokia apimtimi, kokie būtini patikrinimui atlikti.

Or. en

Pakeitimas 2309
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Pagal ***2 dalies antrą pastraipą atlikti patikrinimą vietoje įgalioti Komisijos ir Agentūros pareigūnai ir kiti asmenys gali patekti į visas Sąjungai priklausančius įrenginius valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų ir atitinkamai 48a straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpas, teritorijas ar nuosavybę. Jie turi visus 50 straipsnio 4 dalyje nustatytus įgaliojimus ir yra įgalioti užplombuoti bet kurias verslo patalpas, buhalterinės knygas arba įrašus tokiam laikotarpiui ir tokia apimtimi, kokie būtini patikrinimui atlikti***.	3. Pagal ***49–51 straipsnius Komisijai suteikti įgaliojimai nenaudojami reikalaujant atskleisti informaciją arba dokumentus, kuriems taikoma advokato profesinės paslapties apsauga***.

Or. en

Pakeitimas 2310
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

3. Pagal 2 dalies antrą pastraipą atlikti patikrinimą vietoje įgalioti Komisijos ***ir Agentūros*** pareigūnai ir kiti asmenys gali patekti į visas Sąjungai priklausančius įrenginius valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų ir ***atitinkamai*** 48a straipsnio 1 dalies ***a ir*** b ***punktuose*** nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpas, teritorijas ar nuosavybę. Jie turi visus 50 straipsnio 4 dalyje nustatytus įgaliojimus ir yra įgalioti užplombuoti bet kurias verslo patalpas, buhalterinės knygas arba įrašus tokiam laikotarpiui ir tokia apimtimi, kokie būtini patikrinimui atlikti.	3. Pagal 2 dalies antrą pastraipą atlikti patikrinimą vietoje įgalioti Komisijos pareigūnai ir kiti asmenys gali patekti į visas Sąjungai priklausančius įrenginius valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų ir 48a straipsnio 1 dalies b ***punkte*** nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpas, teritorijas ar nuosavybę. Jie turi visus 50 straipsnio 4 dalyje nustatytus įgaliojimus ir yra įgalioti užplombuoti bet kurias verslo patalpas, buhalterinės knygas arba įrašus tokiam laikotarpiui ir tokia apimtimi, kokie būtini patikrinimui atlikti.

Or. en

Pakeitimas 2311
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Pagal 2 dalies antrą pastraipą atlikti patikrinimą vietoje įgalioti ***Komisijos ir*** Agentūros pareigūnai ir kiti asmenys gali patekti į visas Sąjungai priklausančius įrenginius valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų ir atitinkamai 48a straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpas, teritorijas ar nuosavybę. Jie turi visus 50 straipsnio 4 dalyje nustatytus įgaliojimus ir yra įgalioti užplombuoti bet kurias verslo patalpas, buhalterinės knygas arba įrašus tokiam laikotarpiui ir tokia apimtimi, kokie būtini patikrinimui atlikti.	3. Pagal 2 dalies antrą pastraipą atlikti patikrinimą vietoje įgalioti Agentūros pareigūnai ir kiti asmenys gali patekti į visas Sąjungai priklausančius įrenginius valdančių Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų ir atitinkamai 48a straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpas, teritorijas ar nuosavybę. Jie turi visus 50 straipsnio 4 dalyje nustatytus įgaliojimus ir yra įgalioti užplombuoti bet kurias verslo patalpas, buhalterinės knygas arba įrašus tokiam laikotarpiui ir tokia apimtimi, kokie būtini patikrinimui atlikti.

Or. en

Pakeitimas 2312

Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Likus pakankamai laiko iki patikrinimo, Komisija ***ir Agentūra*** apie tai praneša valstybės narės, kurioje tas patikrinimas turi būti atliekamas, kompetentingai institucijai. ***Patikrinimai atliekami***, jei atitinkama institucija nepareiškia prieštaravimų.	***Per pagrįstą laikotarpį*** iki patikrinimo ***datos***, Komisija apie tai praneša valstybės narės, kurioje tas patikrinimas turi būti atliekamas, ***nacionalinei*** kompetentingai institucijai. ***Patikrinimas atliekamas***, jei atitinkama institucija nepareiškia prieštaravimų.

Or. en

Pakeitimas 2313
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Likus pakankamai laiko iki patikrinimo, ***Komisija ir*** Agentūra apie tai praneša valstybės narės, kurioje tas patikrinimas turi būti atliekamas, kompetentingai institucijai. Patikrinimai atliekami, jei atitinkama institucija nepareiškia prieštaravimų.	Likus pakankamai laiko iki patikrinimo, Agentūra apie tai praneša valstybės narės, kurioje tas patikrinimas turi būti atliekamas, kompetentingai institucijai. Patikrinimai atliekami, jei atitinkama institucija nepareiškia prieštaravimų.

Or. en

Pakeitimas 2314
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2 dalies antroje pastraipoje nurodyti pareigūnai savo įgaliojimais naudojasi pateikę 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą sprendimą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2315
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa
Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2 dalies antroje pastraipoje nurodyti pareigūnai savo įgaliojimais naudojasi pateikę 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą sprendimą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2316
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***Sąjungai priklausančius įrenginius valdantys Sąjungos*** kosminės veiklos vykdytojai ***ir atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai*** leidžia atlikti ***Agentūros ir*** Komisijos sprendimu nurodytus patikrinimus vietoje.	5. ***48 straipsnio 1 dalyje nurodyti*** kosminės veiklos vykdytojai leidžia atlikti Komisijos sprendimu nurodytus patikrinimus vietoje. ***Sprendime nurodomas tyrimo dalykas ir tikslas, atitinkamos 55 straipsnio 1 dalyje nurodytos baudos ir teisė, kad sprendimą peržiūrėtų Europos Sąjungos Teisingumo***

Teismas.

Or. en

Pakeitimas 2317
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Sąjungai priklausančius įrenginius valdantys Sąjungos kosminės veiklos vykdytojai ir ***atitinkamai*** 48 straipsnio 1 dalies b ***ir c punktuose*** nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai leidžia atlikti Agentūros ir Komisijos sprendimu nurodytus patikrinimus vietoje.	5. Sąjungai priklausančius įrenginius valdantys Sąjungos kosminės veiklos vykdytojai ir 48 straipsnio 1 dalies b ***punkte*** nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai leidžia atlikti Agentūros ir Komisijos sprendimu nurodytus patikrinimus vietoje.

Or. en

Pakeitimas 2318
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Sąjungai priklausančius įrenginius valdantys Sąjungos kosminės veiklos vykdytojai ir atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai leidžia atlikti Agentūros ***ir Komisijos*** sprendimu nurodytus patikrinimus vietoje.	5. Sąjungai priklausančius įrenginius valdantys Sąjungos kosminės veiklos vykdytojai ir atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodyti kosmoso paslaugų teikėjai leidžia atlikti Agentūros sprendimu nurodytus patikrinimus vietoje.

Or. en

Pakeitimas 2319

Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valstybės narės, kurioje turi būti atliekamas patikrinimas, kompetentingos institucijos pareigūnai ir tokių kompetentingų institucijų įgalioti asmenys ***Komisijos arba Agentūros prašymu*** padeda ***2 dalies antroje pastraipoje nurodytiems pareigūnams***. Pateikę prašymą kompetentingų institucijų pareigūnai taip pat gali dalyvauti patikrinimuose vietoje.	6. Valstybės narės, kurioje turi būti atliekamas patikrinimas, ***nacionalinės*** kompetentingos institucijos pareigūnai ir tokių ***nacionalinių*** kompetentingų institucijų įgalioti asmenys ***padeda Komisijai jos prašymu***. Pateikę prašymą ***nacionalinių*** kompetentingų institucijų pareigūnai taip pat gali dalyvauti patikrinimuose vietoje.

Or. en

Pakeitimas 2320
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valstybės narės, kurioje turi būti atliekamas patikrinimas, kompetentingos institucijos pareigūnai ir tokių kompetentingų institucijų įgalioti asmenys ***Komisijos arba*** Agentūros prašymu padeda 2 dalies antroje pastraipoje nurodytiems pareigūnams. Pateikę prašymą kompetentingų institucijų pareigūnai taip pat gali dalyvauti patikrinimuose vietoje.	6. Valstybės narės, kurioje turi būti atliekamas patikrinimas, kompetentingos institucijos pareigūnai ir tokių kompetentingų institucijų įgalioti asmenys Agentūros prašymu padeda 2 dalies antroje pastraipoje nurodytiems pareigūnams. Pateikę prašymą kompetentingų institucijų pareigūnai taip pat gali dalyvauti patikrinimuose vietoje.

Or. en

Pakeitimas 2321

Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Komisija ***ir Agentūra*** gali prašyti kompetentingų institucijų jų vardu atlikti konkrečias tiriamojo pobūdžio užduotis ir patikrinimus vietoje, kaip numatyta šiame straipsnyje ir 50 straipsnyje. Tuo tikslu kompetentingos institucijos naudojasi bent tais pačiais įgaliojimais, kurie nustatyti šiame straipsnyje ir 50 straipsnyje.	7. Komisija gali prašyti ***nacionalinių*** kompetentingų institucijų jų vardu atlikti konkrečias tiriamojo pobūdžio užduotis ir patikrinimus vietoje, kaip numatyta šiame straipsnyje ir 50 straipsnyje. Tuo tikslu ***nacionalinės*** kompetentingos institucijos naudojasi bent tais pačiais įgaliojimais, kurie nustatyti šiame straipsnyje ir 50 straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 2322
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. ***Komisija ir*** Agentūra gali prašyti kompetentingų institucijų jų vardu atlikti konkrečias tiriamojo pobūdžio užduotis ir patikrinimus vietoje, kaip numatyta šiame straipsnyje ir 50 straipsnyje. Tuo tikslu kompetentingos institucijos naudojasi bent tais pačiais įgaliojimais, kurie nustatyti šiame straipsnyje ir 50 straipsnyje.	7. Agentūra gali prašyti kompetentingų institucijų jų vardu atlikti konkrečias tiriamojo pobūdžio užduotis ir patikrinimus vietoje, kaip numatyta šiame straipsnyje ir 50 straipsnyje. Tuo tikslu kompetentingos institucijos naudojasi bent tais pačiais įgaliojimais, kurie nustatyti šiame straipsnyje ir 50 straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 2323
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7a. Jei Komisijos pareigūnai arba kiti juos lydintys įgalioti asmenys nustato, kad asmuo prieštarauja tam, kad būtų atliktas pagal šį straipsnį reikalaujamas patikrinimas, atitinkamos valstybės narės nacionalinė kompetentinga institucija suteikia jiems būtiną pagalbą, kai tinkama, prašydama policijos ar lygiavertės teisėsaugos institucijos pagalbos, kad jie galėtų atlikti savo patikrinimą vietoje.

Or. en

Pakeitimas 2324
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
52 straipsnis	***Išbraukta.***
Ne Sąjungoje atliekami patikrinimai vietoje	
1. Jei Komisija ir Agentūra negali atlikti šiame reglamente nustatytų užduočių bendraudamos su 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų teisiniais atstovais, nurodytais 23 straipsnyje, Komisija ir Agentūra gali atlikti patikrinimus vietoje 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose už Sąjungos ribų, jei tenkinamos visos šios sąlygos:	
a) 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas atitinkamas kosmoso paslaugų teikėjas sutinka, kad patikrinimas būtų	

atliekamas trečiojoje valstybėje, ir

b) Agentūra apie tai oficialiai pranešė atitinkamai trečiosios valstybės institucijai, kuri nepareiškė prieštaravimų.

2. Komisijai ir Agentūrai, veikiančioms pagal 1 dalį, suteikiami įgaliojimai, kurie nurodyti:

a) 49 straipsnyje;

b) 50 straipsnio 4 dalies a, b ir c punktuose;

c) 51 straipsnio 3 dalyje.

Or. en

Pakeitimas 2325
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
52 straipsnis	***Išbraukta.***
Ne Sąjungoje atliekami patikrinimai vietoje	
1. Jei Komisija ir Agentūra negali atlikti šiame reglamente nustatytų užduočių bendraudamos su 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų teisiniais atstovais, nurodytais 23 straipsnyje, Komisija ir Agentūra gali atlikti patikrinimus vietoje 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose už Sąjungos ribų, jei tenkinamos visos šios sąlygos:	
a) 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas atitinkamas kosmoso paslaugų teikėjas sutinka, kad patikrinimas būtų atliekamas trečiojoje valstybėje, ir	
b) Agentūra apie tai oficialiai pranešė	

atitinkamai trečiosios valstybės institucijai, kuri nepareiškė prieštaravimų.

2. Komisijai ir Agentūrai, veikiančioms pagal 1 dalį, suteikiami įgaliojimai, kurie nurodyti:

a) 49 straipsnyje;

b) 50 straipsnio 4 dalies a, b ir c punktuose;

c) 51 straipsnio 3 dalyje.

Or. en

Pakeitimas 2326
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
52 straipsnis	***Išbraukta.***
Ne Sąjungoje atliekami patikrinimai vietoje	
1. Jei Komisija ir Agentūra negali atlikti šiame reglamente nustatytų užduočių bendraudamos su 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų teisiniais atstovais, nurodytais 23 straipsnyje, Komisija ir Agentūra gali atlikti patikrinimus vietoje 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose už Sąjungos ribų, jei tenkinamos visos šios sąlygos:	
a) 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas atitinkamas kosmoso paslaugų teikėjas sutinka, kad patikrinimas būtų atliekamas trečiojoje valstybėje, ir	
b) Agentūra apie tai oficialiai pranešė	

atitinkamai trečiosios valstybės institucijai, kuri nepareiškė prieštaravimų.

2. Komisijai ir Agentūrai, veikiančioms pagal 1 dalį, suteikiami įgaliojimai, kurie nurodyti:

a) 49 straipsnyje;

b) 50 straipsnio 4 dalies a, b ir c punktuose;

c) 51 straipsnio 3 dalyje.

Or. en

Pakeitimas 2327
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
52 straipsnis	***Išbraukta.***
Ne Sąjungoje atliekami patikrinimai vietoje	
1. Jei Komisija ir Agentūra negali atlikti šiame reglamente nustatytų užduočių bendraudamos su 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų teisiniais atstovais, nurodytais 23 straipsnyje, Komisija ir Agentūra gali atlikti patikrinimus vietoje 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose už Sąjungos ribų, jei tenkinamos visos šios sąlygos:	
a) 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas atitinkamas kosmoso paslaugų teikėjas sutinka, kad patikrinimas būtų atliekamas trečiojoje valstybėje, ir	
b) Agentūra apie tai oficialiai pranešė atitinkamai trečiosios valstybės institucijai, kuri nepareiškė	

prieštaravimų.

2. Komisijai ir Agentūrai, veikiančioms pagal 1 dalį, suteikiami įgaliojimai, kurie nurodyti:

a) 49 straipsnyje;

b) 50 straipsnio 4 dalies a, b ir c punktuose;

c) 51 straipsnio 3 dalyje.

Or. en

Pakeitimas 2328
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei Komisija ***ir Agentūra*** negali atlikti šiame reglamente nustatytų užduočių ***bendraudamos*** su ***48 straipsnio 1 dalies b punkte*** nurodytų ***kosmoso paslaugų teikėjų teisiniais*** atstovais***, nurodytais 23 straipsnyje***, Komisija ***ir Agentūra*** gali ***atlikti patikrinimus vietoje 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų*** kosmoso paslaugų ***teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose už Sąjungos ribų***, jei tenkinamos visos šios sąlygos:	1. Jei Komisija negali atlikti šiame reglamente ***jai*** nustatytų užduočių ***bendraudama*** su ***16a straipsnyje*** nurodytų ***trečiosios valstybės kosminės veiklos vykdytoju*** atstovais, Komisija ***prireikus gaudama techninę paramą ir koordinavimą iš Agentūros*** gali ***koordinuoti su atitinkama trečiosios valstybės institucija, kad gautų informaciją, reikiamą šiame reglamente nustatytoms užduotims vykdyti, jei su tuo sutinka trečiosios valstybės kosmoso paslaugų teikėjas***. ***Įrodymai surenkami pagal priimančiosios valstybės teisės aktus***, jei tenkinamos visos šios sąlygos:

Or. en

Pakeitimas 2329
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei Komisija ir Agentūra negali atlikti šiame reglamente nustatytų užduočių bendraudamos su 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų teisiniais atstovais, nurodytais 23 straipsnyje, Komisija ir Agentūra gali atlikti patikrinimus vietoje 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose už Sąjungos ribų, jei ***tenkinamos visos šios sąlygos:***	1. Jei Komisija ir Agentūra negali atlikti šiame reglamente nustatytų užduočių bendraudamos su 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų teisiniais atstovais, nurodytais 23 straipsnyje, Komisija ir Agentūra gali atlikti patikrinimus vietoje 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų kosmoso paslaugų teikėjų verslo patalpose, teritorijoje ar nuosavybėje, esančiose už Sąjungos ribų, jei ***Agentūra apie tai oficialiai pranešė atitinkamai trečiosios valstybės institucijai, kuri nepareiškė prieštaravimų.***

Or. fr

Pakeitimas 2330
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) 48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas atitinkamas kosmoso paslaugų teikėjas sutinka, kad patikrinimas būtų atliekamas trečiojoje valstybėje, ir	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 2331
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies a punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***48 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas atitinkamas kosmoso paslaugų teikėjas*** sutinka, kad patikrinimas būtų atliekamas trečiojoje valstybėje, ir	a) ***atitinkami trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojai*** sutinka, kad patikrinimas būtų atliekamas trečiojoje valstybėje, ir

Or. en

Pakeitimas 2332
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) Agentūra apie tai oficialiai pranešė atitinkamai trečiosios valstybės institucijai, kuri nepareiškė prieštaravimų.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 2333
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies b punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***Agentūra*** apie tai oficialiai pranešė atitinkamai trečiosios valstybės institucijai, kuri nepareiškė prieštaravimų.	b) ***Komisija*** apie tai oficialiai pranešė atitinkamai trečiosios valstybės institucijai, kuri nepareiškė prieštaravimų.

Or. en

Pakeitimas 2334

Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
53 straipsnis	***Išbraukta.***
Agentūros tyrimo procedūra	
1. Turėdama svarių įrodymų, kad buvo pažeisti IV antraštinėje dalyje nustatyti techniniai reikalavimai, Agentūra pradeda tyrimą.	
2. Tyrimą atliekantys pareigūnai yra įgalioti pagal 49 straipsnį prašyti informacijos, kad galėtų atlikti tyrimą, ir atitinkamai pagal 50 ir 51 straipsnius atlikti patikrinimus vietoje.	

Or. en

Pakeitimas 2335
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Agentūros tyrimo procedūra	***Komisijos*** tyrimo procedūra

Or. en

Pakeitimas 2336
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1. Komisija gali savo iniciatyva, valstybės narės prašymu arba gavusi skundą tirti bet kokį šio reglamento pažeidimą.
	Turėdama svarių įrodymų, susijusių su galimomis faktinėmis aplinkybėmis, kuriomis buvo pažeisti IV antraštinėje dalyje nustatyti techniniai reikalavimai, Komisija pradeda tyrimą.

Or. en

Pakeitimas 2337
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Turėdama svarių įrodymų, kad buvo pažeisti IV antraštinėje dalyje nustatyti techniniai reikalavimai, Agentūra pradeda tyrimą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2338
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Turėdama svarių įrodymų, ***kad buvo pažeisti*** IV antraštinėje dalyje nustatyti techniniai reikalavimai, Agentūra	1. ***Agentūra gali valstybės narės prašymu arba gavusi skundą tirti bet kokį šio reglamento pažeidimą.*** Turėdama

pradeda tyrimą.	svarių įrodymų, ***susijusių su galimomis faktinėmis aplinkybėmis, kuriomis*** buvo pažeisti IV antraštinėje dalyje nustatyti techniniai reikalavimai, Agentūra pradeda tyrimą.

Or. en

Pakeitimas 2339
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Turėdama svarių įrodymų, kad ***buvo pažeisti IV antraštinėje dalyje nustatyti techniniai reikalavimai***, Agentūra pradeda tyrimą.	1. Turėdama svarių įrodymų, kad ***bet kuris veiklos vykdytojas, kuriam išduotas EUSA leidimas arba kuris registruotas URSA, pažeidė šiame reglamente nustatytus reikalavimus***, Agentūra pradeda tyrimą.

Or. en

Pagrindimas

Agentūra tiria pažeidimus, kuriuos padarė bet kuris veiklos vykdytojas, kuriam EUSA išdavė leidimą arba kuris įregistruotas URSA, ir šie pažeidimai nebeapima vien Sąjungos kosminės veiklos vykdytojų ar tik tam tikrų kategorijų. Vienodas vykdymo užtikrinimas visų veiklos vykdytojų atžvilgiu ES rinkoje.

Pakeitimas 2340
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tyrimą atliekantys pareigūnai yra įgalioti pagal 49 straipsnį prašyti informacijos, kad galėtų atlikti tyrimą, ir	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

atitinkamai pagal 50 ir 51 straipsnius atlikti patikrinimus vietoje.

Or. en

Pakeitimas 2341
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Remdamasi savo tyrimu, Komisija nusprendžia, ar vieną ar daugiau tų techninių reikalavimų pažeidimų padarė asmenys, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir tokiu atveju svarsto galimybę, ar imtis priežiūros priemonių pagal 55 straipsnį, siekiant skirti baudą pagal 56 straipsnį, ar taikyti abi poveikio priemones.

Or. en

Pakeitimas 2342
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 2343
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2344
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa
Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei Agentūra, remdamasi 53 straipsnio 2 dalyje nurodytu tyrimu, preliminariai nustato, kad Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas arba atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas kosmoso paslaugų teikėjas pažeidė šiame reglamente nustatytus reikalavimus, kaip nurodyta X priede, Agentūra pateikia pasiūlymą Komisijai nustatyti, kad šis reglamentas buvo pažeistas***, ir patvirtinti vieną ar kelias 55 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytas priemones, taikytinas atitinkamam Sąjungai priklausantį turtą valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui***.	Jei Agentūra, remdamasi 53 straipsnio 2 dalyje nurodytu tyrimu, preliminariai nustato, kad Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas arba atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas kosmoso paslaugų teikėjas pažeidė šiame reglamente nustatytus reikalavimus, kaip nurodyta X priede, Agentūra pateikia pasiūlymą Komisijai nustatyti, kad šis reglamentas buvo pažeistas.

Or. en

Pakeitimas 2345
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento

54 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei Agentūra, remdamasi 53 straipsnio 2 dalyje nurodytu tyrimu, ***preliminariai*** nustato, kad ***Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės*** veiklos vykdytojas ***arba atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas kosmoso paslaugų teikėjas*** pažeidė šiame reglamente nustatytus reikalavimus, ***kaip nurodyta X priede,*** Agentūra ***pateikia pasiūlymą Komisijai nustatyti, kad šis reglamentas buvo pažeistas, ir patvirtinti vieną*** ar ***kelias*** 55 straipsnio 1 ***dalies pirmoje pastraipoje nurodytas priemones, taikytinas atitinkamam Sąjungai priklausantį turtą valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui***.	Jei Agentūra, remdamasi 53 straipsnio 2 dalyje nurodytu tyrimu, kad ***bet kuris*** veiklos vykdytojas***, kuriam išduotas EUSA leidimas arba kuris įregistruotas URSA,*** pažeidė šiame reglamente nustatytus reikalavimus, Agentūra ***priima sprendimą, kuriuo nustatomas pažeidimo faktas ir skiriamos viena*** ar ***kelios*** 55 straipsnio 1 ***dalyje nurodytos priemonės.***
	Agentūra sprendime nurodo visas faktines aplinkybes, pažeistas taisykles ir bet kokios pagal 56 skirtos baudos sumą.
	Agentūra gali savo iniciatyva, valstybės narės prašymu arba gavusi skundą pradėti ar atnaujinti tyrimą dėl bet kokio šio reglamento pažeidimo.

Or. en

Pagrindimas

Agentūra nustato bet kurio EUSA ar URSA veiklos vykdytojo pažeidimus, o ne tik konkrečių kategorijų veiklos vykdytojų pažeidimus. Tyrimo taikymo sritis atitinka priežiūros taikymo sritį, nėra jokių spragų.

Pakeitimas 2346
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei Agentūra, remdamasi 53 straipsnio 2 dalyje nurodytu tyrimu, preliminariai nustato, kad Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas arba atitinkamai 48 straipsnio 1 ***dalies b ir c punktuose*** nurodytas kosmoso paslaugų teikėjas pažeidė šiame reglamente nustatytus reikalavimus, kaip nurodyta X priede, Agentūra pateikia pasiūlymą Komisijai nustatyti, kad šis reglamentas buvo pažeistas, ir patvirtinti vieną ar kelias 55 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytas priemones, taikytinas atitinkamam Sąjungai priklausantį turtą valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui arba 48 straipsnio 1 ***dalies b ir c punktuose*** nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui.	Jei Agentūra, remdamasi 53 straipsnio 2 dalyje nurodytu tyrimu, preliminariai nustato, kad Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas arba atitinkamai 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodytas kosmoso paslaugų teikėjas pažeidė šiame reglamente nustatytus reikalavimus, kaip nurodyta X priede, Agentūra pateikia pasiūlymą Komisijai nustatyti, kad šis reglamentas buvo pažeistas, ir patvirtinti vieną ar kelias 55 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytas priemones, taikytinas atitinkamam Sąjungai priklausantį turtą valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui arba 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui.

Or. en

Pakeitimas 2347
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei Agentūra, remdamasi 53 straipsnio 2 dalyje nurodytu tyrimu, preliminariai nustato, kad Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas arba atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas kosmoso paslaugų teikėjas pažeidė šiame reglamente nustatytus reikalavimus, ***kaip nurodyta X priede,*** Agentūra pateikia pasiūlymą Komisijai nustatyti, kad šis reglamentas buvo pažeistas, ir patvirtinti vieną ar kelias 55 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytas priemones, taikytinas atitinkamam Sąjungai priklausantį turtą valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c	Jei Agentūra, remdamasi 53 straipsnio 2 dalyje nurodytu tyrimu, preliminariai nustato, kad Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas arba atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas kosmoso paslaugų teikėjas pažeidė šiame reglamente nustatytus reikalavimus, Agentūra pateikia pasiūlymą Komisijai nustatyti, kad šis reglamentas buvo pažeistas, ir patvirtinti vieną ar kelias 55 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytas priemones, taikytinas atitinkamam Sąjungai priklausantį turtą valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose

punktuose nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui.	nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui.

Or. en

Pakeitimas 2348
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa
Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Agentūra nurodo visus faktinius elementus, pažeistas taisykles ir siūlomą baudos dydį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2349
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa
Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija gali savo iniciatyva, valstybės narės prašymu arba gavusi skundą tirti bet kokį šio reglamento pažeidimą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2350
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento

54 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija gali savo iniciatyva, valstybės narės prašymu arba gavusi skundą tirti bet kokį šio reglamento pažeidimą.	Komisija gali savo iniciatyva, valstybės narės prašymu arba gavusi skundą tirti bet kokį šio reglamento pažeidimą ***arba prašyti, kad tyrimą atliktų Agentūra***.

Or. en

Pakeitimas 2351
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 2 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Teikdama 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą pasiūlymą Komisijai, Agentūra pagal savo preliminarias išvadas įvertina pažeidimo pobūdį ir sunkumą ir atsižvelgia į šiuos kriterijus:	***Išbraukta.***
a) pažeidimo sunkumą ir trukmę bei pažeidimu padarytos žalos ilgalaikiškumą;	
b) ankstesnius to Sąjungai priklausantį turtą valdančio Sąjungos kosminės veiklos vykdytojo įvykdytus pažeidimus;	
c) tiesiogiai ar netiesiogiai pažeidimu padarytą arba galimą padaryti materialinę ar nematerialinę žalą, įskaitant finansinius ar ekonominius nuostolius ir neigiamą poveikį kitoms paslaugoms, ir visus atitinkamus pažeidimo poveikio kriterijus, pavyzdžiui, nukentėjusių vartotojų skaičių arba dėl pažeidimo trečiajai šaliai padarytų nuostolių dydį;	
d) pažeidimą įvykdžiusio asmens tyčią ar aplaidumą;	
e) c punkte nurodytos materialinės ar nematerialinės žalos prevencijos arba	

mažinimo priemones, kurių ėmėsi Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas;

f) bendradarbiavimo lygį tyrimo procedūros metu, įskaitant bet kokį trukdymą atlikti auditus ar stebėsenos veiklą atskleidus pažeidimą;

g) pažeidimą įvykdžiusio fizinio ar juridinio asmens gauto pelno arba išvengtų nuostolių dydį;

h) galimas sistemines tokio pažeidimo pasekmes;

i) tai, kad administracinės baudos turi turėti atgrasomąjį poveikį.

Or. en

Pakeitimas 2352
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 3 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jeigu pagal šį skirsnį atlikto tyrimo rezultatai nesuteikia Agentūrai pagrindo daryti išvadą, kad šis reglamentas buvo pažeistas, Agentūra priima sprendimą nutraukti tyrimą. Ji nedelsdama apie tai praneša Komisijai.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2353
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisijos priežiūros priemonės	***Agentūros*** priežiūros priemonės

Or. en

Pagrindimas

Atspindimas vykdymo užtikrinimo įgaliojimų perdavimas. Sprendimą priima Agentūra; Komisija nebedalyvauja vykdymo užtikrinimo grandinėje.

Pakeitimas 2354
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Gavusi 54 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą Agentūros pasiūlymą,*** Komisija gali imtis vieno ar kelių iš toliau nurodytų veiksmų:	1. ***Jei pagal 53 straipsnį*** Komisija ***nustato, kad padarytas IV antraštinės dalies I–V skyriuose apibrėžtų techninių reikalavimų pažeidimas, ji*** gali imtis vieno ar kelių iš toliau nurodytų veiksmų:

Or. en

Pakeitimas 2355
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Gavusi 54 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą Agentūros pasiūlymą,*** Komisija gali imtis vieno ar kelių iš toliau nurodytų veiksmų:	1. ***Jei pagal 53 straipsnį*** Komisija ***nustato, kad padarytas IV antraštinės dalies I–V skyriuose apibrėžtų techninių reikalavimų pažeidimas, ji*** gali imtis vieno ar kelių iš toliau nurodytų veiksmų:

Or. en

Pakeitimas 2356
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Gavusi 54 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą Agentūros pasiūlymą, Komisija*** gali ***imtis vieno*** ar ***kelių*** iš toliau nurodytų ***veiksmų***:	1. ***Agentūra, priimdama sprendimą pagal 54 straipsnio 1 dalį, bet kuriam veiklos vykdytojui, kuriam išduotas EUSA leidimas arba kuris įregistruotas URSA,*** gali ***taikyti vieną*** ar ***daugiau*** iš toliau nurodytų ***priemonių***:

Or. en

Pagrindimas

Veiklos vykdytojams priemones taiko Agentūra, o ne Komisija. Agentūros tiesioginio vykdymo užtikrinimo įgaliojimai ES kosmoso rinkoje dera su EASA vykdymo užtikrinimo modeliu, taikomu aviacijai, ir yra panašus į ES saugos agentūrų vykdymo užtikrinimo įgaliojimus.

Pakeitimas 2357
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***nustatyti, kad pažeidimas buvo padarytas, ir*** reikalauti, kad ***atitinkamas Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės*** veiklos vykdytojas ***arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas kosminių paslaugų teikėjas*** pašalintų pažeidimą;	a) reikalauti, kad veiklos vykdytojas pašalintų pažeidimą ***ir prireikus ištaisytų jį per nustatytą terminą***;

Or. en

Pagrindimas

Supaprastinama pažeidimo pašalinimo tvarka: Agentūra reikalauja, kad veiklos vykdytojas pašalintų pažeidimų per nustatytą konkretų terminą ir prireikus pašalintų atsiradusias pasekmes.

Pakeitimas 2358
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) nustatyti, kad pažeidimas buvo padarytas, ir reikalauti, kad atitinkamas Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas ***arba*** 48 straipsnio 1 ***dalies b ir c punktuose*** nurodytas ***kosminių paslaugų teikėjas*** pašalintų pažeidimą;	a) nustatyti, kad pažeidimas buvo padarytas, ir reikalauti, kad atitinkamas Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas***,*** 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodytas ***trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojas arba tarptautinė organizacija*** pašalintų pažeidimą;

Or. en

Pakeitimas 2359
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) nustatyti, kad pažeidimas buvo padarytas, ir reikalauti, kad atitinkamas Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas arba 48 straipsnio 1 dalies b ***ir c punktuose*** nurodytas kosminių paslaugų teikėjas pašalintų pažeidimą;	a) nustatyti, kad pažeidimas buvo padarytas, ir reikalauti, kad atitinkamas Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas arba 48 straipsnio 1 dalies b ***punkte*** nurodytas kosminių paslaugų teikėjas pašalintų pažeidimą;

Or. en

Pakeitimas 2360
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***prireikus, įpareigoti imtis laikinųjų priemonių, kad konstatavus*** prima facie ***pažeidimą būtų išvengta nepataisomos žalos***;	b) ***įpareigoti taikyti laikinąsias apsaugos priemones, siekiant išvengti nepataisomos žalos, kai yra*** prima facie ***įrodymų apie pažeidimą ir tą reikia padaryti skubiai***;

Or. en

Pagrindimas

Laikinosios apsaugos priemonės: Agentūra gali įpareigoti jas taikyti, kai yra prima facie pažeidimas ir skuba, nereikalaujant oficialaus konstatavimo. Spartus taikymas yra pagrindinis laikinųjų apsaugos priemonių aspektas; skubos sąlyga yra pakankama.

Pakeitimas 2361
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) pagal 56 straipsnį skirti administracinę baudą arba***, kai taikoma,*** periodinę baudą;	c) pagal 56 straipsnį skirti administracinę baudą arba periodinę baudą;

Or. en

Pagrindimas

Administracinės baudos ir periodinės baudos nustatomos Agentūros sprendimu: pašalinamas Komisijos tarpinis veiksmas.

Pakeitimas 2362
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) laikinai sustabdyti arba panaikinti atitinkamo Sąjungai priklausantį turtą valdančio Sąjungos kosminės veiklos vykdytojo leidimo galiojimą arba atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodyto atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo registraciją URSO;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2363
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) laikinai sustabdyti arba panaikinti ***atitinkamo Sąjungai priklausantį turtą valdančio Sąjungos kosminės veiklos vykdytojo*** leidimo galiojimą arba ***atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodyto atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo*** registraciją ***URSO***;	d) laikinai sustabdyti arba panaikinti ***veiklos vykdytojui EUSA išduoto*** leidimo galiojimą arba ***URSA*** registraciją;

Or. en

Pagrindimas

EUSA išduoto leidimo arba registracijos URSA laikinas galiojimo sustabdymas arba panaikinimas Agentūros sprendimu. Agentūra, kuri išdavė leidimą arba atliko registraciją, taip pat yra institucija, kuri gali jį panaikinti – tai yra nuoseklu ir teisiškai suderinama.

Pakeitimas 2364
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento

55 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) laikinai sustabdyti arba panaikinti atitinkamo Sąjungai priklausantį turtą valdančio Sąjungos kosminės veiklos vykdytojo leidimo galiojimą arba atitinkamai 48 straipsnio 1 ***dalies b ir c punktuose*** nurodyto atitinkamo ***kosmoso paslaugų teikėjo*** registraciją ***URSO***;	d) laikinai sustabdyti arba panaikinti atitinkamo Sąjungai priklausantį turtą valdančio Sąjungos kosminės veiklos vykdytojo leidimo galiojimą arba atitinkamai 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodyto atitinkamo ***kosminės veiklos vykdytojo arba tarptautinės organizacijos*** registraciją ***URSA***;

Or. en

Pakeitimas 2365
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) laikinai sustabdyti arba panaikinti atitinkamo Sąjungai priklausantį turtą valdančio Sąjungos kosminės veiklos vykdytojo leidimo galiojimą arba atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodyto atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo registraciją ***URSO***;	d) laikinai sustabdyti arba panaikinti atitinkamo Sąjungai priklausantį turtą valdančio Sąjungos kosminės veiklos vykdytojo leidimo galiojimą arba atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodyto atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo registraciją ***URSA***;

Or. en

Pakeitimas 2366
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) laikinai sustabdyti arba panaikinti atitinkamo Sąjungai priklausantį turtą valdančio Sąjungos kosminės veiklos vykdytojo leidimo galiojimą arba	d) laikinai sustabdyti arba panaikinti atitinkamo Sąjungai priklausantį turtą valdančio Sąjungos kosminės veiklos vykdytojo leidimo galiojimą arba

atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ***ir c punktuose*** nurodyto atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo registraciją URSO;	atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ***punkte*** nurodyto atitinkamo kosmoso paslaugų teikėjo registraciją URSO;

Or. en

Pakeitimas 2367
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) paskelbti viešą pranešimą, kuriame nurodomas už pažeidimą atsakingas Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas kosmoso paslaugų teikėjas ir pažeidimo pobūdis.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2368
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies e punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) paskelbti viešą pranešimą, kuriame nurodomas už pažeidimą atsakingas Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas kosmoso paslaugų teikėjas ir pažeidimo pobūdis.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2369
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) paskelbti viešą pranešimą, kuriame nurodomas už pažeidimą atsakingas Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas kosmoso paslaugų teikėjas ir pažeidimo pobūdis.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2370
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) paskelbti viešą pranešimą, kuriame nurodomas už pažeidimą atsakingas ***Sąjungai priklausantį turtą valdantis Sąjungos kosminės*** veiklos vykdytojas ***arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas kosmoso paslaugų teikėjas*** ir pažeidimo pobūdis.	e) paskelbti viešą pranešimą, kuriame nurodomas už pažeidimą atsakingas veiklos vykdytojas ir pažeidimo pobūdis.

Or. en

Pagrindimas

Agentūra skelbia viešą pranešimą apie pažeidimą ir atsakingą veiklos vykdytoją.

Pakeitimas 2371

Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) Komisija apie savo sprendimą nedelsdama praneša atitinkamam veiklos vykdytojui ir prireikus valstybės narės, kurioje tas Sąjungos kosminės veiklos vykdytojas yra įsisteigęs, nacionalinei kompetentingai institucijai.

Or. en

Pakeitimas 2372
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Imdamasi 1 dalyje nurodytų ***veiksmų***, ***Komisija*** įvertina pažeidimo pobūdį ir sunkumą, atsižvelgdama į ***54*** straipsnio ***2*** dalyje nurodytus kriterijus.	2. Imdamasi 1 dalyje nurodytų ***priemonių***, ***Agentūra*** įvertina pažeidimo pobūdį ir sunkumą, atsižvelgdama į ***56*** straipsnio ***4*** dalyje nurodytus kriterijus. ***Komisija nedelsiant informuojama apie bet kokį sprendimą, kurį Agentūra priėmė pagal 1 dalį. Per 30 darbo dienų nuo pranešimo, Komisija gali grąžinti sprendimą Agentūrai, jei ji mano, kad jis prieštarauja Sąjungos teisei, ir nurodo tokio grąžinimo priežastis. Agentūra pakartotinai išnagrinėja sprendimą ir per 20 darbo dienų jį patvirtina, pakeičia arba atšaukia.***

Or. en

Pagrindimas

Agentūra taiko tą patį proporcingumo kriterijų, kuris numatytas 54 straipsnio 2 dalyje. Tyrimo kriterijų ir priemonės kriterijų nuoseklumas.

Pakeitimas 2373
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 2 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Imdamasi 1 dalyje nurodytų veiksmų, Komisija įvertina pažeidimo pobūdį ir sunkumą***, atsižvelgdama į 54 straipsnio 2 dalyje nurodytus kriterijus***.	2. Imdamasi 1 dalyje nurodytų veiksmų, Komisija įvertina pažeidimo pobūdį ir sunkumą.

Or. en

Pakeitimas 2374
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Imdamasi 1 dalyje nurodytų veiksmų, Komisija įvertina pažeidimo pobūdį ir sunkumą***, atsižvelgdama į 54 straipsnio 2 dalyje nurodytus kriterijus***.	2. Imdamasi 1 dalyje nurodytų veiksmų, Komisija įvertina pažeidimo pobūdį ir sunkumą.

Or. en

Pakeitimas 2375
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Jei*** Agentūra pagal 54 straipsnio 1	1. Agentūra***, remdamasi*** pagal 54

dalies pirmą pastraipą siūlo Sąjungai priklausančius įrenginius valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui ***arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui*** skirti vienkartinę arba periodinę baudą ***už*** šio reglamento ***pažeidimą, Komisija pagal 2, 3, 4, 5, 6 ir 7 dalis gali vienkartinę arba periodinę baudą skirti sprendimu, kuriuo konstatuojamas pažeidimas***.

straipsnio 1 ***dalį priimtu sprendimu, bet kuriam*** veiklos vykdytojui skirti vienkartinę arba periodinę baudą***, jeigu tas veiklos vykdytojas sąmoningai arba dėl aplaidumo pažeidė*** šio reglamento ***reikalavimus***.

Or. en

Pagrindimas

Agentūra tiesiogiai skiria vienkartines ir periodines baudas sprendimu ir šiuo atveju nereikalingas tarpinis Komisijos žingsnis. Baudos viršutinė riba, t. y. dvigubas gautas pelnas arba išvengti nuostoliai arba 10 proc. metinės pasaulinės apyvartos, yra prasmingas atgrasomasis veiksnys visų dydžių komercinės veiklos vykdytojams.

Pakeitimas 2376
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Jei Agentūra pagal 54 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą siūlo Sąjungai priklausančius įrenginius valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui skirti vienkartinę arba periodinę baudą už šio reglamento pažeidimą,*** Komisija ***pagal 2, 3, 4, 5, 6 ir 7 dalis*** gali ***vienkartinę arba periodinę baudą*** skirti ***sprendimu, kuriuo konstatuojamas pažeidimas***.	1. ***Atsižvelgdama į 53 straipsnyje nurodytą tyrimą ir nustačiusi, kad asmuo padarė 53 straipsnyje nustatytų taisyklių pažeidimą,*** Komisija***, remdamasi savo sprendimu,*** gali skirti ***tam asmeniui baudą. Komisija taip pat gali skirti baudą bet kuriam asmeniui, kuris trukdo tyrimui; nesilaiko pagal 49 straipsnio 1 dalį priimto sprendimo, tyrimo, kaip nurodyta 50 straipsnyje, arba patikrinimo vietoje, kaip nurodyta 51 straipsnyje.*** ***Nustatydama pagal 1 dalį skirtinos baudos dydį, Komisija atsižvelgia į 55 straipsnio 2 dalyje nustatytus kriterijus.***

Or. en

Pakeitimas 2377
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 1 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei Agentūra pagal 54 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą siūlo Sąjungai priklausančius įrenginius valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui ***skirti vienkartinę arba periodinę baudą už šio reglamento pažeidimą,*** Komisija pagal 2, 3, 4, 5, 6 ir 7 dalis gali vienkartinę arba periodinę baudą skirti ***sprendimu, kuriuo konstatuojamas pažeidimas***.	1. Jei Agentūra pagal 54 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą siūlo Sąjungai priklausančius įrenginius valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui arba 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui ***ir jeigu*** Komisija ***užfiksuoja šio reglamento pažeidimą, Komisija*** pagal 2, 3, 4, 5, 6 ir 7 dalis gali vienkartinę arba periodinę baudą.

Or. en

Pakeitimas 2378
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei Agentūra pagal 54 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą siūlo Sąjungai priklausančius įrenginius valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui arba 48 straipsnio 1 dalies b ***ir c punktuose*** nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui skirti vienkartinę arba periodinę baudą už šio reglamento pažeidimą, Komisija pagal 2, 3, 4, 5, 6 ir 7 dalis gali vienkartinę arba periodinę baudą skirti sprendimu, kuriuo	1. Jei Agentūra pagal 54 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą siūlo Sąjungai priklausančius įrenginius valdančiam Sąjungos kosminės veiklos vykdytojui arba 48 straipsnio 1 dalies b ***punkte*** nurodytam kosmoso paslaugų teikėjui skirti vienkartinę arba periodinę baudą už šio reglamento pažeidimą, Komisija pagal 2, 3, 4, 5, 6 ir 7 dalis gali vienkartinę arba periodinę baudą skirti sprendimu, kuriuo

konstatuojamas pažeidimas.

konstatuojamas pažeidimas.

Or. en

Pakeitimas 2379
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Mažosios ir vidutinės įmonės ir vidutinės kapitalizacijos įmonės, kurios galimai pažeidžia šį reglamentą, turi galimybę užmegzti su Komisija dialogą, kad aptartų reikalavimo nesilaikymo motyvus, kontekstą, mastą ir rimtumą. Mažosioms ir vidutinėms įmonėms ir vidutinės kapitalizacijos įmonėms bauda arba periodinė bauda negali būti skiriami, kai taikomi griežti terminai atitinkamų reikalavimų laikymuisi užtikrinti;

Or. en

Pakeitimas 2380
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Pažeidimas laikomas padarytu tyčia, jei iš objektyvių veiksnių matyti, kad asmuo veikė sąmoningai darydamas*** pažeidimą.	2. ***1 dalyje nurodytais atvejais skyrus baudą:***
	a) Nustatydama pagal 1 dalį skirtinos baudos dydį, Komisija atsižvelgia į 55

	straipsnio 2 dalyje nustatytus kriterijus.
	b) Komisija gali skirti periodines baudas, kad priverstų Sąjungai priklausantį turtą valdančius Sąjungos kosminės veiklos vykdytojus ir atitinkamai 48 straipsnio 1 dalyje nurodytus trečiųjų valstybių kosminės veiklos vykdytojus arba tarptautines organizacijas:
	i) nutraukti šio reglamento pažeidimą***;***
	ii) leisti atlikti tyrimą, siekiant laikytis pagal 49 straipsnio 1 dalį priimto sprendimo arba leisti atlikti patikrinimą vietoje, kurį įpareigota atlikti sprendimu, priimtu pagal 31 arba 52 straipsnį; arba
	iii) pateikti teisingus arba išsamius atsakymus arba paaiškinimus atsakant į prašymą arba sprendimą, kaip nurodyta 49 straipsnio 1 dalyje, arba atliekamą tyrimą, kaip nurodyta 50 straipsnyje, arba patikrinimą vietoje, kaip nurodyta 51 straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 2381
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Maksimali 1 dalyje nurodytos baudos suma yra dvigubai didesnė už gauto pelno sumą arba du kartus didesnė už nuostolių, kurių buvo išvengta padarius pažeidimą, sumą, jei tą sumą galima nustatyti, arba, jei jos nustatyti neįmanoma, 2 proc. juridinio asmens bendros pasaulinės praėjusių finansinių metų metinės apyvartos, kaip apibrėžta atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2382
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Maksimali 1 dalyje nurodytos baudos suma yra dvigubai didesnė už gauto pelno sumą arba du kartus didesnė už nuostolių, kurių buvo išvengta padarius pažeidimą, sumą, jei tą sumą galima nustatyti, arba, jei jos nustatyti neįmanoma, 2 proc. juridinio asmens bendros pasaulinės praėjusių finansinių metų metinės apyvartos, kaip apibrėžta atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2383
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 3 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Maksimali 1 dalyje nurodytos baudos suma yra dvigubai didesnė už gauto pelno sumą arba du kartus didesnė už nuostolių, kurių buvo išvengta padarius pažeidimą, sumą, jei tą sumą galima nustatyti, arba, jei jos nustatyti neįmanoma, 2 proc. juridinio asmens bendros pasaulinės praėjusių finansinių metų metinės apyvartos, kaip apibrėžta atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2384
Massimiliano Salini

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Maksimali 1 dalyje nurodytos baudos suma yra dvigubai didesnė už gauto pelno sumą arba du kartus didesnė už nuostolių, kurių buvo išvengta padarius pažeidimą, sumą***, jei tą sumą galima nustatyti, arba, jei jos nustatyti neįmanoma, 2 proc. juridinio asmens bendros pasaulinės praėjusių finansinių metų metinės apyvartos, kaip apibrėžta atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose***.	3. Maksimali 1 dalyje nurodytos baudos suma yra dvigubai didesnė už gauto pelno sumą arba du kartus didesnė už nuostolių, kurių buvo išvengta padarius pažeidimą, sumą.

Or. en

Pakeitimas 2385
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Maksimali 1 dalyje nurodytos baudos suma yra dvigubai didesnė už gauto pelno sumą arba du kartus didesnė už nuostolių, kurių buvo išvengta padarius pažeidimą, sumą, jei tą sumą galima nustatyti***, arba, jei jos nustatyti neįmanoma, 2 proc. juridinio asmens bendros pasaulinės praėjusių finansinių metų metinės apyvartos, kaip apibrėžta atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose***.	3. Maksimali 1 dalyje nurodytos baudos suma yra dvigubai didesnė už gauto pelno sumą arba du kartus didesnė už nuostolių, kurių buvo išvengta padarius pažeidimą, sumą, jei tą sumą galima nustatyti.

Or. en

Pakeitimas 2386
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Maksimali ***1 dalyje nurodytos*** baudos suma yra dvigubai didesnė už ***gauto pelno sumą*** arba ***du kartus didesnė už nuostolių***, kurių buvo išvengta padarius pažeidimą, sumą, jei ***tą sumą*** galima nustatyti, arba***, jei jos nustatyti neįmanoma, 2*** proc. juridinio asmens bendros pasaulinės praėjusių finansinių metų metinės apyvartos***, kaip apibrėžta atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose***.	3. Maksimali baudos suma yra dvigubai didesnė už ***gautą pelną*** arba ***nuostolius,*** kurių buvo išvengta padarius pažeidimą, jei ***tai*** galima nustatyti, arba ***10*** proc. juridinio asmens bendros pasaulinės praėjusių finansinių metų metinės apyvartos***, priklausomai nuo to, kuri suma yra didesnė***.

Or. en

Pagrindimas

Paaiškinama viršutinė baudų riba: maksimalus dydis yra dvigubai didesnis už gautą pelną ir (arba) išvengtus nuostolius (kai tai galima nustatyti) arba 10 proc. pasaulinės metinės apyvartos. Tai yra praktinis apskaičiavimo pagrindas, nepriklausomai nuo to, ar galima kiekybiškai tiksliai įvertinti finansinę reikalavimų nesilaikymo naudą.

Pakeitimas 2387
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 4 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nustatydama pagal 1 dalį skirtinos baudos dydį, Komisija atsižvelgia į 54 straipsnio 2 dalyje nustatytus kriterijus.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2388
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nustatydama pagal 1 dalį skirtinos baudos dydį, Komisija atsižvelgia į 54 straipsnio 2 dalyje nustatytus kriterijus.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2389
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Nustatydama pagal 1 dalį skirtinos baudos dydį, ***Komisija*** atsižvelgia į 54 straipsnio 2 dalyje nustatytus kriterijus.	4. Nustatydama pagal 1 dalį skirtinos baudos dydį, ***Agentūra*** atsižvelgia į 54 straipsnio 2 dalyje nustatytus kriterijus.

Or. en

Pagrindimas

Baudų dydžius nustato Agentūra, o ne Komisija. Suderinama su vykdymo užtikrinimo įgaliojimų perdavimu pagal 55–56 straipsnius.

Pakeitimas 2390
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Komisija gali skirti ***vienkartines ir***	5. Komisija gali skirti ***vienkartines ir***

periodines baudas, kad priverstų Sąjungai priklausantį turtą valdančius Sąjungos kosminės veiklos vykdytojus ir atitinkamai 48 straipsnio 1 ***dalies b ir c punktuose*** nurodytus ***kosmoso paslaugų teikėjus*** nutraukti pažeidimą arba leisti atlikti tyrimą, visų pirma pateikti išsamius įrašus, duomenis, procedūras ar bet kokią kitą reikalingą medžiagą, taip pat papildyti ir ištaisyti visą kitą informaciją, pateiktą atliekant tyrimą, pradėtą pagal 50 straipsnį priimtu sprendimu.	periodines baudas, kad priverstų Sąjungai priklausantį turtą valdančius Sąjungos kosminės veiklos vykdytojus ir atitinkamai 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodytus ***trečiosios valstybės kosminės veiklos vykdytojas ir tarptautines organizacijas*** nutraukti pažeidimą arba leisti atlikti tyrimą, visų pirma pateikti išsamius įrašus, duomenis, procedūras ar bet kokią kitą reikalingą medžiagą, taip pat papildyti ir ištaisyti visą kitą informaciją, pateiktą atliekant tyrimą, pradėtą pagal 50 straipsnį priimtu sprendimu.

Or. en

Pakeitimas 2391
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***Komisija*** gali skirti vienkartines ir periodines baudas, kad priverstų Sąjungai priklausantį turtą valdančius Sąjungos kosminės veiklos vykdytojus ir atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytus kosmoso paslaugų teikėjus nutraukti pažeidimą arba leisti atlikti tyrimą, visų pirma pateikti išsamius įrašus, duomenis, procedūras ar bet kokią kitą reikalingą medžiagą, taip pat papildyti ir ištaisyti visą kitą informaciją, pateiktą atliekant tyrimą, pradėtą pagal 50 straipsnį priimtu sprendimu.	5. ***Agentūra*** gali skirti vienkartines ir periodines baudas, kad priverstų Sąjungai priklausantį turtą valdančius Sąjungos kosminės veiklos vykdytojus ir atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytus kosmoso paslaugų teikėjus nutraukti pažeidimą arba leisti atlikti tyrimą, visų pirma pateikti išsamius įrašus, duomenis, procedūras ar bet kokią kitą reikalingą medžiagą, taip pat papildyti ir ištaisyti visą kitą informaciją, pateiktą atliekant tyrimą, pradėtą pagal 50 straipsnį priimtu sprendimu.

Or. en

Pagrindimas

Periodines baudas nustato Agentūra, o ne Komisija.

Pakeitimas 2392

Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Komisija gali skirti vienkartines ir periodines baudas, kad priverstų Sąjungai priklausantį turtą valdančius Sąjungos kosminės veiklos vykdytojus ir atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ***ir c punktuose*** nurodytus kosmoso paslaugų teikėjus nutraukti pažeidimą arba leisti atlikti tyrimą, visų pirma pateikti išsamius įrašus, duomenis, procedūras ar bet kokią kitą reikalingą medžiagą, taip pat papildyti ir ištaisyti visą kitą informaciją, pateiktą atliekant tyrimą, pradėtą pagal 50 straipsnį priimtu sprendimu.	5. Komisija gali skirti vienkartines ir periodines baudas, kad priverstų Sąjungai priklausantį turtą valdančius Sąjungos kosminės veiklos vykdytojus ir atitinkamai 48 straipsnio 1 dalies b ***punkte*** nurodytus kosmoso paslaugų teikėjus nutraukti pažeidimą arba leisti atlikti tyrimą, visų pirma pateikti išsamius įrašus, duomenis, procedūras ar bet kokią kitą reikalingą medžiagą, taip pat papildyti ir ištaisyti visą kitą informaciją, pateiktą atliekant tyrimą, pradėtą pagal 50 straipsnį priimtu sprendimu.

Or. en

Pakeitimas 2393
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 6 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Periodinė bauda yra ***veiksminga ir*** proporcinga. ***Periodinė bauda skiriama už kiekvieną uždelstą dieną.***	6. Periodinė bauda yra proporcinga.

Or. en

Pakeitimas 2394
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Periodinė bauda skiriama ne ilgesniam kaip 6 mėnesių laikotarpiui po pranešimo apie Komisijos sprendimą, nebent peržiūrėjus tą priemonę to laikotarpio pabaigoje arba per 6 mėnesius nustatoma, kad priemonė nebuvo veiksminga.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 2395
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Periodinė bauda skiriama ne ilgesniam kaip 6 mėnesių laikotarpiui po pranešimo apie ***Komisijos*** sprendimą, nebent peržiūrėjus tą priemonę to laikotarpio pabaigoje arba per 6 mėnesius nustatoma, kad priemonė nebuvo veiksminga.	7. Periodinė bauda skiriama ne ilgesniam kaip 6 mėnesių laikotarpiui po pranešimo apie ***Agentūros*** sprendimą, nebent peržiūrėjus tą priemonę to laikotarpio pabaigoje arba per 6 mėnesius nustatoma, kad priemonė nebuvo veiksminga.

Or. en

Pagrindimas

6 mėnesių periodinio baudos mokėjimo terminas pradedamas skaičiuoti nuo pranešimo apie Agentūros sprendimą. Suderinama su įgaliojimų priimti sprendimus perdavimu.

Pakeitimas 2396
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Vienkartinių ir periodinių baudų sumos skiriamos į ***Europos*** Sąjungos bendrąjį biudžetą.	8. Vienkartinių ir periodinių baudų sumos skiriamos į Sąjungos bendrąjį biudžetą.

Or. en

Pakeitimas 2397
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi neribotą jurisdikciją peržiūrėti sprendimus, kuriais ***skiriamos vienkartinės*** ar ***periodinės baudos***. Jis gali panaikinti, sumažinti arba padidinti skirtą vienkartinę arba periodinę baudą.	10. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi neribotą jurisdikciją***, kaip apibrėžta SESV 261 straipsnyje,*** peržiūrėti sprendimus, kuriais ***Agentūra skyrė vienkartines*** ar ***periodines baudas***. Jis gali panaikinti, sumažinti arba padidinti skirtą vienkartinę arba periodinę baudą.

Or. en

Pagrindimas

Pateikiama aiški nuoroda į SESV 261 straipsnyje numatytą neribotą ESTT jurisdikciją peržiūrėti Agentūros skirtas baudas ir periodinius mokėjimus, laikantis standartinės ES agentūros vykdymo užtikrinimo teisės praktikos (EASA, ESMA, ERA).

Pakeitimas 2398
Sarah Knafo

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieš priimdama sprendimą pagal 55 ir 56 straipsnius, Komisija suteikia Sąjungai priklausantį turtą valdantiems Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams ir 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytiems kosmoso paslaugų teikėjams,	Komisija suteikia Sąjungai priklausantį turtą valdantiems Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams ir 48 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytiems kosmoso paslaugų teikėjams, dėl kurių vyksta procedūra, galimybę būti

dėl kurių vyksta procedūra, galimybę būti išklausytiems dėl išvadų ir motyvų, kuriais remdamasi Komisija ketina priimti sprendimą.	išklausytiems dėl išvadų ir motyvų, kuriais remdamasi Komisija ketina priimti sprendimą.

Or. en

Pakeitimas 2399
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieš priimdama sprendimą pagal 55 ***ir*** 56 straipsnius, Komisija suteikia Sąjungai priklausantį turtą valdantiems Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams ir 48 straipsnio 1 ***dalies b ir c punktuose*** nurodytiems ***kosmoso paslaugų teikėjams***, dėl kurių vyksta procedūra, galimybę būti išklausytiems dėl išvadų ir motyvų, kuriais remdamasi Komisija ketina priimti sprendimą.	Prieš priimdama sprendimą pagal 55 ***arba*** 56 straipsnius, Komisija suteikia Sąjungai priklausantį turtą valdantiems Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams ir 48 straipsnio 1 ***dalyje*** nurodytiems ***trečiosios valstybės kosminės veiklos vykdytojams arba tarptautinėms organizacijoms***, dėl kurių vyksta procedūra, galimybę būti išklausytiems dėl išvadų ir motyvų, kuriais remdamasi Komisija ketina priimti sprendimą.

Or. en

Pakeitimas 2400
Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieš priimdama sprendimą pagal 55 ir 56 straipsnius, Komisija suteikia Sąjungai priklausantį turtą valdantiems Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams ir 48 straipsnio 1 dalies b ***ir c punktuose*** nurodytiems kosmoso paslaugų teikėjams,	Prieš priimdama sprendimą pagal 55 ir 56 straipsnius, Komisija suteikia Sąjungai priklausantį turtą valdantiems Sąjungos kosminės veiklos vykdytojams ir 48 straipsnio 1 dalies b ***punkte*** nurodytiems kosmoso paslaugų teikėjams, dėl kurių

dėl kurių vyksta procedūra, galimybę būti išklausytiems dėl išvadų ir motyvų, kuriais remdamasi Komisija ketina priimti sprendimą.	vyksta procedūra, galimybę būti išklausytiems dėl išvadų ir motyvų, kuriais remdamasi Komisija ketina priimti sprendimą.

Or. en

Pakeitimas 2401
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Asmenys, dėl kurių vyksta procedūra, turi teisę susipažinti su Komisijos turima byla, atsižvelgiant į kitų asmenų teisėtą interesą apsaugoti verslo paslaptis.	Asmenys, dėl kurių vyksta procedūra, ***turi teisę gintis ir ši teisė visapusiškai gerbiama viso proceso metu. Šie asmenys*** turi teisę susipažinti su Komisijos turima byla, atsižvelgiant į kitų asmenų teisėtą interesą apsaugoti verslo paslaptis.

Or. en

Pakeitimas 2402
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Teisė susipažinti su byla netaikoma konfidencialiai informacijai arba ***Agentūros ar*** Komisijos vidaus parengiamiesiems dokumentams.	Teisė susipažinti su byla netaikoma konfidencialiai informacijai arba Komisijos vidaus parengiamiesiems dokumentams.

Or. en

Pakeitimas 2403
Andi Cristea

Pasiūlymas dėl reglamento
57 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	57a straipsnis
	Atlikdama šį vertinimą, remdamasi Agentūros parama, gairėmis ir konsultacijomis su naudotojais, taip pat naudotojų poreikių nustatymo rezultatais, Komisija atlieka Sąjungos teisės aktų kosmoso aspekto patikrą ir įvertina, ar esamų ar pasiūlytų Sąjungos priemonių pakanka siekiant skatinti ES kosmoso duomenų ir paslaugų įsisavinimą, sąveikumą ir pakartotinį panaudojimą visuose sektoriuose.

Or. en

Pakeitimas 2404
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
IV antraštinės dalies I skyriaus pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
I SAUGA ***IR TVARUMAS*** KOSMOSE	I SAUGA KOSMOSE

Or. en

Pakeitimas 2405
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
IV antraštinės dalies I skyriaus 1 skirsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1 ***PALEIDIMO ĮRENGINIAI***	1 *(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 2406
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 1 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sąjungos paleidimo operatorius kompetentingai institucijai pateikia I priedo 3 punkte nurodytą paleidimo saugos planą.	Sąjungos paleidimo operatorius kompetentingai institucijai pateikia I priedo 3 punkte nurodytą paleidimo saugos planą. ***Saugumo plano parengimas negali apimti su ekologiniu projektavimu susijusių įpareigojimų, kuriais viršijami griežtai būtini saugaus paleidimo reikalavimai.***

Or. en

Pakeitimas 2407
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sąjungos paleidimo operatorius kompetentingai institucijai pateikia I priedo 3 punkte nurodytą paleidimo saugos planą.	Sąjungos paleidimo operatorius ***nacionalinei*** kompetentingai institucijai pateikia I priedo 3 punkte nurodytą paleidimo saugos planą.

Or. en

Pakeitimas 2408
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sąjungos paleidimo operatorius kompetentingai institucijai pateikia I priedo 3 punkte nurodytą paleidimo saugos planą.	***Sąjungoje veikiantis*** paleidimo operatorius kompetentingai institucijai pateikia I priedo 3 punkte nurodytą paleidimo saugos planą.

Or. fr

Pakeitimas 2409
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sąjungos paleidimo ***operatorius*** kompetentingai institucijai pateikia I priedo 3 punkte nurodytą paleidimo saugos planą.	Paleidimo ***operatoriai*** kompetentingai institucijai pateikia I priedo 3 punkte nurodytą paleidimo saugos planą.

Or. en

Pakeitimas 2410
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
58 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	58a straipsnis
	Įgaliojimai vykdyti eksploatacinę saugą tikruoju laiku

Kompetentinga institucija arba šiuo tikslu tinkamai įgalioti pareigūnai gali bet kuriuo metu paleidimo etape pateikti nurodymus ir taikyti visas priemones, kurios, jų manymu, yra būtinos atsižvelgiant į asmenų ir nuosavybės saugą ir visuomenės sveikatos ir aplinkos apsaugą, įskaitant 60 straipsnio 4 dalyje nurodytos vidinės neutralizavimo sistemos aktyvavimą.

Kompetentinga institucija arba įgaliotieji pareigūnai konsultuojasi su paleidimo operatoriumi prieš pateikdami nurodymus pagal 1 dalį, išskyrus atvejus, kai esama neišvengiamo pavojaus.

Paleidimo operatorius nedelsdamas laikosi pagal 1 dalį pateiktų nurodymų. Nurodymų nesilaikymas yra pagrindas sustabdyti leidimo galiojimą arba jį panaikinti pagal 30 straipsnio 6 dalį.

Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus pagal 113 straipsnį, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytų įgaliojimų įgyvendinimo procedūras, įskaitant vadovavimo grandinę tarp kompetentingos institucijos, paleidimo vietos operatoriaus, oro navigacijos paslaugų teikėjų ir Sąjungos susidūrimų kosmose vengimo paslaugų teikėjų.

Or. en

Pagrindimas

Įgaliojimai vykdyti eksploatacinę saugą tikruoju laiku suteikiami kompetentingai institucijai, įskaitant įgaliojimus nurodyti aktyvuoti vidines neutralizavimo sistemas, taip oficialiai įteisinami įgaliojimai, kuriuos faktiškai įgyvendina kiekviena atsakinga paleidimo institucija, kai paleidimo įrenginys pradeda skristi numatyta trajektorija. Šiuos įgaliojimus aiškiai numačius Sąjungos teisėje, suteikiamas teisinis tikrumas tiek institucijai, tiek operatoriui, nustatoma koordinavimo grandinė, kurioje dalyvauja oro navigacijos paslaugų teikėjai, o neformalių nacionalinių ekstremaliųjų situacijų protokolų įvairovė pakeičiama nuosekliu Sąjungos lygmens standartu.

Pakeitimas 2411
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sąjungos paleidimo operatoriai imasi tinkamų priemonių, kad sumažintų paleidimo įrenginio susidūrimo su orlaiviais, jūrų laivais ar erdvėlaiviais bei orbitoje esančiomis šiukšlėmis riziką paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais.	Paleidimo operatoriai imasi tinkamų priemonių, kad sumažintų paleidimo įrenginio susidūrimo su orlaiviais, jūrų laivais ar erdvėlaiviais bei orbitoje esančiomis šiukšlėmis riziką paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais. ***Tikėtina nelaimių rizika (Ec), susijusi su kiekvienu paleidimu ir grįžimu į atmosferą, apimanti visus etapus ir rizikos scenarijus, nurodytus I priedo 1.3 punkte, neviršija 10–5.*** ***Paleidimo operatoriai atlieka susidūrimų vengimo vertinimą prieš kiekvieną paleidimo ir grįžimo į orbitą operaciją, laikydamiesi I priedo reikalavimų.*** ***Prieš paskelbdama nuorodas į suderintuosius standartus pagal 104 straipsnio 1 dalį, Komisija per šešis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos paskelbia komunikatą, kuriame nurodo techninius metodus, kurie laikinai taikomi pagal šią dalį.***

Or. en

Pagrindimas

Susidūrimų rizikos mažinimo pareigos praplėtimas visiems paleidimo operatoriams padeda užtikrinti vienodą požiūrį ir užkerta kelią reguliavimo arbitražui, kai Sąjungos rinkai skirtos paleidimo paslaugos nėra registruotos ES.

Pakeitimas 2412
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sąjungos paleidimo operatoriai imasi tinkamų priemonių, kad sumažintų	1. Sąjungos paleidimo operatoriai imasi tinkamų priemonių, kad ***įvertintų ir***

paleidimo įrenginio susidūrimo su orlaiviais, jūrų laivais ar erdvėlaiviais bei orbitoje esančiomis šiukšlėmis riziką paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais.	***valdytų riziką žmonėms, nuosavybei ir aplinkai, be kita ko, sukurdami saugumo zonas, ir užtikrintų veiksmingą koordinavimą su nacionalinėmis ir tarptautinėmis kompetentingomis institucijomis, kad*** sumažintų paleidimo įrenginio susidūrimo su orlaiviais, jūrų laivais ar erdvėlaiviais bei orbitoje esančiomis šiukšlėmis riziką paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais.

Or. ro

Pagrindimas

Kaip ir vykdant visą kosminę veiklą, reikalingos nuostatos, pagal kurias valdoma rizika žmonėms, nuosavybei ir aplinkai, įskaitant saugumo zonų nustatymą.

Pakeitimas 2413
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Sąjungos*** paleidimo operatoriai imasi tinkamų priemonių, kad sumažintų paleidimo įrenginio susidūrimo su orlaiviais, jūrų laivais ar erdvėlaiviais bei orbitoje esančiomis šiukšlėmis riziką paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais.	1. ***Sąjungoje veikiantys*** paleidimo operatoriai imasi tinkamų priemonių, kad ***kuo labiau*** sumažintų paleidimo įrenginio susidūrimo su orlaiviais, jūrų laivais ar erdvėlaiviais bei orbitoje esančiomis šiukšlėmis riziką paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais.

Or. fr

Pakeitimas 2414
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sąjungos paleidimo operatoriai imasi tinkamų priemonių, kad sumažintų paleidimo įrenginio susidūrimo su orlaiviais, jūrų laivais ar erdvėlaiviais bei orbitoje esančiomis šiukšlėmis riziką paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 2415
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sąjungos paleidimo operatoriai imasi tinkamų priemonių, kad sumažintų paleidimo įrenginio susidūrimo su orlaiviais, jūrų laivais ar erdvėlaiviais bei orbitoje esančiomis šiukšlėmis riziką paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais.	1. Paleidimo operatoriai imasi tinkamų priemonių, kad sumažintų paleidimo įrenginio susidūrimo su orlaiviais, jūrų laivais ar erdvėlaiviais bei orbitoje esančiomis šiukšlėmis riziką paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais.

Or. en

Pakeitimas 2416
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Sąjungoje veikiantys paleidimo operatoriai imasi tinkamų priemonių, kad užtikrintų paleidimo įrenginių pašalinimą iš orbitos arba sistemingą grįžimą į atmosferą, kai paleidimas jau atliktas ir užtikrintas erdvėlaivyje esančių naudingųjų krovinių arba keleivių saugumas.

Or. fr

Pakeitimas 2417
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Sąjungos paleidimo operatoriai imasi atitinkamų priemonių, siekdami užtikrinti aukšto lygio fizinį ir skaitmeninį jų infrastruktūros paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapu atsparumą.

Or. en

Pakeitimas 2418
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje ***nurodytos*** rizikos mažinimo ***priemonės*** apima:	2. 1 dalyje ***nurodytose*** rizikos mažinimo ***priemonėse atsižvelgiama į esamus standartus ir geriausią praktiką ir jos*** apima:

Or. en

Pakeitimas 2419
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje ***nurodytos*** rizikos mažinimo ***priemonės*** apima:	2. 1 dalyje ***nurodytose*** rizikos mažinimo ***priemonėse atsižvelgiama į esamus standartus ir geriausią praktiką ir jos*** apima:

Or. en

Pakeitimas 2420
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) rizikos vertinimo atlikimą, t. y. susidūrimų paleidimo metu vengimo (LCOLA) apskaičiavimą pagal I priedo 1.2 punktą***, ir atitinkamą draudimo paleisti lango įgyvendinimą***;	b) rizikos vertinimo atlikimą, t. y. susidūrimų paleidimo metu vengimo (LCOLA) apskaičiavimą pagal I priedo 1.2 punktą;

Or. en

Pakeitimas 2421
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) rizikos vertinimo atlikimą, t. y. susidūrimų paleidimo metu vengimo (LCOLA) apskaičiavimą pagal I priedo 1.2 punktą, ir atitinkamą draudimo paleisti lango įgyvendinimą;	b) rizikos vertinimo atlikimą ***ir valdymą***, t. y. susidūrimų paleidimo metu vengimo (LCOLA) apskaičiavimą pagal I priedo 1.2 punktą, ir atitinkamą draudimo paleisti lango įgyvendinimą;

Or. ro

Pakeitimas 2422
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) nelaimių rizikos paleidimo ir grįžimo į atmosferą metu apskaičiavimą ir apribojimą pagal I priedo 1.3 punktą.	c) nelaimių rizikos paleidimo ir grįžimo į atmosferą metu apskaičiavimą ir apribojimą pagal I priedo 1.3 punktą ***ir ekstremaliųjų situacijų procedūrų struktūrą, įvykus anomalijai ar incidentui ir tinkamas atsako priemones susijusiai rizikai sumažinti***.

Or. ro

Pagrindimas

Kaip ir vykdant visą kosminę veiklą, reikalingos nuostatos, pagal kurias valdoma rizika žmonėms, nuosavybei ir aplinkai, įskaitant saugumo zonų nustatymą.

Pakeitimas 2423
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) jeigu paleidimo įrenginys apima pakartotinai naudojamus elementus, kuriuos planuojama susigrąžinti paleidimo etapo metu, susigrąžinimo etapo saugos priemonių įgyvendinimą, įskaitant:
	i) išskirtinių susigrąžinimo zonų sausumoje ir jūroje nurodymą, ir pranešimo apie jų aktyvavimą procedūras;
	ii) koordinavimą su atitinkamomis jūrų ir civilinės aviacijos institucijomis, siekiant uždaryti jūrų kelius ir oro erdvę susigrąžinimo zonose;
	iii) atšaukimo ir nenumatytų atvejų procedūrų, taikomų nepavykus bandymams susigrąžinti, apibrėžimą,

įskaitant priemones, kuriomis apsaugomos trečiosios šalys nekontroliuojamo nusileidimo atveju;

iv) susigrąžinimo etapo įtraukimą į rizikos vertinimą, atliekamą pagal 60 straipsnio 3 dalį, ir paleidimo saugos planą, pateiktą pagal 58 straipsnį.

Or. en

Pagrindimas

Pakartotinai panaudojamų paleidimo įrenginių susigrąžinimo operacijos yra susijusios su konkrečia saugumo rizika, t. y. šiukšlių poveikiu nepavykus susigrąžinti, koordinavimas su jūrų institucijomis ir civiline aviacija nurodytose susigrąžinimo zonose, ir ši rizika dabartinėse paleidimo saugos taisyklėse neaptariama. Susigrąžinimo etapo saugumo priemonių įterpimas į reikalaujamą sąrašą padeda užtikrinti išsamų viso pakartotinai panaudojamų paleidimo įrenginių eksploatacinio ciklo aptarimą.

Pakeitimas 2424
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) atsižvelgia į Sąjungos taisykles, įskaitant Direktyvą (ES) 2022/2555 ir Direktyvą (ES) 2022/2557.

Or. en

Pakeitimas 2425
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisija, priimdama įgyvendinimo aktus:	***Išbraukta.***

a) parengia LCOLA apskaičiavimo metodą, grindžiamą susidūrimo tikimybe, kuri tikslinama priklausomai nuo intereso objekto dydžio ir nuo to, ar erdvėlaivyje yra įgula arba ar jis yra aktyvus;

b) iš taikomų metodų atrenka ir sukuria naują kolektyvinės nelaimių rizikos paleidimo ir grįžimo į atmosferą metu apskaičiavimo metodą, deramai atsižvelgdama į šiuos elementus:

i) visus katastrofinės žalos riziką keliančius reiškinius (kilimo etapą, pakopų numetimą po atskyrimo, į orbitą iškeltos pakopos grįžimą į atmosferą, daugkartinio naudojimo pakopos sugrįžimo etapą);

ii) trajektorijas iki susiskaidymo (atmosferoje arba kosminėje erdvėje), priklausomai nuo numatomo skrydžio laiko ir gedimų;

iii) atitinkamus susiskaidymo ir šiukšlių susidarymo scenarijus, paleidimo įrenginio grįžimo į atmosferą arba jo neutralizavimo momentu ir bet kuriam paleidimo įrenginio elementui grįžtant į Žemę;

iv) šiukšlių pasklidimą ant žemės ir jo poveikio įvertinimą;

v) paleidimo įrenginio patikimumą paleidimo etapu, taip pat, jei taikoma, ir sugrįžimo etapu;

vi) į orbitą iškelto paleidimo įrenginio elemento pašalinimo iš orbitos manevro patikimumą, kai grįžimas į atmosferą yra kontroliuojamas;

c) pagal I priedo 1.3 punkto b papunktį minėtiems rizikos scenarijams nustato nelaimių rizikos ribas;

d) nustato minimaliuosius Sąjungos paleidimo operatoriaus, susidūrimų kosmose vengimo paslaugų teikėjo, kompetentingų institucijų ir eismo paslaugų teikėjų veiksmų koordinavimo reikalavimus, kad būtų galima įvertinti paleidimo operacijų poveikį kitų oro

eismo paslaugų teikimui paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais ir kuo labiau sumažinti sutrikimo mastą.

Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 114 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pagrindimas

Įgyvendinimo aktai nėra tinkama priemonė LCOLA apskaičiavimo metodikai atnaujinti: tai yra pagrindinis techninis parametras, kurį Parlamentas turėtų turėti galimybę tikrinti. Įgaliojimai perkeliami į deleguotuosius aktus laikantis tolesnio pakeitimo.

Pakeitimas 2426
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***parengia*** LCOLA apskaičiavimo metodą, ***grindžiamą susidūrimo tikimybe, kuri tikslinama priklausomai nuo intereso objekto dydžio ir nuo to, ar erdvėlaivyje yra įgula arba ar jis yra aktyvus***;	a) ***iš taikomų metodų atrenka*** LCOLA apskaičiavimo metodą, ***atsižvelgdama į I priedo 1.2.3 punkte išvardytus elementus***;

Or. en

Pakeitimas 2427
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos a punktas
Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) parengia LCOLA apskaičiavimo	a) ***iš taikomų metodų atrenka arba***

metodą, ***grindžiamą susidūrimo tikimybe, kuri tikslinama priklausomai nuo intereso objekto dydžio ir nuo to, ar erdvėlaivyje yra įgula arba ar jis yra aktyvus***;	***prireikus*** parengia LCOLA apskaičiavimo metodą, ***atsižvelgdama į I priedo 1.2.3 punkte išvardytus elementus***;

Or. en

Pakeitimas 2428
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) parengia LCOLA apskaičiavimo metodą, ***grindžiamą susidūrimo tikimybe, kuri tikslinama priklausomai nuo intereso objekto dydžio ir nuo to, ar erdvėlaivyje yra įgula arba ar jis yra aktyvus***;	a) ***iš taikomų metodų atrenka arba prireikus*** parengia LCOLA apskaičiavimo metodą, ***atsižvelgdama į I priedo 1.2.3 punkte išvardytus elementus***;

Or. en

Pakeitimas 2429
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) prireikus parengia naują LCOLA apskaičiavimo metodą, atsižvelgdama į I priedo 1.2.3 punkte nurodytus elementus, ir LCOLA ribinę vertę, atsižvelgdama į I priedo 1.2.3 punkte nurodytus elementus;

Or. en

Pakeitimas 2430

András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto įžanginė dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) iš taikomų metodų atrenka ***ir sukuria naują*** kolektyvinės nelaimių rizikos paleidimo ir grįžimo į atmosferą metu apskaičiavimo metodą, ***deramai atsižvelgdama į šiuos elementus:***	b) iš taikomų metodų atrenka kolektyvinės nelaimių rizikos paleidimo ir grįžimo į atmosferą metu apskaičiavimo metodą***;***

Or. en

Pakeitimas 2431
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) iš taikomų metodų atrenka ***ir*** sukuria ***naują*** kolektyvinės nelaimių rizikos paleidimo ir grįžimo į atmosferą metu apskaičiavimo metodą, ***deramai*** atsižvelgdama į ***šiuos*** elementus:	b) iš taikomų metodų atrenka ***arba prireikus*** sukuria kolektyvinės nelaimių rizikos paleidimo ir grįžimo į atmosferą metu apskaičiavimo metodą, atsižvelgdama į ***I priedo 1.3 punkto a papunktyje išvardytus*** elementus:

Or. en

Pakeitimas 2432
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

b) iš taikomų metodų atrenka ***ir sukuria naują*** kolektyvinės nelaimių rizikos paleidimo ir grįžimo į atmosferą metu apskaičiavimo metodą, ***deramai*** atsižvelgdama į ***šiuos*** elementus:	b) iš taikomų metodų atrenka kolektyvinės nelaimių rizikos paleidimo ir grįžimo į atmosferą metu apskaičiavimo metodą, atsižvelgdama į ***I priedo 1.3 punkto a papunktyje išvardytus*** elementus:

Or. en

Pakeitimas 2433
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) visus katastrofinės žalos riziką keliančius reiškinius (kilimo etapą, pakopų numetimą po atskyrimo, į orbitą iškeltos pakopos grįžimą į atmosferą, daugkartinio naudojimo pakopos sugrįžimo etapą);	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2434
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto i papunktis
Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) visus katastrofinės žalos riziką keliančius reiškinius (kilimo etapą, pakopų numetimą po atskyrimo, į orbitą iškeltos pakopos grįžimą į atmosferą, daugkartinio naudojimo pakopos sugrįžimo etapą);	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2435
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) visus katastrofinės žalos riziką keliančius reiškinius (kilimo etapą, pakopų numetimą po atskyrimo, į orbitą iškeltos pakopos grįžimą į atmosferą, daugkartinio naudojimo pakopos sugrįžimo etapą);	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2436
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
ii) trajektorijas iki susiskaidymo (atmosferoje arba kosminėje erdvėje), priklausomai nuo numatomo skrydžio laiko ir gedimų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2437
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

ii) trajektorijas iki susiskaidymo (atmosferoje arba kosminėje erdvėje), priklausomai nuo numatomo skrydžio laiko ir gedimų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2438
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto ii papunktis
Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
ii) trajektorijas iki susiskaidymo (atmosferoje arba kosminėje erdvėje), priklausomai nuo numatomo skrydžio laiko ir gedimų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2439
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) atitinkamus susiskaidymo ir šiukšlių susidarymo scenarijus, paleidimo įrenginio grįžimo į atmosferą arba jo neutralizavimo momentu ir bet kuriam paleidimo įrenginio elementui grįžtant į Žemę;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2440

Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) atitinkamus susiskaidymo ir šiukšlių susidarymo scenarijus, paleidimo įrenginio grįžimo į atmosferą arba jo neutralizavimo momentu ir bet kuriam paleidimo įrenginio elementui grįžtant į Žemę;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2441
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto iii papunktis
Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) atitinkamus susiskaidymo ir šiukšlių susidarymo scenarijus, paleidimo įrenginio grįžimo į atmosferą arba jo neutralizavimo momentu ir bet kuriam paleidimo įrenginio elementui grįžtant į Žemę;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2442
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto iv papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iv) šiukšlių pasklidimą ant žemės ir jo poveikio įvertinimą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2443
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto iv papunktis
Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto iv papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iv) šiukšlių pasklidimą ant žemės ir jo poveikio įvertinimą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2444
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto iv papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iv) šiukšlių pasklidimą ant žemės ir jo poveikio įvertinimą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2445
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto iv papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iv) šiukšlių pasklidimą ant žemės ir jo poveikio įvertinimą;	iv) šiukšlių pasklidimą ant žemės ir jo ***griežtą stebėseną bei*** poveikio įvertinimą;

Or. ro

Pakeitimas 2446
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto iv a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iva) paleidimo įrenginyje ar jo naudingajame krovinyje gabenamų medžiagų pavojingumą;

Or. fr

Pakeitimas 2447
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto v papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
v) paleidimo įrenginio patikimumą paleidimo etapu, taip pat, jei taikoma, ir sugrįžimo etapu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2448
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto v papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
v) paleidimo įrenginio patikimumą paleidimo etapu, taip pat, jei taikoma, ir sugrįžimo etapu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2449
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto v papunktis
Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto v papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
v) paleidimo įrenginio patikimumą paleidimo etapu, taip pat, jei taikoma, ir sugrįžimo etapu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2450
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto vi papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
vi) į orbitą iškelto paleidimo įrenginio elemento pašalinimo iš orbitos manevro patikimumą, kai grįžimas į atmosferą yra kontroliuojamas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2451

András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto vi papunktis
Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto vi papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
vi) į orbitą iškelto paleidimo įrenginio elemento pašalinimo iš orbitos manevro patikimumą, kai grįžimas į atmosferą yra kontroliuojamas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2452
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punkto vi papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
vi) į orbitą iškelto paleidimo įrenginio elemento pašalinimo iš orbitos manevro patikimumą, kai grįžimas į atmosferą yra kontroliuojamas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2453
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) pagal I priedo 1.3 punkto b papunktį minėtiems rizikos scenarijams nustato nelaimių rizikos ribas;	c) pagal I priedo 1.3 punkto b papunktį minėtiems rizikos scenarijams nustato nelaimių rizikos ribas***, taip pat***

nustato išankstinio pranešimo ir keitimosi informacija tikruoju laiku mechanizmus, ekstremaliųjų situacijų procedūras įvykus anomalijai ar incidentui ir tinkamas atsako priemones;

Or. ro

Pagrindimas

Kaip ir vykdant visą kosminę veiklą, reikalingos nuostatos, pagal kurias valdoma rizika žmonėms, nuosavybei ir aplinkai, įskaitant saugumo zonų nustatymą.

Pakeitimas 2454
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) pagal I priedo 1.3 punkto b papunktį ***minėtiems rizikos scenarijams*** nustato nelaimių rizikos ribas;	c) pagal I priedo 1.3 punkto b papunktį nustato nelaimių rizikos ribas;

Or. en

Pakeitimas 2455
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) pagal I priedo 1.3 punkto b papunktį ***minėtiems rizikos scenarijams*** nustato nelaimių rizikos ribas;	c) pagal I priedo 1.3 punkto b papunktį nustato nelaimių rizikos ribas;

Or. en

Pakeitimas 2456
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) nustato minimaliuosius Sąjungos paleidimo operatoriaus, susidūrimų kosmose vengimo paslaugų teikėjo, kompetentingų institucijų ir eismo paslaugų teikėjų veiksmų koordinavimo reikalavimus, kad būtų galima įvertinti paleidimo operacijų poveikį kitų oro eismo paslaugų teikimui paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais ir kuo labiau sumažinti sutrikimo mastą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2457
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) nustato minimaliuosius Sąjungos paleidimo operatoriaus, susidūrimų kosmose vengimo paslaugų teikėjo, kompetentingų institucijų ir eismo paslaugų teikėjų veiksmų koordinavimo reikalavimus, kad būtų galima įvertinti paleidimo operacijų poveikį kitų oro eismo paslaugų teikimui paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais ir kuo labiau sumažinti sutrikimo mastą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 2458

Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) nustato minimaliuosius ***Sąjungos*** paleidimo operatoriaus, susidūrimų kosmose vengimo paslaugų teikėjo, kompetentingų institucijų ir eismo paslaugų teikėjų veiksmų koordinavimo reikalavimus, kad būtų galima įvertinti paleidimo operacijų poveikį kitų oro eismo paslaugų teikimui paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais ir kuo labiau sumažinti sutrikimo mastą.	d) nustato minimaliuosius ***Sąjungoje veikiančio*** paleidimo operatoriaus, susidūrimų kosmose vengimo paslaugų teikėjo, kompetentingų institucijų ir eismo paslaugų teikėjų veiksmų koordinavimo reikalavimus, kad būtų galima įvertinti paleidimo operacijų poveikį kitų oro eismo paslaugų teikimui paleidimo ir grįžimo į atmosferą etapais ir kuo labiau sumažinti sutrikimo mastą.

Or. fr

Pakeitimas 2459
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos d a punktas (naujas)
Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) pagal šią dalį nustatyti metodai negali apimti paleidimo įrenginiui taikomų ekologinio projektavimo arba aplinkosauginio dizaino reikalavimų.

Or. en

Pakeitimas 2460
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 114 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.	***Pirmos pastraipos c punkte nurodytame įgyvendinimo akte nustatomi konkretūs kiekybiniai asignavimai konkrečiai katastrofinės žalos rizikai, visų pirma konkrečiais jūrų ir oro maršrutų atvejais.*** Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 114 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pakeitimas 2461
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 114 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.	Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 114 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros ***kartu užtikrinant konsultacijas su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais ir atsižvelgiant į esamas tarptautines gaires, geriausią praktiką ir standartus***.

Or. en

Pakeitimas 2462
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus pagal 113 straipsnį, kuriais iš dalies keičiamas I priedas, siekiant atnaujinti techninius reikalavimus, taikomus paleidimo saugai,

įskaitant reikalavimus, susijusius su paleidimų susidūrimų vengimo vertinimo metodais, nelaimių rizikos apskaičiavimo metodais ir koordinavimo reikalavimais, atsižvelgiant į techninę pažangą ir tarptautiniu mastu pripažintus standartus ir gaires.

Or. en

Pagrindimas

Deleguotaisiais aktais suteikiami įgaliojimai iš dalies keisti I priedą (paleidimo saugos reikalavimai), taip užtikrinama galimybė atnaujinti bazinius saugos reikalavimus, siekiant atsižvelgti į techninę pažangą, įskaitant parlamentinės priežiūros vykdymą taikant deleguotojo akto mechanizmą. Tai yra standartinė priemonė, taikoma esminiams saugos parametrams ES teisės aktuose.

Pakeitimas 2463
Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Įgyvendindami saugumo ir koordinavimo priemones, Sąjungos paleidimo operatoriai ir kompetentingos institucijos atsižvelgia į geografinius ypatumus, įskaitant gyventojų tankį ir esamą kosmoso infrastruktūrą. Regionuose, kuriuose mažas gyventojų tankis ir yra nusistovėjusi paleidimo veikla, gali būti taikomi proporcingi rizikos modeliai.

Or. en

Pakeitimas 2464
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento

60 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Paleidimo įrenginiuose įrengiami sekimo prietaisai arba numatomos sekimo priemonės, leidžiančios tikruoju laiku stebėti*** paleidimo įrenginio padėtį ir greitį.	1. ***Kad įvertintų susidūrimo riziką ir nustatytų*** paleidimo įrenginio padėtį ir greitį***, Sąjungos paleidimo operatoriai pateikia duomenis, pagrįstus prieš paleidimą atlikto susidūrimo rizikos vertinimu***.

Or. en

Pakeitimas 2465
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Paleidimo ***įrenginiuose įdiegiama bent telemetrinių duomenų perdavimo sistema, skirta*** paleidimo įrenginio eksploatacinių savybių ***duomenims stebėti***, išskyrus atvejus, kai prieš skrydį atlikus analizę nustatoma, kad paleidimo įrenginio skrydžio metu šiukšlės nepasklis po nežinomą ir pavojingą zoną.	2. ***Sąjungos*** paleidimo ***operatoriai stebi*** paleidimo įrenginio eksploatacinių savybių ***duomenis***, išskyrus atvejus, kai prieš skrydį atlikus analizę nustatoma, kad paleidimo įrenginio skrydžio metu šiukšlės nepasklis po nežinomą ir pavojingą zoną.

Or. en

Pakeitimas 2466
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Paleidimo įrenginiuose įdiegiama bent ***telemetrinių*** duomenų perdavimo sistema, skirta paleidimo įrenginio	2. Paleidimo įrenginiuose įdiegiama bent duomenų perdavimo sistema, skirta paleidimo įrenginio eksploatacinių savybių

eksploatacinių savybių duomenims stebėti, išskyrus atvejus, kai prieš skrydį atlikus analizę nustatoma, kad paleidimo įrenginio skrydžio metu šiukšlės nepasklis po nežinomą ir pavojingą zoną.	duomenims stebėti, išskyrus atvejus, kai prieš skrydį atlikus analizę nustatoma, kad paleidimo įrenginio skrydžio metu šiukšlės nepasklis po nežinomą ir pavojingą zoną.

Or. en

Pakeitimas 2467
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sąjungos paleidimo operatoriai atlieka rizikos vertinimą, kad nustatytų galimus rizikos scenarijus ***ir*** įgyvendintų rizikos mažinimo priemones pagal I priedo 2.1 punktą.	3. Sąjungos paleidimo operatoriai atlieka rizikos vertinimą, kad nustatytų galimus rizikos scenarijus***, galimas anomalijas arba incidentus ir keitimosi informacija tikruoju laiku būdą, kad*** įgyvendintų rizikos mažinimo priemones pagal I priedo 2.1 punktą.

Or. ro

Pagrindimas

Kaip ir vykdant visą kosminę veiklą, reikalingos nuostatos, pagal kurias valdoma rizika žmonėms, nuosavybei ir aplinkai, įskaitant saugumo zonų nustatymą.

Pakeitimas 2468
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Sąjungos*** paleidimo operatoriai atlieka rizikos vertinimą, kad nustatytų galimus rizikos scenarijus ir įgyvendintų rizikos mažinimo priemones pagal I priedo 2.1 punktą.	3. ***Sąjungoje veikiantys*** paleidimo operatoriai atlieka rizikos vertinimą, kad nustatytų galimus rizikos scenarijus ir įgyvendintų rizikos mažinimo priemones pagal I priedo 2.1 punktą.

Or. fr

Pakeitimas 2469
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sąjungos paleidimo operatoriai atlieka rizikos vertinimą, kad nustatytų galimus rizikos scenarijus ***ir įgyvendintų rizikos mažinimo priemones*** pagal I priedo 2.1 punktą.	3. Sąjungos paleidimo operatoriai atlieka rizikos vertinimą, kad nustatytų galimus rizikos scenarijus pagal I priedo 2.1 punktą.

Or. en

Pakeitimas 2470
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sąjungos paleidimo operatoriai atlieka rizikos vertinimą, kad nustatytų galimus rizikos scenarijus ***ir įgyvendintų rizikos mažinimo priemones*** pagal I priedo 2.1 punktą.	3. Sąjungos paleidimo operatoriai atlieka rizikos vertinimą, kad nustatytų galimus rizikos scenarijus pagal I priedo 2.1 punktą.

Or. en

Pakeitimas 2471
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

3. ***Sąjungos*** paleidimo operatoriai atlieka rizikos vertinimą, kad nustatytų galimus rizikos scenarijus ir įgyvendintų rizikos mažinimo priemones pagal I priedo 2.1 punktą.	3. Paleidimo operatoriai atlieka rizikos vertinimą, kad nustatytų galimus rizikos scenarijus ir įgyvendintų rizikos mažinimo priemones pagal I priedo 2.1 punktą.

Or. en

Pakeitimas 2472
András Gyürk, Julie Rechagneux, Mélanie Disdier, Jorge Martín Frías, András László, Aleksandar Nikolic, Pascale Piera, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 4 dalis
Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Sąjungos paleidimo operatoriai pagal I priedo 2.2 punktą paleidimo įrenginyje ***įdiegia*** jo neutralizavimo sistemą.	4. ***Po rizikos vertinimo*** Sąjungos paleidimo operatoriai pagal I priedo 2.2 punktą paleidimo įrenginyje ***įgyvendina rizikos mažinimo priemones, be kita ko, kai būtina, įdiegdami*** jo neutralizavimo sistemą.

Or. en

Pakeitimas 2473
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Sąjungos paleidimo operatoriai pagal I priedo 2.2 punktą paleidimo įrenginyje ***įdiegia*** jo neutralizavimo sistemą.	4. ***Po rizikos vertinimo*** Sąjungos paleidimo operatoriai pagal I priedo 2.2 punktą paleidimo įrenginyje ***įgyvendina rizikos mažinimo priemones, be kita ko, kai būtina, įdiegdami*** jo neutralizavimo sistemą.

Or. en

Pakeitimas 2474
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Sąjungos paleidimo operatoriai pagal I priedo 2.2 punktą paleidimo įrenginyje ***įdiegia*** jo neutralizavimo sistemą.	4. Sąjungos paleidimo operatoriai pagal I priedo 2.2 punktą paleidimo įrenginyje ***įgyvendina rizikos mažinimo priemones, be kita ko, įdiegdami*** jo neutralizavimo sistemą.

Or. en

Pakeitimas 2475
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***Sąjungos*** paleidimo operatoriai pagal I priedo 2.2 punktą paleidimo įrenginyje ***įdiegia*** jo neutralizavimo sistemą.	4. Paleidimo operatoriai pagal I priedo 2.2 punktą paleidimo įrenginyje ***naudoja*** jo neutralizavimo sistemą.

Or. en

Pakeitimas 2476
Angelika Niebler, Christian Ehler, Jens Gieseke, Aura Salla, Inese Vaidere, Wouter Beke, Pilar del Castillo Vera, Jan Farský, Marion Walsmann, Oliver Schenk, Susana Solís Pérez, Massimiliano Salini, François-Xavier Bellamy

Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

Paleidimo įrenginių kosminių šiukšlių kiekio mažinimas	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 2477
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Sąjungos*** paleidimo operatoriai mažina šiukšlių susidarymą įgyvendindami šias priemones:	1. Paleidimo operatoriai ***kuo labiau*** mažina šiukšlių susidarymą ***ir užkerta kelią jų susidarymui*** įgyvendindami šias priemones:

Or. en

Pakeitimas 2478
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Sąjungos*** paleidimo operatoriai mažina šiukšlių susidarymą įgyvendindami šias priemones:	1. ***Sąjungoje veikiantys*** paleidimo operatoriai mažina šiukšlių susidarymą įgyvendindami šias priemones:

Or. fr

Pakeitimas 2479
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Sąjungos*** paleidimo operatoriai	1. Paleidimo operatoriai mažina

mažina šiukšlių susidarymą įgyvendindami šias priemones:	šiukšlių susidarymą įgyvendindami šias priemones:

Or. en

Pakeitimas 2480
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ribodami planuotą šiukšlių išmetimą į Žemės atmosferą įprastomis eksploatavimo sąlygomis, kaip nurodyta pagal II priedo 1.1 punkte nustatytas įgyvendinimo priemones;	a) ***kuo labiau užkirsdami kelią ir*** ribodami planuotą šiukšlių išmetimą į Žemės atmosferą įprastomis eksploatavimo sąlygomis, kaip nurodyta pagal II priedo 1.1 punkte nustatytas įgyvendinimo priemones;

Or. en

Pakeitimas 2481
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ribodami planuotą šiukšlių išmetimą į Žemės atmosferą įprastomis eksploatavimo sąlygomis, kaip nurodyta pagal II priedo 1.1 punkte nustatytas įgyvendinimo priemones;	a) ***užkirsdami kelią ir*** ribodami planuotą šiukšlių išmetimą į Žemės atmosferą įprastomis eksploatavimo sąlygomis, kaip nurodyta pagal II priedo 1.1 punkte nustatytas įgyvendinimo priemones;

Or. en

Pakeitimas 2482
Christophe Grudler, Morten Løkkegaard, Anna Stürgkh, Martin Hojsík, Sigrid Friis

Pasiūlymas dėl reglamento

61 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) jei paleidimui naudojamas vienas orlaivis, bendras orbitinių paleidimo įrenginio pakopų skaičius ir orbitoje susidariusių šiukšlių, kurios nėra iš karto pašalinamos, skaičius neviršija vieno;

Or. en

Pagrindimas

Orbitinių paleidimo įrenginio pakopų ir šiukšlių objektų, patekusių į orbitą vieno paleidimo metu, skaičiaus ribos nustatymas padeda spręsti konkrečią kosminių šiukšlių susidarymo problemą, kuri neaptarta Komisijos tekste. Kiekvienas paleidimas į orbitą reiškia neribotą šiukšlių kiekį, kuris padidina orbitos apkrovą. riba yra proporcinga ir atitinka su vienu paleidimu susijusią rizikos mažinimo priemonę.

Pakeitimas 2483
Giorgio Gori, Sofie Eriksson

Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) užtikrindami apsaugą nuo atsitiktinio susiskaidymo, kaip nurodyta pagal II priedo 1.2 punkte ir II priedo 1.3 punkte nustatytas įgyvendinimo priemones;	b) ***kuo labiau*** užtikrindami ***prevenciją ir*** apsaugą nuo atsitiktinio susiskaidymo, kaip nurodyta pagal II priedo 1.2 punkte ir II priedo 1.3 punkte nustatytas įgyvendinimo priemones;

Or. en

Pakeitimas 2484
Sergey Lagodinsky

Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) vykdydami pašalinimą iš eksploatacijos, kaip nurodyta pagal II	c) vykdydami pašalinimą iš eksploatacijos, ***įskaitant paleidėjų grįžimą***

priedo 2 punktą.	***į atmosferą, kai tai yra saugu ir techniškai įmanoma,*** kaip nurodyta pagal II priedo 2 punktą.

Or. en

Pakeitimas 2485
Diana Iovanovici Şoşoacă

Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) nustato aiškias privalomas pašalinimo gyvavimo ciklo pabaigoje procedūras, pvz., perkeliant palydovus iš žemosios orbitos į laidojimo orbitas, laikantis ribotų terminų (paprastai 25 metai ar mažiau).

Or. ro

Pagrindimas

Atsižvelgiant į kosmoso plėtrą ir vis didėjantį paleidžiamų palydovų skaičių, reikalingos veiksmingos šių atitinkamų kosmoso objektų pašalinimo priemonės pasibaigus jų eksploatavimo laikotarpiui.